

# radiocorriere

SETTIMANALE DELL'ENTE ITALIANO AUDIZIONI RADIOFONICHE UN NUMERO SEPARATO L. 0,70

## VIII Ora del dilettante

Sabato 18 Maggio 1940-XVIII - Ore 21

# 10 PREMI CAMPARI

ESTRATTI A SORTE FRA I RADIOASCOLTATORI CHE PARTECIPERANNO ALLA VOTAZIONE A PREMI INDETTA DALL'E.I.A.B.

### PRIMO PREMIO

L. 5000 IN BUONI DEL TESORO 1940



# CAMPARI

## L'APERITIVO

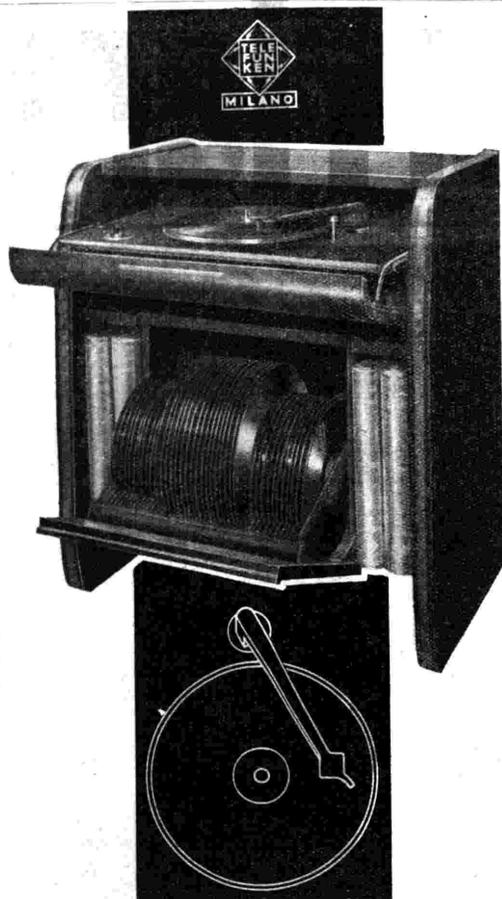
### SECONDO E TERZO PREMIO

N. 2 APPARECCHI *Ircadio*  
 MOD. BE 510 CON VALIGETTA  
 - 5 VALVOLE - ONDE CORTE E  
 MEDIE E MOD. CL 503 5 VALVOLE -  
 3 GAMME D'ONDA

### DAL QUARTO AL DECIMO PREMIO

ALTRETTANTE CASSETTE DI  
 PRODOTTI DELLA DITTA  
**DAVIDE CAMPARI & C.**  
 DI MILANO





**MOBILETTO FONORIVELATORE  
TELEFUNKEN  
CON DIAFRAMMA ELETTROMAGNETICO  
T.O. 1001**

A PUNTA DI ZAFFIRO

LA NUOVA CREAZIONE TELEFUNKEN,  
CHE RISOLVE DEFINITAMENTE, ME-  
DIANTE L'IMPIEGO DEL T.O. 1001 -  
TUTTI I PROBLEMI DEL TONO, VALO-  
RIZZATE LA VOSTRA RADIO COMPLE-  
TANDONE LE POSSIBILITÀ DI INTERPRE-  
TAZIONE MUSICALE, SISTEMANDO LA  
VOSTRA DISCOTECA IN UNA DEGNA  
ED ARMONIOSA CORNICE DI SQUISITA  
FATTURA E PRATICITÀ ED ARRICCHENDO  
LA VOSTRA CASA DI UN PREZIOSO  
E DECORATIVO ORNAMENTO.

**SIEMENS SOCIETA' ANONIMA**

VIA FABIO FILZI, 29 - MILANO - 29, VIA FABIO FILZI

UFFICI TECNICI:

BARI - FIRENZE - GENOVA - LA SPEZIA - ROMA - TARANTO - TORINO - TRIESTE

**GENOVA A. XVIII**  
**ONORANZE A NICCOLÒ PAGANINI**  
NEL PRIMO CENTENARIO DELLA MORTE  
SOTTO L'ALTO PATRONATO DEL DUCE

DAL 15 MAGGIO AL 1° GIUGNO  
**CONCERTI  
COMMEMORAZIONI**

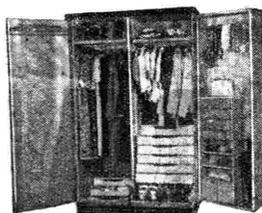
DAL 15 MAGGIO AL 15 LUGLIO  
**MOSTRA DI CIMELI  
PAGANINIANI**

**VILLAGGIO BALNEARE** PISCINE D'ALBARO  
15 MAGGIO - 8 LUGLIO  
RIDUZIONI FERROVIARIE DEL **50%**

**Anteudio  
Ferretti**

STABILIMENTO E SEDE CENTRALE  
MILANO - VIA A. GENTILE, 6  
Telefoni: 40-079 - 40-080 - 44-551

Depositi - Filiali: BOLOGNA - FIRENZE - GENOVA - MILANO - NAPOLI  
ROMA - TORINO - VENEZIA



ARMADIO DI LUSSO PER SIGNORA «ABBIGLIAPRONTO»  
(brevettato) cm. 195 x 125 x 65

GLI INTERESSATI CHIEDANO  
IL CATALOGO RC 3534



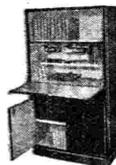
STUDIETTO FERRETTI  
(brevettato) cm. 96x62x78

CHIEDETE L'ILLUSTRAZIONE  
DELL'ARMADIO PER UOMO

FATENE REGALO AI  
VOSTRI STUDENTI



Divano-Letto MERANO  
Un geniale dispositivo applicato al  
fianco del divano permette di ab-  
bassarlo gradatamente e di fermarlo  
nella posizione gradita: ribaltando  
completamente il fianco del divano  
si ottiene un comodo letto.



Scrivania - fibreria  
QUETTA cm. 145x80x34  
QUERIO cm. 168x88x34  
(brevettata)



Poltroina moderna  
MILDA  
ricoperta in stoffa o pelle

I DIRITTI D'AUTORE  
SONO A NORMA DI  
LEGGE. LE RIPRODU-  
ZIONI VIETATE

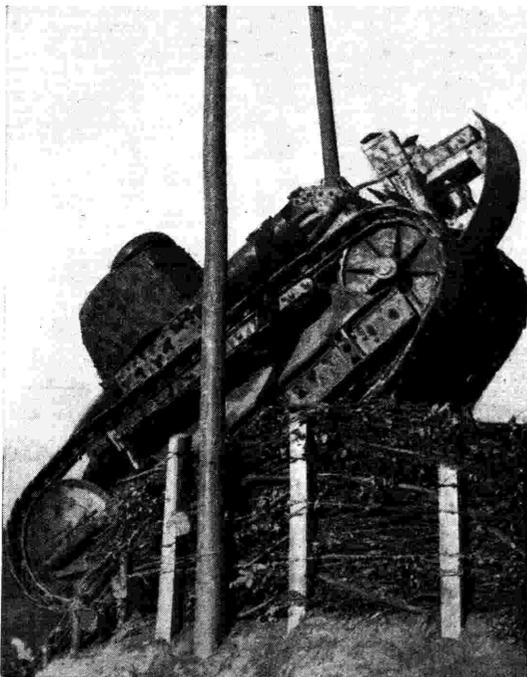
# radiocorriere

SETTIMANALE DELL'EIAR - DIREZIONE E AMMINISTRAZIONE: TORINO - VIA ARSENALE, 21 - TELEFONO N. 41-172  
 ABBONAMENTO ANNUO: ITALIA, IMPERO E COLONIE LIRE 33 - PER GLI ABBONATI ALL'EIAR LIRE 27 - ESTERO LIRE 75  
 PUBBLICITÀ SOCIETÀ SIPRA - TORINO - VIA ROMA N. 24 - TELEFONO N. 53-425 - UN NUMERO SEPARATO LIRE 0,70

## LA GIORNATA DELL'ESERCITO

**V**ENTICINQUE anni di battaglie e di vittorie confluiscono il 9 maggio del 1936, anno XIV, ad Addis Abeba portati con i gagliardetti dai Fanti e dai Legionari guidati dal Maresciallo Badoglio. Queste battaglie, queste vittorie combattute e guadagnate su campi diversi, sotto climi diversi, hanno tutte concorso, dalle dune libiche alle sassie cariche, dalle Alpi di Trento alle ambe etiopiche a formare con il ferro, con il fuoco e con il sangue, quell'Impero di cui nel memorando giorno di maggio il Duce proclamò la rinascita all'Italia ed al mondo. 9 maggio: giorno dell'Esercito, giorno cioè del Popolo italiano che nell'Esercito si trasfonde generosamente, inesauribilmente con orgoglioso sacrificio di sé stesso.

Mentre il nostro giornale va in macchina la celebrazione si svolge solenne, da Roma ad Addis Abeba: a Roma il Duce premia in Piazza Venezia i reduci di Africa, di Spagna, d'Albania ed esalta, con il segno del riconosciuto valore, la sacra memoria dei Caduti; a Napoli la Maestà del Re Imperatore presenza all'apertura della Triennale d'Oltremare, imponente dimostrazione della nostra realizzatrice potenza coloniale; ad Addis Abeba il Viceré inaugura l'imponente monumento, opera dell'Accademico d'Italia Romano Romanelli, dedicato alla conquista dell'Impero. Il massiccio centrale dell'opera insigne reca ai lati motivi architettonici che simboleggiano l'Esercito, la Milizia, l'Aeronautica e gli Ascari, mentre dal lato opposto all'ingresso della cripta dove è sepolto, effigiato nel bronzo, un soldato caduto,



sorterà una prora con una statua raffigurante la Marina. Tutte le Forze armate della Patria attoniano quindi il monumento della conquista perchè tutte in terra, in cielo e in mare hanno concorso alla grande impresa osteggiata aspramente dalla barbarie negussita e dal sanzionismo ginevrino.

Non senza significato e quasi ad integrazione pratica delle celebrazioni e dei riti simbolici, in questi primi giorni di maggio le due grandi navi da battaglia «Vittorio Veneto» e «Littorio» che compendiano nel nome augurale l'epopea dell'intervento e dello Squadrisimo entrano a far parte di quella flotta agguerrita, audace, potente che veglia in armi nel Mediterraneo dove l'Italia ha la vita e che deve servire ad assicurare alla Patria la libera via degli oceani.

Storni d'ali guerriere tengono alla Patria la libera via degli oceani. Storni rombono nella pianura padana; il Vallo Littorio, formidabile baluardo alpino voluto da Dio e rinforzato dall'uomo, si leva alla frontiera inviolabile... Ma i mezzi, gli apprestamenti, le armi, l'attrezzatura tecnica non sarebbero così efficienti, come sono, se la forza meccanica non fosse impugnata, brandita, impiegata dal coraggio dell'uomo. Sulla materia, ancora e sempre, prevale lo spirito e lo spirito, temprato dalla educazione e dalla disciplina, fascista, è pronto ad ogni prova.

L'Italia dei contadini, degli artieri, dei marinai, dei soldati, dei tecnici, dei poeti vive, vibra, palpita, si rivela, si esprime in questo giorno di gloria dedicato all'Esercito, giorno che è un fulgido ricordo ed un eroico incitamento. Fiduciosa nel suo Duce, questa nuova e grande Italia fascista sa che i suoi diritti e le sue aspirazioni, sostenute dalle forze spirituali e materiali del suo popolo, avranno nell'Europa di domani il loro legittimo riconoscimento.

# STORIA DEL TEATRO DRAMMATICO

DI SILVIO D'AMICO RIDOTTA DA GIULIO PACUVIO

LEZIONE XXXIX - Il romanticismo in Francia:  
De Vigny e De Musset.

Il romanticismo in Francia, con Victor Hugo e Alessandro Dumas padre, s'era annunciato rumoroso e intemperante, pieno di giovanile baldanza e di plateale facilità, ma per l'appunto intimo di retorica e di superficialità. Altri sono i veri ed autentici poeti del Romanticismo francese, delicati e schivi quanto gli altri erano impetnosi; intimi e attenti ai valori delle forme poetiche quanto gli altri erano risonanti di retorica e di colpi di scena.

Soltanto e aristocratico, il conte Alfredo De Vigny, figlio di quella nobiltà scossa dalla Rivoluzione, ma che pur manteneva intatta una certa visione di sua vita, nel 1799, cresciuto fra i fragori dell'epopea napoleonica, fu per tredici anni ufficiale dei restaurati re di Francia. Letterato, si legò d'amicizia con Hugo e con gli altri giovani romantici; e viene fatto di pensare che egli si sia avvicinato al teatro per infuso appunto di quel gruppo rivoluzionario, che nella scena trovò la migliore tribuna per l'asserzione dei suoi principi.

Ma la sua sostanza poetica rimase comunque lontana dalle risonanti intemperanze e dagli entusiasmi ottimismo; e si ritrovò piuttosto in una intima desolazione del suo spirito sognatore e deluso. Forse più autentica espressione trovò nella lirica, in quei suoi mitici *Poemi*, al teatro fece un solo atto di vero romanticismo, con la traduzione dell'*Otello* di Shakespeare (1829), in versi nel quali effuse la propria tragica tristezza. Tradusse poi anche il *Mercante di Venezia*; e di tre soli drammi è composta la sua opera originale.

*Quitte pour la peur* un atto unico, in cui un soggetto un po' scabroso è trattato con una allusività ricercata che un po' ricorda lo stile settecentesco di Marivaux.

La *Marcellina d'Ancre* è invece un dramma storico; ma anche qui De Vigny accedendo all'esotismo e al « colore locale » caro alla nuova moda, non si ferma ai puri elementi esteriori; e tenta almeno di introdurre significazioni di più vasta risonanza. Il suo capolavoro è per altro *Chatterton*, in cui riecheggia la vicenda del giovane e sventurato poeta inglese, suicidatosi diciottenne nel 1770. Nel dramma lo spirito malinconico e sognante del De Vigny, trova la sua compiuta espressione in questa figura che riassume tutta la romantica negazione della società, che soffoca il giovanissimo eroe e la sua sete di gloria.

Al canoccolo del primo romanticismo francese fu anche ammesso appena diciottenne un altro poeta, Alfred De Musset, che però quasi subito se ne separò.

Dopo aver pubblicato a 19 anni, nel 1829, i *Racconti di Spagna e d'Italia*, l'anno dopo De Musset fece rappresentare la *Notte veneziana*, opera di fantasia fantastica che fu ostacolata dal pubblico, cadde clamorosamente. De Musset decise di non sottoporre più le sue opere alla prova della ribalta; e due anni dopo pubblicò in volume varie opere drammatiche.

Il suo spirito fine e sensibile, malinconico e avido di piacere, lo portò ad una vita assai avventurosa che fu una mescolanza tra malinconia e ironia. Lontano da ogni compostità di stile, portò il senso lirico nel tono discorsivo, semplice, svelto e corrente, ma pieno di grazia sottile, un po' gaia e un po' pensosa. E tutta la sua opera è percorsa da quella sua fantasia lieve, scintillante, accorata, presa nella magia del ricordo e del sogno.

E lo stesso spirito irrequieto, sognatore, De Musset portò nella sua opera, fatta di delicata penetrazione e di una freschezza tra malinconia e ironia. Lontano da ogni compostità di stile, portò il senso lirico nel tono discorsivo, semplice, svelto e corrente, ma pieno di grazia sottile, un po' gaia e un po' pensosa. E tutta la sua opera è percorsa da quella sua fantasia lieve, scintillante, accorata, presa nella magia del ricordo e del sogno.

Il suo teatro, scritto senza darsi pena di certe necessità o convenzioni, De Musset ha echeggiato, come nessun altro romantico in Francia, lo spirito dello Shakespeare omerico e fantastico. Sono numerose le opere del De Musset e di diverso genere: dalle commedie giocose come *Quel che sognano le fionelle* a *I capricci di Marianna*, ai drammi storici come *Lorenzaccio*, che ha per protagonista Lorenzino de' Medici; *Andrea Del Sarto*, a *Fantasio* che riprende il tipo del clown shakespeariano, a *Barberina* ripresa da Boccaccio

e da Bandello, ai suoi delicati atti unici: *Un capriccio*, al *non crediere*, ai « proverbi », genere che De Musset non creò, ma portò alla perfezione specie con quel limpido gioiello che è *Con l'amore non si scherza*.

Fu più tardi che il teatro di De Musset venne accolto anche sulle scene e rappresentato, ed si avvide quanta grazia si aggira in quel mondo di fiaba e di amori, di lacrime e di sospiri, di sogni e di ironie festose. Teatro di atteggiamento letterario, ma anche di autenticità poetica, mai di maniera, ma semplice e spontaneo, dove la comicità raffinata trova sempre il suo sbocco lirico, in una apparente fragilità di costruzioni, sotto cui scopri però sempre la solida sostanza umana.

Pochi altri autori occorre citare per completare il quadro del primo teatro romantico francese; Alphonse Lamartine, il nostalgico lirico che scrisse sulle orme di Chateaubriand una tragedia biblica *Saul*, mai rappresentata, e una tragedia romantica *Toussaint Louverture*; e poi la George Sand, più nota come scrittrice di romanzi, che scrisse alcuni drammi a matrice romantica; e Casimir Delavigne che sulle orme del Dumas scrisse vasti e sonanti drammi, shakespeariani soltanto nelle forme esteriori.

LEZIONE XL - Il teatro teatrale della società borghese in Francia: Eugenio Scribe e Labiche.

Era naturale che un movimento così rumoroso e battagliero, quale fu il movimento romantico sulla scena francese, avesse le sue relazioni, sia in un senso semplicemente parodistico, come fece il Duvert, sia in un senso più intimo di tendenza e visione artistica; e mentre sulle scene della Comédie Française una grande attrice tragica, la Rachel, riportava al calore della passione e alla ammirazione del pubblico le eroine del teatro classico, un autore come François Ponsard, poteva tornare con successo a tragedie classicheggianti e a drammi di non alta levatura artistica, ma pieni e solidi di costruzione e di effetti scenici.

Tutta la società francese del tempo, del resto, confluiva in una nuova forma teatrale che soddisfacevano la nuova borghesia nel suo desiderio di diletto e nel suo gusto del semplice e verosimile. Teatro non di vasto respiro artistico, spiritualmente ristretto a piccoli problemi di vita quotidiana, ma nel quale la poesia è tuttavia soppiantata dal talento e dalla piacevolezza d'un dialogo che è il risultato alla fine sempre più raffinata della conversazione salottiera. Teatro che rispetta il quadro di una società agiata, se non sempre mondana, popolata di manichini o di uomini vivi, atteggiato a convenzioni e formule non meno scolastiche di quelle antiche, pervaso dal gusto di discutere, attratto dalle questioni e dalla casistica di una morale borghese, che lo trascinano diritto verso la tesi. La scena classica e quasi imbecillità di questo teatro, come già per il greco la piazza e la reggia, è la sala comune con vetrata sul giardino, porta a destra e porta a sinistra.

In questo clima comune, diverse le tendenze, le formule, diversi anche i valori. Si racconta che la sera della prima rappresentazione di *Ernani* un uomo, dal suo posto in galleria, ridesse allegramente della gran battaglia che si svolgeva sotto i suoi occhi: era il figlio di un sarto parigino, un antropomorfico nato, borghese presto amato dalla borghesia. Eugenio Scribe Cultore del teatro per il teatro, senza preoccupazioni di stile, né d'arte, né di vera umanità; fabbricatore abilissimo d'intrighi e di congegni scenici, logico costruttore di meccanismi teatrali.

Il mondo del suo teatro, lontano dalla realtà della vita come da quella della poesia, fu scherzosamente indicato come un immaginario paese in una *Scrittura* dove tutti i personaggi sono colomelli e aguzzi di cambio, dove tutti i personaggi sono degli arrivisti e dove ogni onesto amore è coronato da matrimonio con ricca dote.

Scribe scrisse un tre o quattrocento tra drammi, commedie, farse, *vaudevilles*, scherzi comici e libretti d'opera. Produzione tutta segnata dal successo, preoccupata com'era di accontentare con le sue soggeffe i gusti e i desideri del pubblico. Della sua opera alcune lasciano trapelare attraverso la meccanicità un certo spirito e la

scorrevole felleità di un abile mestiere: il *cucoco* e il *segretario*, il *diplomatico senza saperlo*, *Un bicchiere d'acqua*, *Battaglia di dame* e la sentimentale e melodrammatica *Adriana Lecouvreur*; e c'è in tutte quella vena semplice ma feconda che gli faceva trattare con infinite risorse gli argomenti di che gli proponeva la sua fantasia e quella della numerosa schiera dei suoi collaboratori.

Adorato nei teatri *boulevardiers*, ricercato dai direttori cui faceva pagare a denaro sonante fino la semplice lettura dei suoi copioni, pronto a vendere anche *trovate* da incastare nelle opere altrui, inventore del sistema di riscuotere i diritti d'autore con una percentuale sugli incassi, Scribe saltò presto anche agli onori della Comédie Française e dell'Accademia; ma in vecchiaia la sua moda tramontò rapidamente, il suo teatro accusato di puerilità, l'autore ricercato messo al bando delle scene. Attorno a Scribe sta una schiera di scrittori di questo teatro melodrammatico e plateale, quali il Legouvé, autore di una *Medea*; il Meisville, autore di *Michele Perrin*; il Dumas, autore del *Don Cesare di Bazan*; il Bayard autore del *Birichino di Parigi* e del *Marito in campagna*; tutta una schiera di fautori di drammi patetici, relegati in blocco nella definizione del *basso romanticismo* e tra i quali ricorderemo ancora il Soulié, Eugène Sue, il famoso romanziere d'appendice che ridusse per le scene alcuni dei suoi romanzi più famosi, come i *misteri di Parigi* e *Le broc errante*; Demery, autore de *Le due orfanelli* e *Una causa celebre*; Cormon e Grangé, autori de *La perla di Papa Martin*; Decourcelle, autore del *Due derelitti*, Caro ed onesto teatro, infine, onesto men che per l'arte, che seppero commuovere le folle e ancor oggi sopravvive tenace nei teatri popolari e di provincia.

Ma altri nomi, di ben altra mole e grandezza, entrano in questo scorcio della storia del teatro borghese in Francia. Nomi di scrittori che con il teatro hanno avuto soltanto incidentali contatti, ma di cui anche l'opera narrativa, costruitrice dell'epoca d'oro del romanzo in Francia, non fu senza riflessi sulle tendenze drammatiche.

E primo Honoré de Balzac, il formidabile artefice dei quadri della *Comédie humaine*, lo scrittore profondo e talvolta prolisso, non privo di scorie marziali, ma prodigioso creatore di persone vive, direttore di ambienti e di mondi, analizzatore di aspre verità, ebbe influenza sul drammaturgici venti dopo di lui. Ma egli stesso tentò il teatro, con *Vautin*, con *Le risorse di Quinola* e con *Pamela Girard* che non ebbero molta fortuna; e poi con un dramma intimo di salda costruzione, *La matrigna*, e infine con *Mercadet l'aristista* in cui vive uno dei caratteri meglio rilevati del nuovo teatro francese.

E anche sul teatro incominciò a spirare l'aria nuova di quella tendenza che si proclamò « realista » e che culminò nell'arte squisita, geniale, incomparabile di Gustave Flaubert. Anche il creatore di *Madame Bovary* ha influito decisamente nella formazione di tanta letteratura posteriore e quindi anche di tanto teatro, in cui possiamo ritrovare le affinità spirituali con il suo mondo; ma scarsa importanza hanno invece i due lavori che egli scrisse appositamente per il teatro: *Il candidato* e *Il castello dei cuori*.

Tra vecchio romanticismo e nuovo realismo si situa l'opera di un acceso scrittore del mezzogiorno, *Alfonso Daudet*; un po' preso dall'influenza dello Zola, ma tuttavia ritrovando la propria personalità in una garbata e ironica osservazione, scrisse alcuni atti unici, due drammi, una commedia e altri lavori scenici tratti dai suoi più noti racconti, quali *l'Arlesiana* e *Saffo*.

GIULIO PACUVIO

È IN VENDITA  
LA SESTA EDIZIONE DEL

PRONTUARIO DI PRONUNZIA  
E DI ORTOGRAFIA

compilato dall'Eccellenza Bertoni e dal prof. F. A. Ugolini

PREZZO LIRE 11

(Rilegato alla bodoniana L. 13)

EDITO DALL'«Eiar»

Inviare le richieste alla SOCIETÀ EDITRICE TORINESE  
Torino - Corso Valdocco, 2

# L'ATTIVITÀ DELL'EIAR

## NELL'ALTO RICONOSCIMENTO DEL MINISTRO PAVOLINI



Il 24 aprile si è aperta alla Camera dei Fasci e delle Corporazioni la discussione sul Bilancio della Cultura Popolare. Tra i vari oratori che hanno preso la parola è stato seguito con particolare attenzione da quanti si interessano ai problemi della Radio, il consigliere nazionale Guglielmotti che ha trattato dei rapporti tra la Radio ed il Giornalismo, mettendo in rilievo come la Radio integri il Giornalismo ma non lo sostituisca. Infinite sono — egli ha detto — le possibilità di proficua collaborazione e di reciproca integrazione tra la radio ed il giornalismo, e se ne è avuta una recente conferma nel campo assistenziale con il generoso contributo dato dall'Eiar per la costituzione di un fondo di previdenza inteso ad assicurare ai giornalisti, colpiti dai limiti di età, un trattamento di quiescenza che garantisce ad essi gli anni della vecchiaia. Nel suo discorso il consigliere nazionale Guglielmotti ha inoltre parlato della importanza della diffusione dei dischi per la propaganda della cultura musicale. I dischi grammofonici, ha precisato Guglielmotti, hanno assunto una importanza enorme. L'interpretazione grammofonica costituisce un fattore di cultura per i profani e un elemento di studio fecondo per gli iniziati. L'inesauribile genialità italiana ci offre in questo campo abbondante materia perché sia possibile una completa emancipazione dalla analoga produzione straniera. A quanto già fa l'Eiar e che è assai buono e assai utile, devono aggiungersi più vaste iniziative intese ad ottenere che i nostri complessi artistici siano conosciuti in tutto il mondo, anche attraverso un vasto, organico, intelligente programma grammofonico. Il cons. naz. Guglielmotti ha concluso «formulando l'augurio che l'Eiar, attraverso il suo organismo così efficiente, possa realizzare questo disegno di autarchia artistica e spirituale».

La discussione del Bilancio si è conclusa il giorno seguente con un chiaro ed esauriente discorso del Ministro Pavolini il quale, tracciando il quadro delle molteplici attività del suo dicastero nei suoi costanti sviluppi e nel suo ritmo ascensionale, si è lungamente soffermato a parlare della Radio e delle sue funzioni, specialmente in rapporto al conflitto europeo. L'Eccellenza Pavolini ha detto:

*A lato del giornale e dello spettacolo, — e convergente ma non concorrente: sono anche in ciò d'accordo col camerata Guglielmotti, — la Radio raggiunge ogni giorno con le sue parole e armonie un maggior numero di italiani. La media dell'incremento degli apparecchi riceventi è nell'ultimo biennio di circa duecentomila per anno.*

*Alle trasmissioni per l'interno si sono aggiunte quelle per gli italiani all'estero ed ora quelle per l'impero. I servizi radio-telegrafici portano i «Bollettini italiani» ai connazionali in viaggio sulle navi. Nella massa stessa degli ascoltatori italiani si tende sempre più a penetrare in profondità, con speciali programmi rivolti a determinate categorie: alle scuole, ai soldati, agli agricoltori, ai lavoratori, in accordo col Ministero e le Confederazioni interessate. Con la soppressione dell'Ente Radio Rurale, stabilita in accordo col Segretario del Partito, l'organizzazione dei programmi settimanali per gli agricoltori è passata all'Eiar i cui contatti col Ministero e con le Confederazioni si sono fatti così diretti e immediati con vantaggio della sollecitudine nella preparazione dei programmi.*

*I programmi destinati all'interno meriterebbero, nella loro molteplice varietà e nella loro moltiplicata abbondanza, una lunga disamina: tanto più che il referendum dell'Eiar, col suo quasi milione di dettagliate risposte, è venuto a dimostrare quanto sia vivo l'interessamento del pubblico in materia radiofonica. Ma l'ora che volge rende più particolarmente attuale quanto si riferisce alle emissioni destinate all'estero.*

*L'organizzazione radiofonica italiana è adesso quella che si esprime nel maggior numero di lingue. Alle 22 finora usate per le trasmissioni, altre se ne sono aggiunte in giapponese, cinese, indostano, bengali, persiano e in altre lingue ancora parlate nell'Indocina, nel Siam, nell'Afganistan. Le emissioni nelle lingue più diffuse, tedesco, inglese, francese, si sono moltiplicate, a parecchie riprese nella giornata. Tre sono le emissioni per la Spagna, tre quelle di nuova istituzione per il Portogallo, due per la Jugoslavia. Con la mol-*

*tiplicità delle sue onde, il Centro Imperiale delle radiodiffusioni ha reso possibile trasmettere uno stesso programma su diverse lunghezze, per modo che almeno uno, secondo le varie condizioni di comportamento della Radio e le possibili interferenze di altre Stazioni, giunga nitido agli ascoltatori di ogni paese. Tenendo inoltre conto delle differenze orarie, anche gli orari di trasmissione sono stati modificati, per modo che può veramente affermarsi che la voce di Roma arriva ormai in tutto il mondo in qualunque ora del giorno e della notte.*

*In mezzo alla «guerra radiofonica» che empie gli spazi di voci e di contronoci, su onde e su controonde dove le genti si scambiano i linguaggi e il belligerante parla nell'idioma del nemico, dove le parti in lotta si lanciano reciprocamente le allocuzioni o bombardano coi disturbi le voci avverse, in questo scontro di vibrazioni e in questo intrico di notizie contraddittorie a cui partecipano e belligeranti e neutrali, l'Italia è sempre più vastamente ascoltata per la perfezione tradizionalmente aggiornata della sua attrezzatura tecnica non meno che per il timbro veritiero del suo notiziario e del suo commento.*

L'alto riconoscimento che dei valori e dei risultati raggiunti dalla Radio ha fatto nel suo discorso il Ministro della Cultura Popolare, è motivo di grande fierezza per l'Eiar che ne prende atto con gratitudine e rivolge all'Eccellenza Pavolini un deferente saluto nel quale è implicito l'impegno di perseverare, con crescente fervore, nel suo compito e nella sua missione, senza mai deflettere dalle direttive e dalle mete segnate dal Duce alla radiofonica italiana.

L'attività molteplice dell'Eiar, a cui il Ministro ha fatto cenno, è documentata in una pubblicazione dell'Ente che riassume i risultati raggiunti nell'Esercizio 1939-XVII-XVIII. I semplici dati e le cifre documentano abbondantemente la marcia ascensionale dell'Ente, il fervore con cui esso assolve alle sue funzioni politiche, artistiche e culturali e gli sviluppi del suo lavoro al servizio del Regime.

L'Eiar occupa presentemente, tra il personale tecnico e amministrativo e i complessi artistici, 2016 persone alle quali vanno aggiunti 4792 collaboratori (direttori d'orchestra, artisti di canto e strumentisti, attori, conferenzieri, ecc.) che hanno effettuato le loro prestazioni nelle sedi dell'Eiar nel corso dell'esercizio. Attualmente esso ha in funzione 28 stazioni ad onde medie, 7 ad onde corte e 2 ad onde ultracorte. Nel 1939 ha attivato 6 nuovi trasmettitori ed altri 15 ne ha oggi in costruzione.

Tra i programmi normali destinati agli abbonati e i programmi speciali destinati agli ascoltatori esteri, si sono avute, nell'anno, tra tutte le Stazioni trasmettenti, 96.311 ore di trasmissione con un aumento sullo scorso anno di ore 31.738. La musica ha occupato il 55,34 per cento dei programmi: il parlato il 39,22 per cento; le trasmissioni miste, cioè composte di prosa e musica, il 5,44 per cento. Le ore di programma «generato» hanno raggiunto nell'annata un totale di 15.430 ore con un aumento di 2700 ore sull'anno precedente.

Nell'anno sono state trasmesse 141 opere, parte dagli auditori e parte dai teatri. Diciotto direttori d'orchestra e centoquarantasette artisti lirici hanno dato la loro opera alla Stagione d'opera iniziata a maggio e conclusa a novembre. Le composizioni sinfoniche eseguite negli auditori sono state nell'anno 617 con 51 direttori di orchestra. Alle esecuzioni di musica da camera hanno partecipato 413 concertisti. I complessi corali e strumentali che hanno dato la loro opera alla formazione dei programmi sono stati 77; quelli che hanno eseguiti concerti e musica varia 44.

Il «Giornale radio», la cui attività coincide col quotidiano verificarsi dei maggiori fatti nazionali ed internazionali, ha avuto nell'annata nuovi sviluppi per la sempre più vasta rete di corrispondenti estesa alle principali capitali europee, alle città più importanti d'Italia e ai principali centri dell'Impero, nonché per i molti servizi speciali e corrispondenze particolari, tempestivamente illustranti i grandi avvenimenti nazionali. Le radiocronache e le trasmissioni di cerimonie sono state 229 undici delle quali hanno avuto una risonanza mondiale perché riguardanti manifestazioni culminanti con discorsi del Duce; le conversazioni, le cronache teatrali e letterarie ecc. hanno raggiunto il numero complessivo di 2356. Complessivamente sono stati trasmessi 634 notiziari interessanti l'arte, la politica, l'economia, la scienza, la letteratura, il teatro, ecc.

L'incremento netto di abbonati nel 1939 è stato del 17,41 per cento. La densità media è salita da 23,19 a 27,22 abbonati ogni mille abitanti. Il Radiocorriere, il giornale dell'Eiar, da un complesso annuale di 3.795.000 copie di tiratura è salito nel 1939 a 13.345.000 copie.

# concerti

## CONCERTO SINFONICO

diretto dal M<sup>o</sup> Clemens Krauss col concorso del pianista Kessissoglù (Domenica 12 maggio - Secondo Programma, ore 21.15).

Il programma comprende musiche di Mozart, Marx, Nordio, Strauss e Wagner.

Il concerto ha inizio con la *Sinfonia in re maggiore* di Mozart che nonostante l'insolita intensità sonora, è pur tutta vibrante di quella squisita intimità che ben caratterizza tutta la musica del Maestro.

Joseph Marx, compositore tedesco, è nato a Graz nel 1882; dopo aver insegnato all'Accademia di Musica di Vienna per vari anni, venne nominato direttore nel 1922. È autore di molta musica da camera (Trío in sol minore, Sonata per violino, Quartetto, ecc.) e il *Concerto romantico per pianoforte e orchestra*, che si eseguirà per la prima volta in Italia. Questo Concerto è costituito da un *Allegro moderato*, *Andante affettuoso* e *Allegro molto*.

Di Cesare Nordio, autore di pregiate musiche da camera e pianistiche, nonché di numerose pagine per orchestra fra cui *Il lago d'amore*, *Sicilia* ed una fiaba musicale, *L'augellino del verde*, si eseguirà un poema sinfonico, *Festa lonana*, che rivela la maturità tecnica artistica del musicista attualmente direttore del Conservatorio di Bologna.

In una libera elaborazione della classica forma del Rondò, il ben noto poema sinfonico *Till Eulenspiegel* di Riccardo Strauss, rammenta attraverso gustosi commenti di un'orchestra mirabilmente colorita, i tiri del leggendario protagonista.

Il concerto si chiude col mirabile *Preludio* dei «Maestri cantori di Norimberga».

## CONCERTO SINFONICO

diretto dal M<sup>o</sup> Sergio Faloni col concorso del pianista Eder Fischer (Mercoledì 15 maggio - Primo Programma, ore 21.15).

Il programma del concerto comprende musiche di Beethoven, Parodi, Strauss e Verdi.

Quattro sono le Introduzioni da Beethoven composte per le differenti redazioni della sua opera teatrale: *Fidelio*, *Il amor coniugale*; la prima (oggi conosciuta col titolo di *Leonora n. 2*) per la prima esecuzione dell'opera (20 novembre 1805); la seconda (*Leonora n. 3*) per la esecuzione rimaneggiata, del 29 marzo 1806; la terza (*Leonora n. 1*) per una esecuzione a Praga del 1807; la quarta (*Fidelio*) per la nuova esecuzione di Vienna rimaneggiata, del 1814.

La *Leonora n. 3* è costruita su alcuni elementi musicali dell'opera che esprimono il conflitto passionale su cui il dramma stesso si fonda. Il motivo dell'aria di Florestano così triste da principio, si trasforma poco a poco per divenire, dopo l'appello della tromba che suona l'ora della liberazione un inno di gioia riconoscente e serena; l'irruente finale canta in anticipo l'entusiasmo che irromperà nel finale del dramma stesso.

La *Leonora n. 3* presenta insieme i caratteri di una potente drammaticità, e di una grandiosità «triale».

Il *Concerto in mi bemolle per pianoforte e orchestra* di Beethoven — l'ultimo in ordine di tempo di quelli scritti dal Maestro — risale al 1809. Il Bolland a proposito di questo concerto disse che il virtuosismo stesso vi fa eroico, e sembrano passarsi delle armate. Egli colse in tal modo il carattere dominante della composizione ma occorre ancora notare come la fantasia e la infinita ricchezza sentimentale del Maestro trovino attraverso gli sviluppi e gli episodi strumentali, una potente espressione lirica. La fisionomia brillante, propria del genere della composizione, è compenetrata, come sempre o quasi nell'arte del maestro, dal senso della serietà e della bellezza.

La *Morte di Cleopatra* di Arramano La Rosa Parodi costituisce il finale dell'opera «Cleopatra», finale che comprende le scene dell'attesa di Cleopatra, il giungere di Antonio morente, la morte di Antonio e Cleopatra. I temi più importanti di questo bellissimo brano sono quelli della fatalità (che già nel primo atto si ripete ogni volta che nell'animo del personaggio sorge quel determinato sentimento apprensivo) e il tema della

morte, caratteristico e nuovo, su insistente ritmo scandito dai timpani, che crea un'atmosfera di tormentosa angoscia.

Il poema sinfonico *Morte e Trasfigurazione*, composto nel 1889-90, è tra i più conosciuti ed espressivi dello Strauss. L'eterna vicenda della vita, che è distruzione e rigenerazione, dolore e gioia, annientamento e resurrezione, vicenda che nel Zarathustra dovrà risolversi in una celebrazione di carattere prevalentemente dionisiaco, appare qui, pur attraverso le molteplici immagini sonore e strumentali, approfondita con un criterio più intimo, con un carattere di spiritualità maggiore, con un senso dell'ineffabile più commosso.

I vari momenti del poema sono illustrati dal seguente breve programma preposto dall'autore alla partitura:

«Nella povera stanzetta giace il malato. La lotta con la morte fu atroce. Ora il sonno stende sullo stanco viso la pace foriera della fine. Un lieve sorriso rispecchia forse ai confini della vita un sogno di fanciullezza. Ma è breve la tregua, con l'cessa della morte alla sua vittima: la lotta ricomincia disperata e il malato ancora un volta rimane spossato, ma non vinto. Stanco, egli vede nell'insonnia febbrile passare ogni quadro della sua vita; le gioie innocenti dell'infanzia, i giochi dell'adolescenza, il lavoro, le battaglie dell'età virile, la corsa affannosa alla ricerca del sapere, gli ostacoli sempre rinasciti, lo scopo supremo mai raggiunto! Quello che egli ha cercato per tutta la vita egli cerca ancora e non trova. Finalmente la morte strappa l'ultimo legame con la terra: ma allora dal Cielo gli giunge un grido glorioso: Liberazione! Trasfigurazione!».

## MUSICA DA CAMERA

Giovedì 16 maggio, alle ore 22.20 circa, le stazioni del Primo Programma trasmettono un concerto del violinista Arrigo Serato che comprende musiche di Beethoven, Gluck, Simonetti e Vivaldi.

Nella prodigiosa produzione di Beethoven la *Sonata in fa maggiore* scritta nel 1801, quando cioè l'autore era poco più che trentenne, se ancora non segna il periodo della maggiore sua maturità artistica, già si può riscontrare un notevole e significativo progresso rispetto alle altre composizioni cameristiche scritte antecedentemente. Ammirabile per la bellezza dei temi, per l'interesse ritmico e la fluida naturalezza dell'ispirazione, questa *Sonata* si inizia con un «Allegro» cui fa seguito un «Adagio» molto espressivo», uno «Scherzo» (Allegro molto) per chiudere con un «Rondò» (Allegro moderato). Una *Melodia* di Gluck largamente espressiva, il famoso *Madrigale* di Simonetti, ed un brillante *Rondino* di Beethoven costituiscono la parte centrale di questo concerto. Di Vivaldi, il grande patriarca del nostro glorioso Settecento musicale, si eseguirà il *Concerto*, opera ammirevole per la nobiltà dell'ispirazione, l'equilibrio e la perfezione della forma. Questo *Concerto* è costituito da un «Allegro», «Largo» e «Presto».

Sabato 18 maggio, alle ore 22, le stazioni del Primo Programma trasmettono un concerto della pianista Ornella Pultti Santoliquido che comprende musiche di Galuppi, Seixas, Pilati, Davico e Galuppi. Galuppi, discepolo prefiletto di Lotti, oltre la fama di eccellente compositore di opere teatrali — scrisse ben venti e più lavori su testi di Metastasio, Goldoni, ecc. — lasciò chiara rimozione di sé anche come compositore di musica cameristica e religiosa. Il *Presto* che si eseguirà è estratto da una delle numerose «Sonate per clavicembalo». Seixas, compositore portoghese del '700, ha lasciato onorevole traccia della sua attività in numerose opere strumentali e vocali. Di questo autore si eseguiscono tre brillanti *Toccate*. Mario Pilati, prematuramente scomparso, è autore di pregiatissime composizioni per orchestra e da camera. Particolarmente apprezzati: un «Quintetto» per archi e pianoforte, una «Sonata in fa» per violino e pianoforte, un «Quartetto» e liriche, pezzi pianistici fra i quali la *Marcia* e la *Ninna-nanna* che si eseguiscono. Di Vincenzo Davico si eseguiscono le *Tre pastorali d'autunno*. La prima di carattere solenne e sereno, che evoca un mattino festivo, la seconda vigorosa nel suo ritmo martellato e frenetico, e la terza quasi barcarola, rievocata da tenue canto di bucolico fiato. Il concerto si chiude con la *Ballata in la bemolle maggiore* di Chopin.



**Nostalgia di sole...**

Un uccellino sta per anni ed anni rinchiuso in una gabbia, a testina bassa, ed è triste! Ma ecco un raggio di sole entra dalla finestra. Subito il piccolo cantore giubila, e si allarga le ali come per volare verso il sole. Il sole è il suo elemento di vita! Ed è anche il vostro! Libertà besta, ferio pieno di sole: non le desiderate? Portate la forza solare dell'alta montagna nella vostra casa! Il «SOLE D'ALTA MONTAGNA» - Originale Hanau - abbronzia la pelle e il suo benefico effetto si riente già dopo poche irradiazioni: Vi ridà vita, vigore, freschezza!

Irradiatevi regolarmente col

**“SOLE D'ALTA MONTAGNA”,**  
ORIGINALE HANAU.

Apparecchi completi da L. 1050 a L. 2400

Vi preghiamo di richiederli, senza alcun impegno da parte vostra, la letteratura illustrativa.

**S. A. GORLA-SIAMA**  
Sez. B.  
Milano - Piazza Unanimità, 2



**ossessione**

che turba l'animo di ogni donna preoccupata di conservare la linea ideale, di mantenere l'aspetto di gioventù e di salute, che dimostra l'equilibrio di tutte le funzioni vitali.

Il rimedio è semplice e poco costoso: basta prendere mattina e sera una tazzina di

**THE MESSICANO**

Ingrassare troppo è dannoso alla salute. Il Prodotto Italiano è esclusivamente vegetale.

Si trova in tutte le farmacie.

Ast. P.le Vittoria Milano N. 66447 - 4 ottobre 1935 - XIII

Le collezioni più artistiche in  
STOFFE - TAPPETI - TENDAGGI

**A. BORGHESI & C. S. A.**

BOLOGNA ROMA TORINO MILANO  
Ugo Bassi 15 Tritone 58 Cernaia 16 Portici/Catena  
(P. Belgioioso)

## GIORNI DI FESTA IN VATICANO

LA CELEBRAZIONE DEI «PATRONI D'ITALIA» - LA NUOVA SANTA DI LUCCA - LA VISITA DEI PRINCIPI DI PIEMONTE AL PONTEFICE

Giovedì di esultanza e di giubilo ha trascorso la Chiesa e con la Chiesa il mondo cattolico e specialmente il popolo italiano per la esaltazione dei Patroni d'Italia: Santa Caterina da Siena e San Francesco d'Assisi. L'apoteosi cattolica dei due Santi Italianissimi si è conclusa il 5 maggio con il solenne Pontificale celebrato dal Santo Padre nella Basilica di Santa Maria sopra Minerva. Del commovente ed imponente rito «Eiar» ha trasmesso la cronaca diretta. Negli stessi giorni in cui il pensiero degli Italiani si volgeva con più intenso fervore ai due santi Patroni della Patria la Chiesa innalzava gli onori degli altri due nuove eroine di Cristo: la Beata Maria di S. Eufrazia Pellettier, fondatrice delle suore del Buon Pastore che compiono un immenso lavoro di bonifici spirituali e sociali e la Beata Gemma Galgani, lucchese. Anche di questa duplice canonizzazione che è avvenuta il mattino del 5 maggio con tutta la magnificenza del rito nell'augusta basilica di S. Pietro, l'«Eiar», in collegamento con la Radio Vaticana, ha trasmesso la cronaca diretta. Infine, il 6 Maggio, gli augusti Principi di Piemonte si sono recati a visitare la Santità del Pontefice portando al Vicario di Cristo l'omaggio di una Dinastia che custodisce nella Corona Ferrea, una sacra reliquia della Passione. A ricordo di questi grandi giornate in cui la Fede e la Patria hanno avuto nuove esaltazioni, pubblichiamo brani della conversazione pronunciata alla radio da Monsignor Aurelio Signora che ha rievocato la radiosa figura e le luminose opere della nuova santa italiana nativa di Lucca.

**G**EMMA GALGANI, morta trentasette anni or sono, l'11 aprile, nel Sabato Santo del 1903, fu una giovinetta che consumò la sua vita nel silenzio e nel riserbo, gelosa del suo nascondimento, ed onta dei fatti meravigliosi che illustrarono la sua breve vita. Visse venticinque anni: tanti quanti appena servono a molte giovinette per far sfoggio della loro avvenenza, tutte prese dall'ansia di piacere al mondo ed alla vita.

Gemma li visse nell'ardore mistico, nell'ansia di corrispondere alla chiamata dell'amor di Dio, rivelato specialmente nel mistero della Croce.

Non fu una religiosa. Visse nella sua casa, umilmente intenta anche ai più bassi servizi dai quali poteva benissimo dispensarsi, essendo stata la sua famiglia, in un certo tempo sufficientemente agiata.

La Mamma fu la sua prima e più grande maestra: la vita di Gemma è l'apologia dell'educazione materna che ebbe una influenza decisiva sul suo avvicinarsi carattere e sulla sua intelligente anima. Fu un'azione dolce e ferma, illuminata e prudente, penetrante per una sua intima forza di convinzione che la rese accetta e desiderata alla bimba. Fu un'azione, non limitata alla parola o, peggio, al rimprovero o alla minaccia che impaurisce e

finisce col render ignava l'anima che si vorrebbe educare, ma sostanzialmente d'esempio.

Anzi, fu più esempio che parola. Fedele e generosa sposa, madre delicata ed attenta, donna di alti sentimenti e di fede solida e pratica, Elena dei Landi-Galgani cefo nella sua famiglia un'atmosfera sana e forte, accogliendo i figli che Dio le mandava come doni preziosi.

Gemma crebbe in quest'ambiente agile e serena, attiva e gentile, schiva d'ogni misantropia ma scevra d'ogni solocinatura e leziosaggine, piccola donna saggia ed ordinata, laboriosa e pronta.

Spesso, la piccola Gemma che era tutta felice quando la sua Mamma, tenendola stretta al seno, le parlava dell'anima e di Dio, si attaccava alle sue vesti e la supplicava infantilmente: «Mamma, parlami altro poco di Gesù».

Derivò da questa sapiente educazione il delicato amore di Dio che Gemma sentiva nel cuore, la viva brama di virtù, la squisita stima dell'innocenza che la rese Angelo sulla terra e soprattutto la tenerissima affezione a Gesù Crocifisso, nei cui dolori essa leggeva l'immensità dell'amor di Dio per noi. Anche se durata brevi anni, questa scuola materna infuse sul tutta la vita di Gemma. Aveva appena otto anni quando la forte Madre la lasciò, ma già gli insegnamenti e l'esempio materni erano profondamente entrati nell'anima della piccola e non si sarebbero mai più cancellati.

Grande importanza ha la scuola nella formazione della vita.

Spesso, quanto di buono è stato infuso nell'animo dei bimbi, viene distrutto nell'ambiente dove essi sono portati per la loro istruzione. Il contatto primo con la vita ha una influenza decisiva sull'orientamento dell'educazione.

L'aprirsi della mente nella scuola, l'acquisto di nuove cognizioni, fu per Gemma un più forte avvicinamento a Dio, di cui si sentiva ogni dì più accesa.

Colpita da grave dolore sui sedici anni, fu costretta ad interrompere gli studi; ed allora si dedicò tutta alla famiglia.

Furono tre anni di vita data alla casa, ai fratelli, durante i quali rifiutò sempre la saggezza, la prudenza e la singolare dolcezza di quest'anima.

Ormai Gemma era una giovinetta avvenente e formata, alla quale l'intima virtù conferiva un fascino speciale. Era naturale che al bel fiore volgesse l'occhio qualcuno. Dapprima un giovane ufficiale dell'Esercito, poi, un giovane possidente di famiglia, manifestarono di non esser rimasti indifferenti all'incanto della sua grazia gentile.

Appena la giovinetta se ne avvide, con estrema fermezza tolse di mezzo ogni occasione, una volta imponenti di non usar più di casa, l'altra, mutando subitaneamente dimora.

Il suo cuore mirava più in alto. Avrebbe raggiunto la meta, ma attraverso ardue prove che le quali Dio voleva cimentare la sua fede ed il suo amore.

Venne, dapprima, l'indigenza. La famiglia di Gemma era agiata, il padre, farmacista, teneva una avviata azienda. Troppo buono, fu ingannato da gente disonesta; ed i suoi affari cominciarono a declinare paurosamente. Beni mobili ed immobili furono sequestrati e la povera famiglia fu ridotta a nera miseria.

Il feroce colpo fiaccò la vita del povero uomo che, in breve, morì. Lasciò sette figli e due sorelle.

Era l'ora del sacrificio. Bisognava far fronte a dolore con fermezza cristiana. Gemma non fu mai inferiore alla grandezza della prova. La sua vita intima con Dio si era intensificata. Gesù le parlava. Nell'ora del lutto, Gemma disse così: «Gesù mi proibì di perdermi in pianti inutili; mi raccomandò di pregare e di vedere in Lui il Padre mio».

Venne la malattia. Un terribile male le incurvò la spina dorsale, le tolse l'udito, le produsse spaventosi disturbi alle meningi, infine la paralizzò.

Gemma aveva vent'anni quando il male venne a stroncare la sua giovinezza, mettendo la sua fede a durissima prova. Eppure, non un istante venne meno la serenità del suo animo. Anzi, mentre più acute erano le sofferenze, nel giorno dell'immolata, Gemma si offriva a Dio come purissimo olocausto, stringendo con Lui le nozze dello spirito.

Durante quel terribile Calvario, conobbe la vita di un giovane Santo: Gabriele dell'Addolorato, altro fulgidissimo fiore di terra nostra, cresciuto ai piedi del Crocifisso.

Fu un incontro providenziale. Gemma dovette entrare nel mistero della Croce: doveva vivere la



Il Santo Padre celebra il solenne Pontificale in gloria dei Patroni d'Italia: S. Caterina da Siena e S. Francesco d'Assisi.

passione di Cristo in un modo del tutto singolare.

«Guari la figlia terribile malata prodigiosamente. Una mattina, Gemma fece la Comunione. «Oh! che momenti felici passai con Gesù — disse Gemma più tardi rievocando la sua guarigione —. Egli mi ripeteva: «Gemma, vuol guarire?». La commozone fu tanto grande che non potei rispondere. Risposi col cuore: «Gesù, come volete voi».

Due ore dopo, la moribonda Gemma si alzava. Venne il Giovedì santo di quell'anno, 1899. Era l'ora piena di tristezza che ricorda le ineffabili sofferenze di Gesù nei Gesemani, Gemma si unì alle sofferenze del Maestro.

«Passai un'ora intera — confidò al suo Confessore pregando e piangendo». Quelle lagrime le meritavano di veder Gesù insanguinato nel tormento della sua agonia.

Più tardi, le diceva Gesù: «Gemma, ti aspetto al Calvario dove sei diretta». Vi giunse l'8 giugno 1899.

Gemma era raccolta in intima meditazione invocando, supplice, perdono per tutte le colpe. L'ardore della preghiera era intenso e soprannaturale.

Come una fiaccola che si strugge ardendo, Gemma si immolava adorando. «In quell'istante — confida — comparve Gesù che aveva tutte le ferite aperte; ma da quelle ferite non usciva più sangue, uscivano come fiamme di fuoco. In un momento solo, quelle fiamme vennero a toccare le mie mani, i piedi, il cuore. Mi sentii morire. Quando rinvenni, sentivo un forte dolore alle mani, ai piedi, al cuore e mi accorsi che ne usciva sangue». Era la passione di Gesù che si imprimeva prodigiosamente in lei. Gemma poteva dire come Paolo di Tarso: «Io reco sul mio corpo le stimate del Signor mio».

Il prodigio veniva a compiere la promessa di Gesù: «Gemma, ti aspetto al Calvario».

Per quattro anni il miracolo si ripeté quasi ogni settimana. Quattro anni di Calvario, sofferti da Gemma in uno stato di semplicità incantevole.

E come il Calvario di Gesù fu sorgente di bontà, di grazia, e di perdono, così quanto avveniva in Gemma fiorì in grazie di luce e bontà per tante anime. Nel momento della sua sofferenza, Gemma, immolandosi, supplicava per i peccatori, per gli infedeli, per le anime tentate, per la santità dei sacerdoti, per il bene della Chiesa, per la grandezza della Patria.

E saliva, di giorno in giorno, l'ardua via della perfezione, fino a quando Dio, in un mattino d'alleluia, la volle associare alla sua gloria nell'eternità dei cieli.

MONS. A. SIGNORA.



I Principi di Piemonte hanno reso visita al Santo Padre.

# le cronache



Al ricevimento delle squadre italiana e tedesca a Palazzo Marino, sabato pomeriggio: il sen. Vaccaro, Presidente della Fed. It. Calcio, Nicolò Carosio, radiocronista e Vittorio Pezzo, Commissario Tecnico.

**D** fronte a sessantamila persone ammassate sugli spalti di S. Siro, gli azzurri campioni del mondo domenica 5 maggio hanno colto la più smagliante vittoria dell'annata sconfiggendo i bianchi di Germania dopo una lotta accanita e incertissima. Gli uomini di Vittorio Pozzo — risaldati nei ranghi e nello spirito — hanno finalmente colto la grande insperata vittoria contro quegli stessi atleti che non molto tempo fa strarinarono a Berlino per cinque reti a due. Ma l'amarezza di quella sconfitta è stata fugata dalla della prova di domenica... gli « azzurri » sono tornati allo splendore d'un tempo e lo stanno a testimoniare le reti di Colaussi, Bertoni e Biasuti. L'Elar ha trasmesso le fasi palpitanti di tutta la partita attraverso la cronaca efficace di Nicolò Carosio.

**H**erman Bahr nella commedia intitolata Donne viennesi fa una deliziosa parante, un po' ironica, della Bisbetta domata. L'architetto Joseph Ulrich si propone lo scopo di ripulmare sua moglie Daisy, specie di bambola capricciosa e caparbia, per darle una personalità, un carattere. Attraverso complicate situazioni, molte delle quali non mancano di comicità, l'architetto riesce nel suo intento. Ai Joseph e Daisy si oppongono in un divertente contrasto Maz e Marie, marito e moglie; lui, un buon uomo di intelligenza invitata che erede ad ogni capriccio della moglie; lei, una piccola oca che segue la moda senza discuterne anche nelle manifestazioni più sciocche. Tutti i personaggi della commedia che verrà trasmessa dalla Stazione di Vienna sono disegnati con garbo e con brio.

**E**nrico Portier è un autore inglese del sedicesimo secolo e il suo capoliostro è forse Le due megere di Abingdon, che la B.B.C. ha ridotto e messo in onda. Si tratta di una gustosa immagine della vita inglese del XVI secolo, che è stranamente simile alla nostra vita quotidiana. Due dame inglesi litigano giocando una partita di tric-trac, ma nel frattempo fra la figlia dell'una e il figlio dell'altra, si intreccia un filotto e le due bitose madri dovranno ben ricordarsi per permettere il matrimonio dei loro figli.

**E**nter Panny Kemble è il titolo d'una radiocommedia di Ronald Gore, trasmessa dalla Radio inglese, le cui parti principali sono sostenute dai noti attori Henry Ainley e Ann Casson. La scena ha luogo a Londra nel 1829 e fa rivivere alcuni episodi della vita della più grande attrice inglese: Panny Kemble. Essa non apparteneva a famiglia di attori, quindi non era stata avviata alle scene, ma in seguito a rovesci finanziari del padre, la sua vita dovette prendere un nuovo indirizzo ed ella si decise a sostenere la parte di Giulietta al « Covent Garden ». Quella sera la fama la bacò in fronte e la seguì lungo tutta la sua brillante carriera.

**L**a Radio inglese, ogni settimana, cerca d'aiutare in qualche modo le preoccupatissime massate, consigliandole sul modo di risparmiare tempo, denaro e soprattutto sul modo di sostituire questo o quel cibo con altri più accessibili alle borse modeste. « Il bucato in casa » è il soggetto d'una conversazione di Daisy Path, proprietaria d'una grande lavanderia in Londra, la quale, con cognizione di causa, ammonirà alle ascoltatrici regole pratiche per ottenere, anche in periodo di crisi, quale l'attuale, un bucato perfetto con modica spesa.

**U**n pioniere della Giuliana è il titolo di un'interessante radiorevisione storica di Gigon messa in onda dalla stazione di Monteceneri. Nel secolo XVIII, un rude lavoratore del canton di Vaud, temprato a tutte le fatiche, lasciò il suo paese in cerca di lavoro. Fece l'operato a Lione, studiò la colonizzazione a Parigi. In quei giorni, la Giuliana e la Gaudalupa, conquistate dai francesi, non erano altro che fonti di discordie e di fastidi. Lo svizzero Gussen vi si trasferì deciso a vincere. Prosciugò, tracciò canali, combatté la malaria, aprì strade, inaugurò poderi, costruì case e paesi, tanto che il re di Francia lo nominò Gran Cavaliere. Le romanzesche vicende di questo audace colonizzatore svizzero — che sta a pari di Suller e di Bertoni — offrono molti spunti drammatici e commoventi che meritavano la trasmissione.

**L**e B.B.C. ha messo in onda un adattamento radiofonico di una commedia dal carattere quasi classico, l'Albergo dei tre piccioni di Goldsmith. Un lavoro pieno di equivoci, di travestimenti, di furti simulati, dallo strano sapore del giallo umoristico e sentimentale che si conclude però con due matrimoni felici.

**L**a Serenata sulla Josefpiaz è un'istituzione tradizionale durata al Centro di Cultura di Vienna in collaborazione con la Radio locale. Si tratta di uno dei concerti serali pubblici bisettimanali che l'orchestra sinfonica di Vienna esegue sotto la direzione del maestro Hans Weisbach. Questo primo concerto si inizia con l'apertura romantica dell'Oberran, una pagina nala, seguita dallo Scherzo opprobrioso mosso di Dvorak che in certi punti ha persino degli aspetti spettrali. In onore di Ciaikovski, di cui tutto il mondo musicale festeggia il centenario della nascita, verrà infine eseguita la sua Serenata per strumenti ad archi.

**L**a radio di Sottens ha messo in onda una radiobiografia di Stanley, nato nel 1841 a Denbigh e morto nel 1904, e ciò ha permesso che la sua voce potesse essere incisa nei primi dischi registrati in Europa. Conservata nel museo delle voci, essa è stata ricucinata in occasione di questa trasmissione. È precisamente con la conferenza L'Africa è in me. Le imprese di Stanley non si limitarono alla ricerca e scoperta di Livingston di cui da tre anni non si avevano notizie in Europa, ma ripartito per l'Africa dopo i funerali di costui, continuò e concluse le sue esplorazioni. In un secondo viaggio percorse il continente nero dall'est all'ovest ed, in un terzo, arricciò ancora l'umanità di importanti scoperte tra le quali quella del Lago Leopoldo II. Dopo undici anni, la nostalgia dell'Africa lo riprese e si spense nel piccolo villaggio di Pirbright. La trasmissione si presta a eccezionalmente alla realizzazione radiofonica soprattutto per gli sfondi sonori e per i mormori delle foreste, gli impeti delle spaventose cascate, gli ululi delle belve.

## OTTAVA ORA DEL DILETTANTE

Sabato 18 corrente, alle ore 21, dal Teatro Carlo Felice di Genova verrà trasmessa, per le Stazioni del Primo Programma, l'VIII Ora del dilettante.

In tale occasione verrà comunicato il nome del vincitore del primo premio messo a disposizione per la Settima Ora effettuati a Palermo, e sul Radiocorriere della prossima settimana saranno pubblicati i nomi dei vincitori di tutti gli altri premi.

Anche per la « Ottava Ora » è bandito un Referendum fra tutti gli ascoltatori regolarmente abbonati alle radiocorriere e fra quelli che avranno indicato il dilettante che avrà ottenuto il maggior numero di voti di preferenza saranno estratti a sorte i premi messi in palio dalla Ditta Davide Campari & C° di Milano consistenti: il primo premio in un buono del Tesoro 5% del valore nominale di L. 5000, il secondo ed il terzo premio in due apparecchi « Iradio » e sette altri premi in cassette di prodotti Campari.

Si precisa che nella cartolina postale da rimettersi all'Elar « Ora del Dilettante » Via Arsenale 21, Torino, si dovrà indicare chiaramente il nome del dilettante prescelto ed inoltre il proprio nome e cognome, indirizzo e numero di abbonamento alle radiocorriere. Saranno ritenute valide le cartoline spedite entro il terzo giorno dopo la trasmissione, e cioè a tutto il 21 Maggio.

**U**n nuovo preziosissimo impiego hanno trovato le onde ultracorte nel campo dell'aviazione per la misurazione dell'altitudine in volo. Il barometro non serve a tale scopo in quanto esso dà l'altitudine dell'aeroplano sul livello del mare, mentre invece con l'apparecchio ad onde ultracorte si ottiene la distanza esatta dalla terra, dai tetti delle case, dalla cima dei monti, e ciò è altissimo soprattutto in caso di nebbia e in banchi di nebbia, il che è causa di non poche disgrazie. L'apparecchio semplicissimo è composto di una trasmittente ad onde ultracorte che vengono riflesse da un corpo solido (tetto, montagna, ecc.) che si trova nella direzione del veicolo. Vi sono altri dispositivi i quali misurano il tempo impiegato, in milioni di secondi, dalle onde nel loro viaggio d'andata e ritorno, ed in base a ciò viene automaticamente stabilita la distanza dell'apparecchio dal terreno sottostante.

**S**ecundo una frase dell'Ammiraglio Caneas, la Spagna fu la prima nazione che « fece Geografia ». E la Radio Iberica ha voluto far visitare ai suoi ascoltatori l'interessantissimo Museo Nazionale di Madrid, che nacque nel 1792 per iniziativa del ministro Valdes ma prese vita soltanto poco tempo fa, in quanto, per lunghi anni, non fu che una specie di Pantheon delle glorie passate, un museo dedicato al culto delle cose morte. Ora è invece vivo e vivace. Tutta la storia della marina spagnola spila nelle sue sale, quella storia che facilmente si trasforma in leggenda, dapprima dorata e poi fosca e che ora è rientrata nella sua realtà. Durante la guerra civile, il museo poté salvarsi da ogni devastazione e quindi riaprirsi arricchito di nuove sale e sezioni nelle quali si rispecchia l'opera civilizzatrice e universalizzatrice della Spagna del Medio Evo, periodo d'oro della navigazione spagnola, con le sue scoperte e conquiste.



Il soprano Rina Pellegrini e l'Amico Lucio al microfono di Trieste.

Vedere LA PROSA a pag. 38

1890 - 17 MAGGIO - 1940

# Con la celebrazione della "Cavalleria rusticana," l'Eiar inizia la sua Stagione Lirica dell'Anno XVIII

**I 17 maggio del 1890 al Teatro Costanzi di Roma andava in scena la Cavalleria rusticana: memorabile serata che consegnava alla storia della musica il nome di Pietro Mascagni.**

**Dopo cinquant'anni di successi clamorosi ed inesaurevoli ottenuti in ogni parte del mondo, l'opera famosa conserva ancora, intatta la sua freschezza ed è questa la miglior prova, l'indubitabile segno del capolavoro che non conosce epoche e mode ma resiste al tempo, all'evoluzione dei gusti estetici perchè chiude in sé una parola eterna, una di quelle rare universali parole che sempre parlano e sempre parleranno al cuore dell'uomo.**

**Questa parola mascagniana, esattamente nel giorno del cinquantenario di Cavalleria, gli ascoltatori la raccoglieranno con commozione al microfono rivivendo spiritualmente con il glorioso Maestro le ansiose emozioni della prima memorabile sera dello spettacolo insuperabile al quale assisteva, bionda ispiratrice di poeti, la prima Regina d'Italia.**

**Con la trasmissione della Cavalleria, trasmissione che costituisce la vera celebrazione del memorando avvenimento artistico perchè avviene proprio nel giorno anniversario del cinquantenario e vi è lo stesso Autore sul podio, l'Eiar inizia la sua Stagione lirica dell'Anno XVIII.**

**All'opera farà seguito un concerto di musiche mascagniane, sempre dirette dal Maestro al quale va il commosso augurio affettuoso di tutti gli Italiani che riconoscono in lui una delle voci eloquentemente rappresentative della Patria nel mondo.**

**A pagine 20-21 pubblichiamo il cartellone della Stagione Lirica.**

## TRASMISSIONI DEL "MAGGIO FIORENTINO"

Si trasmettono questa settimana dal « Maggio fiorentino » l'« *Acte e Galatea* » di Haendel, *Didone ed Enea* di Purcell, *Volò di notte* di Dallapiccola, e *Turandot* di Busoni.

Semplicissima è la trama dell'« *Acte e Galatea* » breve opera, o, per dir meglio, dramma pastorale che, oratorio in origine, costituiti interessante problema del « Maggio » la sua trasformazione in melodramma. Essa s'impenna sul mito greco che le dà il nome. La ninfa Galatea ama, riamata, il pastore Acte, figlio di Fauno; ma ad insidiare la bella ninfa ecco sopravvenire il truce Polifemo contro cui Acte impegna un mortale duello, nel quale soccombe. Galatea compie allora l'incantesimo di rendere immortale il suo amato pastore ucciso, trasformandone il cuore in una fonte di pura acqua sorgiva. L'opera è divisa in due quadri. Nel primo, ninfe e pastori inneggiano al piacere delle danze e dei giochi, sulle spiagge dove olezzano i fiori e spirano i dolci venti d'aprile. Galatea si duole che nulla valga a lenire le pene del suo cuore innamorato: « Taccia il canto vostro — dice alle ninfe — e rendete a me l'amante ». I due amanti si ritrovano e cantano insieme la felicità del loro amore. Il coro inneggia alla loro letizia. Scende la sera. Si dispongono i pastori al riposo e Galatea si addormenta.

Nel secondo quadro, il sogno di Galatea. Nel suo incubo, ella sente voci piangere sul duro fato che sta per colpirla con Acte: la loro felicità sarà di



L'Accademico Pietro Mascagni nell'auditorium dell'« Eiar » di Roma.

breve durata. Ecco, infatti, avanzarsi il mostro Polifemo con passi smisurati, facendo tremare la terra e rimbombare l'aria della sua voce tremenda. Nel sogno, ella si vede ghermire dal mostro che vuol farla sua. Galatea lo respinge urlandogli il suo sprezzo e riesce a fuggire. Polifemo la maledice, giurando di vendicarsi. E va incontro ad Acte, che non paventa di affrontare l'imparsi lotta col gigante. E soccombe, chiedendo soccorso agli Dei. Col cuore in tumulto, la ninfa si desta. Il suo non è stato che un cattivo sogno. Ma per prodigio, dalla roccia sgorga all'improvviso un ruscello e Acte appare trasformato in Dio delle acque. Splende il sole e il coro inneggia al mormorante ruscello, che canterà eternamente la sua canzone d'amore.

L'autore di *Didone ed Enea*, Henry Purcell, nato a Londra nel 1658, è generalmente considerato il più grande fra tutti i musicisti inglesi. L'opera, che è ritenuta il suo capolavoro, fu composta per un collegio di fanciulli diretto da un celebre maestro di danze del suo tempo, ciò che spiega l'abbondanza che si riscontra nello spartito dei cori e delle danze. La realizzazione strumentale dell'edizione che vien rappresentata è stata curata ed attuata dal maestro Vittorio Gili secondo le esigenze sonore moderne e ciò, è superfluo dirlo, senza pregiudizio del senso stilistico.

La trama del libretto, a dir vero, può riassumersi brevemente. Nella sua reggia di Cartagine, Didone è oppressa da oscuri presentimenti, né vale a sollevare lo spirito persino il pensiero del grande amore d'Enea. Il quale giunge ripetendole ancora che per un solo suo sorriso egli sfiderebbe i più duri colpi del destino e supplicandola di voler finalmente rispondere al suo immenso amore. Nel secondo quadro, è il conciliabolo delle streghe radunate da una maga in un'orrida taverna. La maga ordina, per prima del tramonto del sole, la perdizione di Didone e la

partenza dell'ospite troiano dal suolo di Cartagine. Una furiosa tempesta sorprenderà poi in pieno oceano la flotta di Enea. Intanto, una bufera sia scatenata sui boschi dove si trovano a caccia i due amanti in modo che siano costretti a far ritorno immediato alla reggia. La tempesta, infatti, si rovescia, nel secondo atto, sul bosco. Mentre Didone ed Enea si accingono a far ritorno al palazzo. Sotto le sembianze di Mercurio, la maga appare al troiano comunicandogli il volere di Giove di far vela la notte stessa per l'Italia. Enea promette, ma come potrà egli comunicare una tale notizia alla sua diletta Didone?

Il terzo atto si svolge sulla riva del mare. Le navi stanno per salpare. I marinai cantano, felici della partenza, il piano della maga è riuscito. Ma le streghe compiranno l'opera loro e quando la tempesta si gitterà sulla flotta d'Enea, Cartagine sarà distrutta dalle fiamme. Appare Didone che rimprovera all'Eroe di preferire la fortuna e il successo all'amore e di lasciarla sola a morire. Alle parole disperate, Enea più non resiste. Si opporrà al comando di Giove, andrà contro agli Dei piuttosto che rinunziare al suo amore. Ma Didone, sdegnosa, respinge ogni profferta. Ormai tutto è vano poiché egli aveva già formato il pensiero di abbandonarla. Enea parte e Didone si uccide. Il suo regno è ora soltanto quello della morte. Tutti piangono, mentre spiritelli volanti spargono la sua tomba di fiori.

*Volò di notte*, che si trasmette la sera del 18 dal « Teatro della Pergola » di Firenze, è il primo esperimento teatrale di un giovane musicista assai noto e stimato anche all'estero: Luigi Dallapiccola. All'ardimento del soggetto la nuovissima opera del giovane maestro accoppia una forma arditissima e una singolare espressione musicale. Quanti conoscono o hanno già sentito qualcosa dell'opera, ritengono possa essa costituire una vera e propria nuova affermazione del valore del musicista. Il soggetto dell'opera è tratto dal romanzo « Vol di notte » di Antoine de Saint-Exupéry, uno dei maggiori successi della moderna letteratura francese. Come nel romanzo, l'azione si svolge fra il tardo crepuscolo e le tre della notte. Questa la ragione che indusse il Maestro a non interrompere in alcun modo l'azione. « Una qualsiasi, anche breve, interruzione — disse l'Autore a un suo intervistatore — avrebbe tolto al dramma quella continua spinta interiore che considero la sua fondamentale ragione di vita ». Ma se l'unità di tempo non presentava alcuna difficoltà per la realizzazione dell'opera scenica, non era altrettanto facile, il concretamento dell'unità del luogo, data la contemporaneità dei due drammi che formano il nucleo del lavoro: il dramma, cioè, che si svolge nell'anima di Rivière, il solitario direttore della Compagnia di navigazione aerea, e quello che si svolge nello spazio del cielo dove si disperdono l'apparecchio e l'aviatore Fabian che lo pilota. Ma il problema fu risolto nel migliore dei modi e attraverso i messaggi captati dal radiotelegrafista, che finisce in un certo momento col parlare in prima persona viva e ardente, una straziante ora esultante ci giunge sino all'ultimo la voce dell'aviatore, il quale si perderà nella tempesta e che non tornerà mai più.

A *Volò di notte* seguirà la *Turandot* di Ferruccio Busoni di cui l'« Eiar » allestiva tre anni or sono la prima esecuzione in Italia. Troppo nota è il soggetto, che è stato tratto dalla fiaba scenica di Carlo Gozzi e che è lo stessissimo di quello con cui Giacomo Puccini scriveva il suo ultimo capolavoro.

n. a.

**Vedere il  
Cartellone della Stagione Lirica dell'Eiar  
a pagg. 20 e 21**



## CONCORSI PRONOSTICI A PREMI PER IL 28° GIRO CICLISTICO D'ITALIA

La **S. A. LUIGI SARTI & FIGLI** di Bologna in occasione del Cinquantenario del Cognac Sarti indice un duplice Concorso Pronostici sul Giro Ciclistico d'Italia e mette in palio i seguenti premi:

Tappa **GROSSETO-ROMA**

**1° Premio L. 1000 B. T. 1949**

e 10 premi consistenti in cassette di prodotti SARTI.

Tappa **VERONA-MILANO**

**1° Premio L. 2000 B. T. 1949**

e 10 premi consistenti in cassette di prodotti SARTI.

- 1) - Al concorso possono partecipare tutti i radioascoltatori regolarmente abbonati alle radioaudizioni.
- 2) - Esso è distinto per i due pronostici in due parti indipendenti.
- 3) - Per partecipare al Concorso è sufficiente inviare alla Sipra - Concorso pronostici Sarti - Casella Postale 479, Torino - una cartolina postale per ciascuna tappa col nome del presunto vincitore della tappa.
- 4) - Fra quanti avranno indicato l'effettivo vincitore di tale tappa, verranno estratti a sorte con le norme di Legge gli anzidetti premi.
- 5) - Termine utile per l'arrivo delle cartoline alla Sipra: 24 ore prima della partenza per la tappa alla quale si concorre.
- 6) - Il giudizio della Commissione è inappellabile.

(Organizzazione Sipra-Torino)

La **S. A. LUIGI SARTI & FIGLI** di Bologna ricorda il grande Concorso indetto per il **CINQUANTENARIO DEL COGNAC SARTI** dotato di **L. 150.000 di premi**

Ogni tagliando di cognac, liquori o biancosarti dà diritto a partecipare al Concorso. L'estrazione verrà effettuata il 12 agosto 1940-XVIII

# attualità

## BOMBARDIERI IN PICCHIATA

Le recenti imprese degli aviatori tedeschi che con rapide affondate dei loro bombardieri hanno colato a picco unità inglesi da battaglia e incrociatori di grosso tonnellaggio, hanno riempito di stupore ammirato il mondo e hanno portato in prima linea tra le specialità aeronautiche quella nuovissima di bombardieri in picchiata. L'Eiar ha offerto su questo argomento di palpitante attualità un'interessante intervista ai suoi ascoltatori. Martedì 7, alle ore 13.50, le Stazioni del Primo programma meridiano hanno trasmesso un'intervista col colonnello pilota legionario Ugo Rampelli, capo dell'Ufficio Stampa del Ministero dell'Aeronautica e direttore del giornale "Le vie dell'aria". Il col. Rampelli ha con chiarezza e precisione risposto ad alcune domande poste sulle peculiarità dei bombardieri in picchiata, sul loro impiego e sulle loro possibilità di dare un nuovo aspetto alla guerra aero-navale. Ha concluso affermando come anche in Italia speciali reparti si stiano addestrando con risultati più che soddisfacenti.

## IL GRAN PREMIO AUTOMOBILISTICO DI TRIPOLI

Sul circuito della Mellaha tornano domenica le macchine rombanti ed i... milioni. Tra poche ore sarà propria la radio a dare per prima la grande notizia al fortunato vincitore. Come ogni anno anche per questo Gran Premio di Tripoli abbinato alla Lotteria dei milioni l'Eiar, oltre a particolari servizi di informazione del « Giornale radio », ha organizzato dei servizi speciali di radiocronaca diretta dall'auditorium della Mellaha. Domenica 12, alle ore 14.45 circa, tutte le Stazioni dell'Eiar trasmetteranno infatti da Tripoli la cronaca dell'abbinamento dei biglietti vincenti con i corridori del Gran Premio, ed alle 16.45 circa le Stazioni del Secondo Programma trasmetteranno la cronaca dell'arrivo della corsa. Radiocronista per i due servizi sarà Vittorio Veltroni.

## IL «GIRO CICLISTICO D'ITALIA»

Si inizia il 17 maggio il Giro ciclistico d'Italia, la più grande corsa italiana a tappe, che raduna tutti gli assi del pedale in lotta apertissima per la vittoria finale. E quest'anno la gara sarà ancor più combattuta poiché certo il « solitario delle Dolomiti » vorrà a tutti i costi la vittoria, quella vittoria che Valetti gli ghermì nell'edizione precedente con una memorabile fuga nella penultima tappa del Giro. I « giri » iniziano così la loro fatica partendo da Milano il 17 maggio, e con loro l'Eiar inizia il suo giornaliero servizio: tale servizio comprende la trasmissione della cronaca di ogni tappa nelle consuete emissioni del « Giornale Radio », a cui si aggiungerà una emissione speciale intorno alle ore 18, nei giorni in cui non sarà stata possibile dare l'ordine di arrivo alle 17. Inoltre dopo il giornale radio delle ore 20, gli ascoltatori saranno intrattenuti con impressioni e commenti dalle località di tappa.



L'automobile per registrazione è ferma a duecento metri sotto l'orlo del cratere verso il quale salgono i radiocronisti.



## LA FUCINA DEGLI AVIATORI

La sera del 15 alle ore 21 le stazioni del Secondo Programma trasmetteranno il documentario registrato nella Regia Accademia Aeronautica di Caserta La fucina degli aviatori. Il documentario che presenta in viva e palpitante sintesi alcuni dei più interessanti aspetti della vita d'accademia ha già avuto alla sua prima trasmissione il più vivo consenso nel pubblico degli ascoltatori.

## A TU PER TU COL VESUVIO

Uno dei più suggestivi e grandiosi spettacoli della natura è quello offerto da un vulcano in attività: l'uomo rimane sgomento dinanzi alla terribile maestosità di quei fenomeni che la scienza ha tentato di penetrare senza poterne chiarire del tutto il mistero. Per la prima volta il microfono, dopo essere sceso nelle profondità marine e aver conosciuta l'emozione del volo, accompagnato da una numerosa schiera di tecnici, guide e portatori, data la complessità degli impianti necessari alla registrazione in così impervio luogo, si è spinto nel cratere del più celebre di tutti i vulcani: il Vesuvio. La « montagna di fuoco » ha così fornito la materia a un documentario di eccezionale interesse, che darà agli ascoltatori la conoscenza di una emozionante pagina di giornalismo radiofonico. Le difficoltà di ripresa di questa trasmissione saranno chiare quando si consideri l'impossibilità di condurre i normali apparecchi per l'incisione nell'interno del fumante cratere, nel quale il cronista ed i tecnici hanno trascorso un'avventurosa giornata. Collegato da centinaia di metri di cavo, il microfono è riuscito a cogliere tutte le voci della famosa montagna, in uno scenario che difficilmente la fantasia può immaginare tanto meraviglioso e impressionante si presenta all'occhio del visitatore stupefatto. Dopo una sosta all'Osservatorio Vesuviano, dinanzi agli strumenti sismici che vi si trovano in continua agitazione, ascoltata la parola del professor Imbò, che ne è il direttore, e compiuto l'ultimo tratto della ascesa sulla classica funicolare, il radiocronista Amerigo Gomez si trova sulla lava ancor tiepida, esalante vapori da larghe fenditure

e solidificata in forme mostruose, e si spinge sulla maliscura pendice del conetto eruttivo, da cui esala il respiro di fuoco della terra: la « fumola ». E mentre sul microfono la « fumola » si riversa in una densa di soffocanti vapori di zolfo, la punta del nostro apparato di registrazione incide, preziosa primizia, lo sbuffo del gigante e poi, con crescente fortuna, due esplosioni vulcaniche, la seconda delle quali di singolare potenza. Inoltre è stato captato il particolare impressionante crepitio della lava ancora fluida, che si riversa in lente cascate di fuoco da un fianco sguscio del conetto. E sullo sfondo sonoro, corale protagonista del documentario, si susseguono rapide interviste con i caratteristici uomini del vulcano. Giunti sul margine del cratere, dinanzi all'immenso panorama del golfo, lontano ormai l'incubo del fuoco, si risulata con gioia uno scenario pacificato che si distende come un sogno verso il mare, nella meravigliosa calma di un tramonto primaverile, e la eco della famosa canzone ispirata dalla funicolare che discende sul dorso oscuro della montagna i bottoni delle sue piccole luci, chiude in una canora parentesi i vari episodi di questo documentario.

La trasmissione di A tu per tu col Vesuvio avrà luogo per le stazioni del Primo Programma domenica 12 maggio alle ore 21.



Vicino alla lava recente, che scorre lentissima in uno scenario d'inferno.



I radiocronisti al lavoro: il microfono è piazzato sul conetto e calato nell'interno del cratere.

# DOMENICA - DI GIORNO

ROMA I - NAPOLI I - BARI I - BOLOGNA - BOLZANO - MILANO I - TORINO I  
GENOVA I - TRIESTE - FIRENZE I - PALERMO - CATANIA - ANCONA - PADOVA  
VENEZIA - VERONA - SAN REMO - ROMA II - TRIPOLI  
(Verona e San Remo dalle 12.20 alle 14.10)

- 7 (TI): Recitazione cantata del Corano (taglidi) - Sech Muchtar ben Begeb.  
8: Segnale orario - Lezione in albanese (prof. Angelo Leotti).  
8.30-8.50: Giornale radio - Situazione e previsioni del tempo.  
8.50: CONCERTO D'ORGANO DALLA BASILICA DEL CARMINE MAGGIORE DI NAPOLI (organista F. M. NAPOLITANO); 1. Jongen: *Corale*, op. 37; 2. Bibi: *Visione*; 3. Bossi: *Beattitudine* (dal «*Momenti francescani*»); 4. Bossi: *Tema e Variazioni*.  
9.15: TRASMISSIONE PER LE FORZE ARMATE: CALENDARIO GUBERNO - Rassegna settimanale di Giovanni Annoldo, direttore de «Il Telegrafo» di Livorno - Programma vario.  
10: RADIO RURALE: L'ORA DELL'AGRICOLTORE E DELLA MASSAIA Rurale.  
11: MESSA CANTATA DALLA BASILICA-SANTUARIO DELLA SS. ANNUNZIATA DI FIRENZE.  
12: LETTERA E SPERANZA DEL VANGELIO: (RO I - NA II): P. Frazzè; (BA I): Mons. Calamita; (PA - CT): Mons. Giorgio Li Santi; (MI I): Don Carlo Dell'Acqua; (RE): P. Francesco Lagazzi; (TO I - GE I - TS - PD): P. Teodosio da Voltri - (FI I - BO - AN - VE): Mons. Emanuele Magri.

## DOPIO PROGRAMMA MERIDIANO

ROMA I - NAPOLI I - BARI I - BOLOGNA  
BOLZANO - MILANO I - TORINO I  
GENOVA I - TRIESTE - FIRENZE I  
PADOVA - VENEZIA - VERONA - S. REMO  
TRIPOLI

(ROMA II dalle 13.15 alle 14.45  
vedi Trasmissioni speciali)

- 12.20: MUSICHE GAIE E CAMPESTRI (Trasmissione organizzata per la Soc. AN. ERIDIO GALBANI di Melzo).  
12.55: CALENDARIO AGRICOLA.  
13: Segnale orario - Eventuali comunicazioni dell'E.I.A.R. - Giornale radio.  
13.15: ORCHESTRA CETRA diretta dal M° BARZIZZA: 1. Clinton: *Abba Abba*; 2. Celani: *Sognando*; 3. Barzizza: *Oggi tetro da te*; 4. Canaro: *La fiabola*; 5. D'Alessandro: *Campagna al sole*; 6. Ferrario: *Per favore, un ritmo*; 7. Grever: *Fulpan*; 8. Mascheoni: *La vita è bella*; 9. Jones: *Vi vedrò nei miei sogni*; 10. Allena: *Serenata senza stelle*; 11. Abbati: *Io cerco solo un cuore*; 12. Rivarolo: *Senza del cuore* (Trasmissione organizzata per i LABORATORI RICHELET di Milano).  
13.20 (TI): Giornale radio e notiziario in arabo. — 13.25: Canzoni del Fozzan - Cantatrice Miriam o Orchestra araba dell'E.I.A.R. — 13.45: Canzone tripolina di Muchtar Ghennaba - Orchestra araba dell'E.I.A.R.  
14: RADIO IGEEA: TRASMISSIONE PREPARATA IN COLLABORAZIONE CON IL SINDACATO NAZIONALE FARMACIA DEI MEDICI.

14.45-15.15 (circa): Trasmissione dall'autodromo della Mellaha: CRONACA DELL'ARRIVO DEI SIGLETTI CON I CONDOTTORI E DELLA PARTENZA DEL GRAN PREMIO AUTOMOBILISTICO DI TRIPOLI.

ROMA III - FIRENZE I - PALERMO  
CATANIA - ANCONA - MILANO II  
TORINO II - GENOVA II - NAPOLI II  
BARI II

- 12.30: DISCHI DI MUSICA SINFONICA: 1. Cimarosa: *Il matrimonio segreto*, introduzione dell'opera; 2. Lualdi: *Interludio del sogno*, dall'opera «La figlia del re»; 3. Respighi: *L'ottobraga*, dal poema sinfonico «Feste romane»; 4. Mascinielli: *La fuga degli amanti a Chioggia*, dalla suite «Scene veneziane».  
13: Segnale orario - Eventuali comunicazioni dell'E.I.A.R. - Giornale radio.  
13.15: CONCERTO DIRETTO DAL M° C. GALILINO: 1. Rossini: *L'inganno felice*, introduzione dell'opera; 2. Culotta: *Soherao arabeasco*; 3. Manno: *Una notte a Vienna*; 4. Montanaro: *Piccola partita*; 5. Vallini: *Echi toccati*; 6. Galliera: *Impressioni esotiche*.  
14: QUARTETTO CARMINE: 1. Corziani: *Torna con me*; 2. Kramer: *La ven alla finestra*; 3. Trama: *Doi dei*; 4. Sciorilli: *La strena del iaghetto*; 5. Corinto: *O turco*; 6. Ramalli: *Voglio ritornare con te*; 7. Maucci: *Aspettare e non venire*.  
14.25-14.45 (escl. PA - CT): DISCHI DI MUSICA ORFESTRICA: 1. Suppè: *La bella Galatea*, introduzione dell'opera; 2. Pietri: *Rompicollie, fantasia cantata*; 3. Lincke: *Lustistrata*, «Idillio della luccola»; 4. Dall'Argine: *Dall'ago al milione*, barcarola.  
14.25 (PA - CT): DISCHI.  
14.45-15.15 (circa) (FI I - PA - CT - AN): Vedi Primo Programma.

# RADIO SUPERLA S. A.

A TUTTI I NOSTRI RIVENDITORI

A TUTTI I NOSTRI AMICI

Tutti i nostri affezionati Rivenditori ed Amici sono invitati a voler visitare i nostri posteggi alla

## FIERA DI BOLOGNA

18 MAGGIO - 2 GIUGNO

Ci riuscirà molto gradito, in tale occasione, presentare a loro l'intera gamma dei nostri nuovi ricevitori. Siamo certi che i nostri Rivenditori ed Amici saranno particolarmente interessati a due nuovi ricevitori dalle caratteristiche eccezionali, destinati a largo e duraturo successo.

Si tratta di:

UN RICEVITORE A 5 VALVOLE, 3 GAMME D'ONDA, DI ALTA CLASSE E DI PREZZO MOLTO RIDOTTO, CON RELATIVO RADIOFONO GRAFO

UN RICEVITORE A 7 VALVOLE, 5 GAMME D'ONDA, PROVISTO DI PERFEZIONAMENTI DI ASSOLUTA NOVITÀ, CON RELATIVO RADIOFONO GRAFO

Oltre a questi ricevitori di grande interesse presenteremo tutta una vasta gamma di ricevitori adatta per soddisfare le più diverse esigenze.

RIVENDITORI ED AMICI: VI ATTENDIAMO TUTTI ALLA FIERA DI BOLOGNA RICORDATE: DAL 18 MAGGIO AL 2 GIUGNO

RADIO SUPERLA S. A. - BOLOGNA - Viale Masini, 10

## STAZIONI DEL PRIMO PROGRAMMA MERIDIANO

Domenica 12 Maggio 1940 - XVIII - Ore 12,20

# Musiche Gaie e Campestri

Trasmissione organizzata per l'Anonima GALBANI di Melzo che ricorda a grandi e piccoli: con una buona porzione degli insuperabili formaggi Belpaese e Erbogalbani - erborinato di delicato sapore - è molto nutriente e da tutti gradita.

(Organizzazione SIPRA - ...)

OGGI, ALLE ORE 13.15, DALLE STAZIONI DEL PRIMO PROGRAMMA

## Melodie di Primavera

Concerto organizzato per conto dei LABORATORI ITALIANI RICHELET produttori del potente

DEPURATIVO RICHELET indispensabile a primavera

(Organizzazione SIPRA - Torino)

ROMA I - FIRENZE I - BOLOGNA - BOLZANO - VENEZIA - VERONA - ANCONA  
NAPOLI II - MILANO II - TORINO II - GENOVA II - BARI II - TRIPOLI

- 16.30: CRONACA DEL SECONDO TEMPO DI UNA PARTITA DI CALCIO DIVISIONE NAZIONALE SERIE A (Trasmissione organizzata per la DITTA LUIGI SANTI e FIGLI di Bologna).  
17.15: MUSICA ORFESTRICA incisa su DISCHI CETRA PARLOFONO: 1. Mozart: *Don Giovanni*, «Ballo, batti o bel Minetto»; 2. Verdi: *Rigoletto*; c) «La donna è mobile» e «Quasi o quella per me pari sono»; b) «Tutte le feste al tempio»; c) «Parl siamo»; 3. Gomez: *Salvator Rosa*, «Di sposo, di padre»; 4. Saint-Saëns: *Sérénade e Danza*; a) *Danza delle sacerdotesse*; b) *O aprile fioriero*; c) *A notte cadente*; 5. Fucini: a) *Morosa Lesosa*; b) *Donna non vici mai*; b) *Turandot*, «Tu che di gel sei cinta»; 6. Giordano: *Andrea Chénier*, «Nemico della Patria».  
Nell'intervallo (17.30-18.16 circa): Trasmissione dall'Ippodromo delle Capannelle in Roma: CRONACA DEL GRAN PREMIO DEL RE IMPERATORE - Notizie sportive.  
18.35-19 (escl. NA II): Notizie sportive.  
19.15 (TI): Giornale radio e notiziario in arabo.  
19.40 (BO II): Bollettino presagi. — 19.15-19.55: Vedi trasmissioni speciali.  
19.25 (escl. RO II): Bollettino presagi.  
19.30 (escl. RO I): Risultati del Campionato di calcio Serie C, delle corse ippiche e di altri avvenimenti sportivi.  
19.55: Previsioni regionali del tempo.

MILANO I - TORINO I - GENOVA I - BARI I - NAPOLI I - TRIESTE - PALERMO  
CATANIA - PADOVA - SAN REMO - ROMA II - FIRENZE II

16.45 (circa): Trasmissione dall'autodromo della Mellaha: CRONACA DELL'ARRIVO DEL GRAN PREMIO AUTOMOBILISTICO DI TRIPOLI.

17.15:

## Canzoni e ritmi

- ORCHESTRA diretta dal M° CARLO ZEMME  
Nell'intervallo (ore 17.30): Trasmissione dall'Ippodromo delle Capannelle in Roma: CRONACA DEL GRAN PREMIO DEL RE IMPERATORE - Notizie sportive.  
18-20 (BA I): Vedi Trasmissioni speciali.  
18.35-19 (escl. BA I): Notizie sportive.  
19 (PA): Notiziario sportivo scuola.  
19.10 (MI I): Bollettino presagi. — 19.15-19.55: Vedi Trasmissioni speciali.  
19.25 (escl. MI I): Bollettino presagi.  
19.30 (escl. MI I): Risultati del Campionato di calcio Serie C, delle corse ippiche e di altri avvenimenti sportivi.  
19.55: Previsioni regionali del tempo.  
19.55-21 (RO II): Vedi Trasmissioni speciali.

# DOMENICA - DI SERA

12 MAGGIO 1940 - XVIII

## PRIMO PROGRAMMA

ROMA I - BARI I - BOLOGNA - BOLZANO - VENEZIA  
VERONA - NAPOLI II - MILANO III - TORINO III  
FIRENZE III - TRIPOLI

(Torino III e Firenze III dalle ore 21)

19 (TD): Recitazione cantata del Corano (ta-  
giud) - Secch Mustata Susi. — 19,15: Canti  
«Maluf» di Mahmud Canun - Orchestra  
araba dell'E.I.A.R. — 19,35: «Brani scelti» —  
lettura di Ahmed Lahsairi. 19,40: Canti  
della «Mecca» - Coro arabo dell'E.I.A.R. di-  
retto da Secch Mohammed Trechi.

20: Segnale orario - Eventuali comunicazioni del-  
l'E.I.A.R. - Giornale radio.  
20,15-21 (BA D): Vedi Trasmissioni speciali.  
20,20 (escl. BA D): Riepilogo della giornata spor-  
tiva.

20,30 (TI): Giornale radio in arabo.  
20,30: Dischi di MUSICA VARIA: 1. Ganne: *Le ah,  
balletto*: a) Notturno, b) Le bagnanti; 2. Lul-  
gini: *Balletto egiziano*: a) Allegro non troppo,  
b) Allegretto, c) Andante sostenuto, d) Andante  
espressivo - Allegro non troppo - Più mosso;  
3. Morena: *Quintessenza*, fantasia; 4. Henselt:  
*Novelletta*.

21:

### A tu per tu con il Vesuvio

Documentario  
registrato sul cratere del vulcano  
Impressioni di AMERIGO GOMEZ

21,30:

### Canzoni e ritmi

ORCHESTRA diretta dal M° ARMANDO FRAGNA  
col CONCERTO di LAURA BARBIERI, LIA ORIONI,  
DINO DI LUCA e FULVIO PAZZAGLIA  
Nell'intervallo: *Cronache del libro*: «Emilio  
Cecchi: Letteratura narrativa».

22,30:

### Capo d'anno

Un atto di GIUSEPPE ACHILLE  
(Novità)

Personaggi:

Il signor Sanna . . . . . Vittorio Sanipoli  
Riccardo Vecchi, suo amico . . . . . Silvio Rizzi  
La signora Jole . . . . . Esperia Sperani  
Regia di ALBERTO CASELLA

23: Giornale radio - Situazione generale e previ-  
sioni del tempo.

23,15-24: MUSICA DA BALLO con il concorso del  
QUARTETTO CARME.  
0,30 (RO I): Vedi Trasmissioni speciali.  
0,30 (MI I - RO II): Vedi Trasmissioni speciali.

## SECONDO PROGRAMMA

MILANO I - TORINO I - GENOVA I - TRIESTE - PALERMO  
CATANIA - PADOVA - FIRENZE II - SAN REMO - ROMA II

20 (escl. RO II): Segnale orario - Eventuali comu-  
nicazioni dell'E.I.A.R. - Giornale radio.  
20,20 (escl. RO II): Riepilogo della giornata spor-  
tiva.

20,30: (escl. RO II):

### Musica da ballo

ORCHESTRA diretta dal M° ANGELINI

21,15: Trasmissione dal Teatro Comunale  
di Bologna:

### Concerto sinfonico

diretto dal M° CLEMENS KRAUSS  
con il CONCERTO  
del pianista ANGELO KESSISOGOLÙ

Prima parte:

1. Mozart: *Sinfonia in re maggiore* (K 504):  
a) Adagio allegro; b) Andante; c) Finale.
2. Joseph Marx: *Concerto romantico in mi  
maggiore per pianoforte e orchestra*: a)  
Allegro moderato; b) Andante affettuoso;  
c) Allegro molto (solista ANGELO KES-  
SISOGOLÙ).

Seconda parte:

1. Nordio: *Festa lontana*, poema sinfonico.
2. Strauss: *I tiri birboni di Till Eulenspie-  
gel*, poema sinfonico op. 28.
3. Wagner: *Preludio dell'atto primo*, dal-  
l'opera «I maestri cantori di Norim-  
berga».

Nell'intervallo: Ugo Maraldi: «Stelle al micro-  
fono», lettura.  
Dopo il concerto: Giornale radio - Situazione  
generale e previsioni del tempo.  
Indi (fino alle 24): MUSICA DA BALLO con il con-  
corso del QUARTETTO CARME.

## TERZO PROGRAMMA

FIRENZE I - NAPOLI I - ANCONA - ROMA III - BARI II  
MILANO II - TORINO II - GENOVA II

20: Segnale orario - Eventuali comunicazioni del-  
l'E.I.A.R. - Giornale radio.  
20,20: Riepilogo della giornata sportiva.

20,30 Trasmissione da Genova:

### Littoriali femminili dello sport

Impressioni e interviste

20,45:

### Musiche brillanti

dirette dal M° CESARE GALLINO

1. Boieldieu: *La dama bianca*, introduzione del-  
l'opera; 2. Montague: *Scene umoristiche della  
natura*; 3. Azzoni: *Baccanale*; 4. Panyes: *Zin-  
garasca*; 5. Ferraris: *Nel regno delle fate*; 6.  
Higgs: a) *Al mercato*, b) *Sogno d'amore*, c) *Pro-  
cessione di lanterne*, dalla suite «In Giap-  
pone»; 7. Savino: *Marcia sinfonica*.

21,30:

### Sale e pepe

CANZONI SCENEGGIATE DA MARIO VALABREGA  
UNA SCENA DI MASSIMO SIMILI  
UNA FARSA DI ANGELO MINICCO  
ORCHESTRA diretta dal M° EGGIO STORACI  
Regia di NUNZIO PILOGAMO

22,30-24: (PI I - NA I - AN - RO III): MUSICA  
DA BALLO - Nell'intervallo (ore 23): Giornale  
radio.

## STAZIONI RADIOFONICHE ITALIANE

DIVISE SECONDO I PROGRAMMI CHE TRASMETTONO

kC s	m	STAZIONE	kW
<b>PRIMO PROGRAMMA</b>			
1059	283,3	BARI I	20
986	304,3	BOLOGNA	50
536	559,7	BOLZANO	10
1258	238,5	FIRENZE III	1
1429	209,9	MILANO III	1
1429	209,9	NAPOLI II	1
713	420,8	ROMA I	100
1429	209,9	TORINO III	5
1104	271,7	TRIPOLI	50
1492	201,1	VENEZIA	5
1429	209,9	VERONA	1
<b>SECONDO PROGRAMMA</b>			
565	531	CATANIA	3
1140	263,2	FIRENZE II	10
1140	263,2	GENOVA I	10
814	368,6	MILANO I	50
1348	222,6	PADOVA	0,25
565	531	PALERMO	3
1222	245,6	ROMA II	60
1348	222,6	S. REMO	5
1140	263,2	TORINO I	30
1140	263,2	TRIESTE	10
<b>TERZO PROGRAMMA</b>			
1357	221,1	ANCONA	1
1357	221,1	BARI II	1
610	491,8	FIRENZE I	100
1357	221,1	GENOVA II	5
1357	221,1	MILANO II	4
1303	230,2	NAPOLI I	10
1357	221,1	ROMA III	5
1357	221,1	TORINO II	5

## SCIROPPO PAGLIANO

DEL PROF. GIROLAMO PAGLIANO  
cura depurativa del sangue  
FIRENZE - V. PANDOLFINI - 18  
CHIEDERE L'OPUSCOLO ILLUSTRATIVO R

# PERCHE' IL FERRO DA LA FORZA

QUANDO l'organismo manca di ferro, il sangue è povero di globuli rossi e non assorbe tutte le sostanze fortificanti dal nutrimento. Vi sentite stanco e senza forze: siete anemico. Per guadagnare forze e conservarle, prendete delle **Pillole Pink** a base di ferro naturale e digeribile come quello che si riscontra in molti vegetali quali spinaci, lenticchie, ecc. Le **Pillole Pink** arricchiscono il sangue da 500.000 globuli rossi per cmc. a 1 milione in poche settimane. Il sangue rigenerato attinge da 3 a 5 volte maggiori forze negli alimenti e l'energia è così ripristinata. Di giorno in giorno i muscoli si rassodano, l'appetito e la resistenza nervosa aumentano, vi sentite ringiovaniti e pieni di vitalità. Ciò che le **Pillole Pink** hanno fatto per altri possono farlo per voi. Incominciate oggi la cura. In tutte le farmacie, L. 5.50. (Decr. Pref. Milano N° 77.344-29/12/39 - XVIII.)

Domenica 12 Maggio  
Ore 16,30

Ascoltate la trasmissione del 2° tempo di una partita del **CAMPIONATO DI CALCIO** Divisione Nazionale A organizzata per conto della **S. A. LUIGI SARTI & FIGLI** di BOLOGNA

produttrice dell'italianissimo **COGNAC SARTI** la gran marca preferita di fama mondiale, di cui quest'anno si celebra il CINQUANTENARIO e del **BIANCO SARTI** delizioso aperitivo e digestivo di gran classe da tutti preferito  
(Organizzaz. SIPRA Torino)

È IL PIÙ PICCOLO AZIENDA...  
È ADATTO PER LA RICERCA...  
È ADATTO PER LA RICERCA...  
È ADATTO PER LA RICERCA...

# LUNEDÌ - DI GIORNO

ROMA I - NAPOLI I - BARI I - BOLOGNA - BOLZANO - MILANO I - TORINO I  
GENOVA I - TRIESTE - FIRENZE I - PALERMO - CATANIA - ANCONA - PADOVA  
VENEZIA - VERONA - SAN REMO - ROMA II - TRIPOLI  
(Verona e San Remo dalle 12.20 alle 14.10)

7 (TD): Recitazione cantata del Corano (tagulid) - Sech Muchràs Huria.  
7.30 (escl. FA - CT): Ginnastica da camera (Primo corso) - 7.45 (Secondo corso).  
8-8.20: Segnale orario - Giornale radio - Situazione generale e previsioni del tempo.  
9.45-10.15: RADIO SCOLASTICA: TRASMISSIONE PER LE SCUOLE MEDIE: Diciassettesima lezione sull'Unità della lingua (Primo corso).  
10.30-11: RADIO SCOLASTICA: TRASMISSIONE PER LE SCUOLE ELEMENTARI: Esercitazione di radiotelegrafia.  
11.30 (escl. FA - CT): ORCHESTRA diretta dal M<sup>e</sup> S. VACCARI: 1. Krmer: *Carboni accesi*; 2. Raimondo: *Prendimi con te*; 3. Biondi: *Belero al Saraja*; 4. Taroni: *Desiderio d'amore*; 5. Bonacio: *Galante*; 6. Bertini: *Ultime foglie*; 7. Mascheroni: *Dieci minuti con Mascheroni*; 8. Hickmann: *Sala rosa*.  
11.30 (FA - CT): MUSICA VARIA: 1. Ferrari-Malvezzi: *Marcia andalusa*; 2. Amadei: *Meriggio adriatico*; 3. Cerri: *Danza delle marionette*; 4. Cinque: *Tomaso senza parole*; 5. Trama: *Doi Dei*; 6. Montanari: *Sul Palatino*; 7. Mart-Mascheroni: *Ti perderò*.  
12: Borsa - Dischi.

## DOPIO PROGRAMMA MERIDIANO

ROMA I - NAPOLI I - BARI I - BOLOGNA  
BOLZANO - MILANO I - TORINO I  
GENOVA I - TRIESTE - FIRENZE II  
PADOVA - VENEZIA - VERONA - S. REMO  
TRIPOLI

(ROMA II dalle 13.15 alle 14.45  
vedi Trasmissioni speciali)

12.20: RADIO SOCIALE: TRASMISSIONE ORGANIZZATA IN COLLABORAZIONE CON LE CONFEDERAZIONI FASCISTE DEI LAVORATORI.

12.55: CALENDARIO ANTONETTO.

13: Segnale orario - Eventuali comunicazioni dell'E.I.A.R. - Giornale radio.

13.15: ORCHESTRA CETRA diretta dal M<sup>e</sup> GAZZERA: 1. *Comarata: Un sogno e il suo tamburo*; 2. Krmer: *Pippo non lo sa*; 3. Marchetti: *Barbara*; 4. Silvestri: *Non ha importanza*; 5. Chiri: *Canzone a Maria*; 6. Werner: *Nel basar*; 7. Rusconi: *Parlano le rose*; 8. Pugliese: *Venezuela*; 9. Basse: *Sul danzavalle*; 10. Ariano: *Non parlarmi così*.

13.20 (TI): Giornale radio e notiziario in arabo - 13.25: Variazioni e melodie - Orchestra araba diretta da Lami Hasan Bel. - 13.45: Canzone tripolina di Ali Hadid - Orchestra araba «La Tripolina».

14-14.15: Giornale radio - Situazione generale e previsioni del tempo - Notiziario dell'Impero.  
14.15-14.25 (RO I - MI I): Borsa.

ROMA III - FIRENZE I - PALERMO  
CATANIA - ANCONA - MILANO II  
TORINO II - GENOVA II - NAPOLI II  
BARI II

12.30: DISCHI DI MUSICA VARIA: 1. Carloni: *Convegno di grammi*; 2. Clausetti: *Preliud e ritrattati*; 3. Rosini: *Balletto dall'opera «Guglielmo Tell»*; 4. King: *La cunzone del Paradiso, intermezzo*; 5. Leonard: *Serenata dei fiori*.

13: Segnale orario - Eventuali comunicazioni dell'E.I.A.R. - Giornale radio.

13.15: DISCHI DI MUSICA OPERISTICA: 1. Mozart: *Il flauto magico*, introduzione dell'opera; 2. Donizetti: *Lucia di Lammermoor*; 3. Ardon gli incensali; 3. Verdi: a) *Falstaff*; b) *Dal labbro il canto*; b) *Sul fi d'un soffio esteso*.

13.40: UN UOMO IMPOSSIBILE, scena di Ruff.

14: ORCHESTRA diretta dal M<sup>e</sup> A. PRAGA: 1. Pizzigoni: *Cuori in libertà*; 2. D'Ami: *Angelo del mio cuore*; 3. Mascheroni: *Viva la poica*; 4. Mara: *Sucing del diavolo*; 5. Pagano: *Tango dell'oblio*; 6. Castrol: *Devir ricordar*; 7. Mascheroni: *Cora in mia Ninetta*; 8. Olivieri: *Era un sogno*; 9. Lecouina: *Taba*; 10. Consiglio: *La pantera nera*; 11. Warren: *Ah! Giuletta*.

14.45-15 (circa): Giornale radio.

15-16 (RO III): Dischi.

16: LEZIONE PER GLI ALLIEVI MARCONISTI.

16.40: LA CAMERATA DEI BALLERINI E DELLE PICCOLE ITALIANE: (RO I): La posta di Nonno Radio; (NA I): Bambinopoli; (BA I): Fata Neve; (FA - CT): Giornalismo; (BO): Chiacchierata di Magory; (MI I - AN - PD - VE): Isa David; «La bicicletta di Aldo»; (TO I): a) *Le tre azzurra di Spumettino*, b) *Il cinque minuti musicali*; (FI I): Capitano Giramondo; (BZ): a) *La Zia del perché*; b) *La cugina Orietta*.

17: Giornale radio.

17.15 (RO I - NA I - BO - BZ - AN - VE - TI): CONCERTO dell'organista MARGHERITA NICOSIA: 1. *Vivaldi: Concerto in re minore*; a) Allegro, lento e fuga, b) Largo, c) Allegro (trascriz. di G. S. Brehj); 2. *Clerambault: a) Gran gioco*, b) *Recitativo di Nazzi*; 3. Bach: *Préludio e fuga in re minore*.

17.15 (MI I - TO I - GE I - TS - FI I - FA - CT - PD - RO II): MUSICA DA SALLO. 17.40-20 (BA I): Vedi Trasmissioni speciali.

17.50 (escl. BA I): Notiziario dall'Interno - Movimento Elna aerea dell'Impero - Bollettino prezzi.

18-18.15 (escl. BA I - AN): RADIO RURALE: CORSO DI CULTURA ANTARCHICA PER I LAVORATORI AGRICOLI: Conversazione del Dott. Giovanni Pesce, della C. F. A.

18.15-19.15 (RO II): Vedi Trasmissioni speciali.

18.15-19.25 (RO I): Segnali per il servizio radiotelegrafico trasmessi a cura della R. Scuola «Federico Cesi».

18.15-19.25 (PA): C. Notarbartolo: «Il salotto della signora: Di tutto un po'».

18.33 (GE I - NA I - VE): Bollettino del Comando del porto - Ufficio di collocamento per l'imbarco dei marinai sulle navi mercantili nazionali.

18.40 (TS): Bollettino del Comando del porto.

18.45 (TI): Giornale radio e notiziario in arabo.



ORGANIZZATI PER LA S. A. MARTINI & ROSSI - TORINO

LUNEDÌ 13 MAGGIO 1940-XVIII - ORE 21 - 22.10

da tutte le Stazioni Radio del 1° e del 2° Programma

## 14° CONCERTO VOCALE E STRUMENTALE

DIRETTO DAL MAESTRO

**UGO TANSINI**

COL CONCONSO DEL SOPRANO

**MARIA PEDRINI**

E DEL TENORE

**FRANCESCO MERLI**

(MAESTRO DEL CORO: BRUNO ERMINERO)

### PARTE PRIMA

1. DONIZETTI - DON PASQUALE, introduzione dell'opera. . . . . orchestra
2. VERDI - IL TROVATORE, «Tacea la notte placida» soprano
3. VERDI - AIDA, «Celeste Aida» . . . . . tenore
4. VERDI - AIDA, «O dieli azzurri» . . . . . soprano
5. VERDI - IL TROVATORE, «Di quella pira» . . . . . tenore e coro

### PARTE SECONDA

6. PONCHIELLI - LA GIOCONDA, «Feste e pane» . . . . . coro e orch.
7. VERDI - LA FORZA DEL DESTINO, «Pace, pace, mio Dio» . . . . . soprano
8. VERDI - OTELLO, «Sante memorie» . . . . . tenore
9. PUCCINI - TOSCA, «Vissi d'arte» . . . . . soprano
10. PUCCINI - LA FANCIULLA DEL WEST, «Ch'ella mi creda libero e lontano» . . . . . tenore
11. WAGNER - TANNHÄUSER, gran marcia dell'atto secondo . . . . . coro e orch.

## GRANDE ORCHESTRA SINFONICA DELL'EIAR

CHINA MARTINI con acqua calda, zucchero e buccia di limone è un delizioso digestivo più efficace del caffè  
**La CHINA MARTINI MANTIENE SANO COME UN PESCE**

(Organizzazione SIFRA - Torino)

## LA CALZA "ZENIT" ELASTICA

in filato «LASTEX» senza cucitura, lavabile, riparabile, preferita per la sua perfetta aderenza, leggerezza, porosità e lunga durata, è in vendita presso la Ditta FLAÜTO a NAPOLI Via S. Carlo 6 (p.p.), Tel. 29-211 - a BOLOGNA - BOTTEGA della GOMMA, Via Oberdan, 1, Tel. 29-850  
CHIEDERE OPUSCOLO ILLUSTRATO E CATALOGO PREZZI A NAPOLI O A BOLOGNA, CHE RICEVERTE GRATIS

# PHONOLA

*Radio*

MILANO  
Corso del Littorio, 10

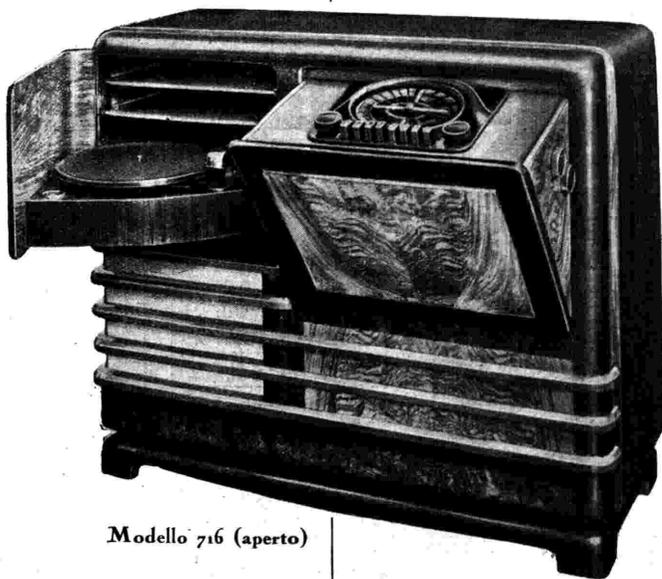
MODELLO  
716

Supereterodina a 7 valvole  
Tastiera automatica per  
la ricerca delle stazioni  
Antenna automatica  
Condensatori Ducati  
Radiofonografo - Voce  
Phonola - Valvole rosse

**Lire 5700**

TASSE RADIOFONICHE COMPRESSE - ESCLUSO  
L'ABBONAMENTO ALLE RADIOAUDIZIONI

**L'**ITALIANISSIMO  
APPARECCHIO CREATO  
PER IL RADIOAMATORE  
PIÙ EVOLUTO CHE VUOLE  
ESSERE CERTO CHE A  
QUELLA DATA ORA RICE-  
VERÀ CON INFALLIBILITÀ  
MATEMATICA LA TRA-  
SMISSIONE CHE PIÙ GLI  
INTERESSA DA QUALSIASI  
PARTE DEL MONDO  
CON LA PUREZZA  
CHE DERIVA DALLA  
**QUALITÀ**



Modello 716 (aperto)

**PHONOLA È SINONIMO DI RADIO**



ANITA LOUISE  
(attrice Warner Bros.)

La forza della  
**DIADERMINA**  
è nella qualità.  
Nessuna crema  
può quanto essa  
spianare le rughe  
dalla sera alla  
mattina o ren-  
dere liscia e mor-  
bida una pelle  
aspra e  
secca.



# DIADERMINA

VASETTI da L. 14 e da L. 9  
SCATOLE da L. 3 e da L. 3,50

LABORATORI BONETTI FRATELLI - Via Comelio N. 36, Milano

Se avete un solo libro  
da leggere in questi me-  
si, leggete

# FURORE

il grande romanzo di

## STEINBECK



«Steinbeck ha colto, in una felice  
intuizione, la essenza umana dei  
suoi personaggi e gli ha presentati  
così, alla ribalta dell'arte»  
(-Meridiano di Roma- Roma)

«Non dimentico i libri celebri del-  
la nostra letteratura dicendo che un  
libro come «Furore» non era anco-  
ra stato pubblicato da noi»  
(Alexander Woolcott)

«Steinbeck è un poeta. Ogni cosa è  
reale, ogni cosa perfetta. Tutto in  
esso mi piace: non si potrebbe far  
meglio»  
(Upton Sinclair)

560 pagine L. 18 - II edizione

pubblicato da

# BOMPIANI

# CROFF

STOFFE PER MOBILI TAPPETI E TENDAGGI

SEDE MILANO - PIAZZA DIAZ, 2 - PIAZZA DUOMO

LE STOFFE, I TAPPETI ED I TENDAGGI CROFF POTRETE ACQUISTARLI:  
MILANO nella NUOVA SEDE di Piazza Diaz, 2 - Piazza Duomo, a  
VORINO GENOVA BOLOGNA ROMA  
Via Roma, 23 v. XX Settembre 223 Via Rizzoli, 34 Corso Umberto I  
NAPOLI BARI PALERMO CANTÙ  
Via del Mille, 59 Via Vittorio Veneto Via Rugg. Settimo Agen. Via Roma

## ULRICH

Presenta due nuovi prodotti della  
serie **Incantesimo**

Il nuovo Rosso per labbra  
lucetissimo in una gamma  
di tinte modernissime.

La nuova Cipria, carezza di  
ogni ora, armonia di colori.

Acquistando anche uno solo di questi prodotti, chiedete al vostro profumiere la Scatola omaggio serie Incantesimo contenente un flaconcino di Colonia Incantesimo e una scatolina di Crema Incantesimo. Milioni di donne attestano il successo della nuova creazione di Ulrich «Incantesimo»



Decreto Prefettizio Milano N. 21087 del 24-4-34.

# LUNEDÌ - DI SERA

13 MAGGIO 1940-XVIII

## PRIMO PROGRAMMA

ROMA I - BARI I - BOLOGNA - BOLZANO - VENEZIA  
VERONA - NAPOLI II - MILANO III - TORINO III  
FIRENZE III - TRIPOLI

(Torino III e Firenze III dalle ore 21)

- 18.50-19.55 (RO I): Vedi Trasmissioni speciali.  
19 (TI): Canzone egiziana di Cadri Abdulgader - Orchestra araba dell'E.I.A.R. - 19.20: Conversazione religiosa di Szech Mohammed el Giazzar. - 19.30: Orchestra araba dell'E.I.A.R.: Musiche del Sahara. - 19.40: «Dor egiziano» di Muchtâr el Mrâbet - Orchestra araba l'«Orientale».
- 19.20 (escl. RO I): Dischi.  
19.25 (escl. RO I): LEZIONE DI TEDESCO (prof. Heinz Borgâsser).  
19.55: Previsioni regionali del tempo.  
20: Segnale orario - Eventuali comunicazioni dell'E.I.A.R. - Giornale radio - Dischi.  
20.15-21 (BA I): Vedi Trasmissioni speciali.  
20.30 (escl. BA I): RADIO SOCIALE: TRASMISSIONE ORGANIZZATA IN COLLABORAZIONE CON LE CONFEDERAZIONI FASCISTE DEI LAVORATORI.  
20.30 (TI): Giornale radio in arabo.

21:

### Concerto sinfonico vocale

diretto dal M<sup>o</sup> UGO TANSINI  
col concorso del soprano MARIA PEDRINI  
e del tenore FRANCESCO MERLI  
Maestro del coro: BRUNO ERMINERO  
(Vedi Secondo Programma)  
(Trasmissione organizzata per la DITTA  
MARTINI e ROSSI di Torino)

22.10:

### Concerto

DEL TRIO VIDUSSO, ABBADO, CREPAX

- Haydn: *Trio in sol maggiore*: a) Andante, b) Rondò all'ungherese.
- Pizzetti: *Trio in la*: a) Molto arioso, b) Largo, c) Rapsodia di settembre.

- 23: Giornale radio - Situazione generale e previsioni del tempo.  
23.15-24: MUSICA DA BALLO.  
0.30 (RO I): Vedi Trasmissioni speciali.

## SECONDO PROGRAMMA

MILANO I - TORINO I - GENOVA I - TRIESTE - PALERMO  
CATANIA - PADOVA - FIRENZE II - SAN REMO - ROMA II

- 18.50-19.55 (MI I): Vedi Trasmissioni speciali.  
19 (GE I): Dischi.  
19.20 (escl. MI I): Dischi.  
19.25 (escl. MI I): LEZIONE DI TEDESCO (prof. Heinz Borgâsser).  
19.55: Previsioni regionali del tempo.  
19.55-21 (RO II): Vedi Trasmissioni speciali.  
20 (escl. RO II): Segnale orario - Eventuali comunicazioni dell'E.I.A.R. - Giornale radio - Dischi.  
20.30 (escl. RO II): RADIO SOCIALE: TRASMISSIONE ORGANIZZATA IN COLLABORAZIONE CON LE CONFEDERAZIONI FASCISTE DEI LAVORATORI.

21:

### Concerto sinfonico vocale

diretto dal M<sup>o</sup> UGO TANSINI  
col concorso  
del soprano MARIA PEDRINI  
e del tenore FRANCESCO MERLI  
Maestro del coro: BRUNO ERMINERO

- Donizetti: *Don Pasquale*, introduzione dell'opera; 2. Verdi: *Il trovatore*, «Tacea la notte placida»; 3. Verdi: *Aida*, «Celeste Aida»; 4. Verdi: *Aida*, «O cieli azzurri»; 5. Verdi: *Il trovatore*, «Di quella pira»; 6. Puccini: *La Gioconda*, «Feste e pane»; 7. Verdi: *La forza del destino*, «Pace, pace, mio Dio»; 8. Verdi: *Otello*, «Sante memorie»; 9. Puccini: *Tosca*, «Vissi d'arte»; 10. Puccini: *La fanciulla del West*, «Ch'ella mi creda libero e lontano»; 11. Wagner: *Tannhäuser*, gran marcia dell'atto secondo.

(Trasmissione organizzata

per la DITTA MARTINI e ROSSI di Torino)

- 22.10: Conversazione di Piero Gadda Conti: «Volti della vecchia Milano» - (MI I): Voce danese da Roma.

22.20:

### Canzoni e ritmi

ORCHESTRINA diretta dal M<sup>o</sup> CARLO ZEME

- 23: Giornale radio - Situazione generale e previsioni del tempo.  
23.15-24: MUSICA DA BALLO.  
0.30 (MI I - RO II): Vedi Trasmissioni speciali.

## TERZO PROGRAMMA

FIRENZE I - NAPOLI I - ANCONA - ROMA III - BARI II  
MILANO II - TORINO II - GENOVA II

- 18 (RO III): Dischi - Eventuali comunicazioni.  
19: CONCERTO della chitarrista SARA STEGANI: 1. Mozzani: *Riverenza*; 2. Torroba: *Sonatina*; 3. Tarrega: a) *Sogno*, b) *Serenata*; 4. Mozzani: *Polka*.  
19.20: MUSICHE SINCOPATE eseguite dal pianista GIAMPIERO GLAURI: 1. Aminta: *Dammi del tu*; 2. Porter: *Notte e giorno*; 3. Cergoli: *Perché*; 4. Clinton: *Mezzanotte in un manicomio*; 5. Ansaldo: *Tu sei la musica*; 6. Caldwell: *Io so che voi sapete*; 7. Shaw: *Night sea*; 8. Mascheroni: *L'eco mi risponde*.  
19.40: DISCHI DI MELODIE E ROMANZE: 1. Tosti-Cimino: *Seconda mattinata*; 2. Schubert: *Serenata*; 3. Benzi: *Primavera nostalgica*; 4. Arditi Aldighieri: *Il bacio*; 5. Buzzi-Peccia: *Povera Pulcinella*; 6. Tirindelli: *Oh primavera!*  
20: Segnale orario - Eventuali comunicazioni dell'E.I.A.R. - Giornale radio - Dischi.  
20.30: **Musica da ballo**

ORCHESTRA diretta dal M<sup>o</sup> ANGELINI

21.30:

### Il signore delle gardenie

Un atto di ORESTE BIANCOLI

Personaggi:

Paola Sangiorgi . . . . . Amelia Piemontese  
Marchese Armando . . . . . Mario Riva  
L'ignolo . . . . . Nino Pavese  
Carolina, cameriera . . . . . Anna Ardizzone  
Regia di LUIGI MAGGI

- 22-22.30: MUSICA DA BALLO.  
22.30-24: (FI I - NA I - AN - RO III): MUSICA DA BALLO - Nell'intervallo (ore 23): Giornale radio.



Boatrice d'Este ebbe la ventura di trovare nel pennello di Leonardo l'aspirante del suo fascino incantevole. La signora moderna trova nella delicata acqua di Colonia "Antinea" la più eloquente esaltatrice della sua seducente bellezza.

ACQUA DI COLOVIA  
**ANTINEA**  
CANAVALE - NAPOLI

Le collezioni più artistiche in  
STOFFE - TAPPETI - TENDAGGI

**A. BORGHI & C. S.A.**

BOLOGNA ROMA TORINO MILANO  
Ugo Bassi 15 Tritone 58 Cernala 16- Portici Catena  
(P. Belgiojoso)

# Antalgil

**contro i dolori  
delle donne**

In ogni farmacia Lire 1,30

# MARTEDI - DI GIORNO

ROMA I - NAPOLI I - BARI I - BOLOGNA - BOLZANO - MILANO I - TORINO I  
GENOVA I - TRIESTE - FIRENZE I - PALERMO - CATANIA - ANCONA - PADOVA  
VENEZIA - VERONA - SAN REMO - ROMA II - TRIPOLI  
(Verona e San Remo dalle 12,20 alle 14,10)

7 (TI): Recitazione cantata del Corano (tagvud) - Seeh Hasan Selahin.  
7,30 (tesc. PA - CT): Ginnastica da camera (Primo corso) - 7,45 (Secondo corso).  
8-8,20: Segnale orario - Giornale radio - Situazione generale e previsioni del tempo.

9,45-10,15: RADIO SCOLASTICA: TRASMISSIONE PER LE SCUOLE MEDIE: Terzo concerto per il terzo corso.

10,30-11: RADIO SCOLASTICA: TRASMISSIONE PER LE SCUOLE ELEMENTARI: « Con le mondine », scena di Umberto Mauro Pacilio.

11,30: DISCHI DI MUSICA SINFONICA: 1. Sibelius: *Finlandia*, poema sinfonico, op. 26 (Orchestra Filarmonica di Londra, diretta dal M<sup>o</sup> Beecham); 2. Respighi: *Antiche arie e danze per luto*: a) Italiana, b) Siciliana, c) Arie di corte, d) Pascaglia (Orchestra Filarmonica di Berlino, diretta dal M<sup>o</sup> Von Benda); 3. Brahms: *Danza ungherese n. 3* (Orchestra Filarmonica di Berlino diretta dal M<sup>o</sup> Furtwaengler).

12: Borsa - Dischi.

## DOPIO PROGRAMMA MERIDIANO

ROMA I - NAPOLI I - BARI I - BOLOGNA  
BOLZANO - MILANO I - TORINO I  
GENOVA I - TRIESTE - FIRENZE II  
PADOVA - VENEZIA - VERONA - S. REMO

TRIPOLI  
(ROMA II dalle 13,15 alle 14,45  
vedi Trasmissioni speciali)

12,20: MEMORIE GRADITE: 1. Leoneavallo: *Impresario dall'opera*; 2. Fallica; 3. Denza: *Occhi di jato*; 3. Delibes: *Lakmé*, « Aria delle campanelle »; 4. Verdi: *Luisa Miller*, « Quando le scere al pianto »; 5. Tosti: *Il barbiere*; 6. Cilea: *Adriana Lecouvreur*, « Poveri fiori »; 7. Plotow: *Marta*, « Mappari tutt'amor »; 8. Zandonai: *Giuseppina e Romeo*, cavalcata (Trasmissione organizzata per la SASTUTENICA di Milano).

12,55: CALENDARIO ANTONETTO.  
13,15: ORCHESTRA DA BALLO diretta dal M<sup>o</sup> ANGELINI: 1. Tilsen: *Rapazina*; 2. Koninski: *Balletto di Eddy Green*; 3. Mariotti: *Mimosa*; 1. Raimondo: *Vite e gioventù*; 5. Gennina Mascagnoli: *Amore infinito*; 6. Consiglio: *Circo equestre*; 7. Gallazzi: *Cade una stella*; 8. Prati: *Passeggiata di notte*; 9. Giffoni: *Canzona*; 10. Raimondo: *Piemontese*; 11. Lazzoni-Cariga: *Cade la neve*; 12. Casari: *Pesce biza*.

13,20 (TI): Giornale radio e notiziario in arabo — 13,25: Canti beduini - « Tobbela » e « Moguf » - Complesso corale di Sadeq ben Ramadan — 13,40: Canzone tripolina di Mohammed Selim - Orchestra araba dell'E.I.A.R.

14-14,10: Giornale radio - Situazione generale e previsioni del tempo.  
14,15-14,25 (RO I - MI I): Borsa.

15-16 (RO III): DISCHI.

16: LEZIONE PER GLI ALLIEVI MASONISTI.

16,40: LA CAMERATA DEI BALLERINI E DELLE PICCOLE ITALIANE: Attilio Carpi: « Due astrelli e un sordido ».

17: Giornale radio.

17,15 (RO I - NA I - BO - BE - AN - VE - TI): MUSICA DA BALLO.

17,15 (MI I - TO I - GE I - TS - FI I - PA - CT - PD - RO II): CONCERTO del soprano RACHELE BUFFONI: 1. Respighi: *E se un giorno tornasse*; 2. Brahms: *Il faddro*; 3. Fuga: *L'isola dei sogni*; 4. Pizzini: a) *Ninna nanna*, b) *Di sera*; 5. Rodi: *Il pastore canta*; 6. Cilea: *Lontananza*; 7. Bozzo Cutolo: a) *Bambino biondo*, b) *Maggiolino*; 8. Strauss: *Serenata*.

17,40-20 (BA I): Vedi Trasmissioni speciali.

17,50-18 (tesc. BA I): Notiziario dall'Interno - Movimento linea aerea dell'Impero - Bollettino presagi.

18,15-18,15 (RO II): Vedi Trasmissioni speciali.

18,30-18,40 (PA): Il Cantastorie: Racconti popolari della Sicilia.

18,35 (GE I - NA I - VE): Bollettino del Comando del porto - Ufficio di collocamento per l'imbarco dei marittimi sulle navi mercantili nazionali.

18,40 (TS): Bollettino del Comando del porto.

18,45 (TI): Giornale radio e notiziario in arabo.

ROMA III - FIRENZE I - PALERMO  
CATANIA - ANCONA - MILANO II  
TORINO II - GENOVA II - NAPOLI II  
BARI II

12,30: QUARTETTO CARME: 1. Poletto: *On-de corte*; 2. Casiroli: *Il serpente incantatore di fahiri*; 3. De Renzi: *E' nata una bambina*; 4. Bonario: *Giamente*; 5. Di Lazzaro: *Valzer della fortuna*; 6. Musgeri: *Come bimbi*; 7. Pirovano: *Non ti voglio più*; 8. Ratti: *In bicicletta*; 9. Kramer: *Verrei e non vorrei*.

13: Segnale orario - Eventuali comunicazioni dell'E.I.A.R. - Giornale radio.

13,15: CONCERTO PER SOLISTA ED ORCHESTRA diretto dal M<sup>o</sup> FRANCO FEDOLI col concorso della pianista MARIA LUISA FAINI: 1. Cherubini: *Anacronete*, introduzione dell'opera; 2. Chopin: *Concerto in mi minore*, op. 11, per pianoforte e orchestra; a) Allegro maestoso, b) Larghetto, c) Vivace (solista Maria Luisa Faini).

14: PERCHÉ DITE MALE DELL'UOMO?, rivista di GUIDO VALERBA - ORCHESTRA diretta dal M<sup>o</sup> E. STORACI.

14,30: DISCHI DI MELODIE E ROMANZE: 1. Tosti-D'Annunzio: *Luiba separa dalla luce l'ombra*; 2. Reger: *Ninna nanna della vergine*; 3. Tosti-Cimmino: *L'ultima canzone*; 4. Alberiz: *Granada*, dalla « Suite spagnola ».

14,45-15 (circa): Giornale radio.

# Compax

## UNIVERSAL

GENEVE

a 2 pulsanti

Somma le ore - Segna i minuti primi

Minuti secondi - Quinti di secondo



Lancetta indicatrice dei secondi e quinti di sec.

Quadrante segna minuti primi

Quadrantino somma ore

MILLE MIGLIA 1938

BRESCIA

tempo impiegato dal vincitore

ore 11 1/2

28 primi

28 secondi e

2/5

Come istantaneamente indica il

ROMA

Compax

Come usare il Compax: chiedere opuscolo, gratis e franco all'Ufficio Propaganda Universal - Casella Postale 797 - Milano

# MOBILI FOGLIANO

ARREDATE LA CASA PAGANDO IN 20 RATE

Stabilimenti: MILANO - NAPOLI - TORINO - Uffici: MILANO - Piazza Duomo, 31 - Telefono 80-648

Sede e Direzione Generale: NAPOLI - Pizzolunghe 2-R - Telefono 24-685

A richiesta mostriamo a domicilio, in tutta Italia, la ricca collezione di modelli

# MARTEDÌ - DI SERA 14 MAGGIO 1940-XVIII

## PRIMO PROGRAMMA

ROMAI - BARI I - BOLOGNA - BOLZANO - VENEZIA  
VERONA - NAPOLI II - MILANO III - TORINO III  
FIRENZE II - TRIPOLI

(Torino III e Firenze II dalle ore 21)

- 18.50-19.55 (RO I): Vedi Trasmissioni speciali.  
19 (TI): «All'angolo del mercato» - Canzoni antiche popolari - Orchestra tipica di Mahmut Ghenhina. - 19.20: Versi scelti del poeta persiano Tograi - Dizionario di Ahmed Ghenaba. - 19.30: Canzone umoristica di Chaiiri ben Suleiman - Orchestra araba dell'E.I.A.R. - 19.45: Canzone egiziana di Chaili et Tazri - Orchestra araba dell'E.I.A.R.
- 19.20 (escl. RO I): Dischi.
- 19.25 (escl. RO I): Conversazione di Ferruccio Colarieti del Centro di preparazione politica: «Volontarismo goliardico».
- 19.35 (escl. RO I): LEZIONE DI INGLESE (Kathleen Sanders Lovatelli).
- 19.55: Previsioni regionali del tempo.
- 20: Segnale orario - Eventuali comunicazioni dell'E.I.A.R. - Giornale radio.
- 20.15-21 (BA I): Vedi Trasmissioni speciali.
- 20.20: «Economia di guerra», conversazione del cons. naz. Dino Gardini.
- 20.30 (escl. BA I - NA II): DISCHI DI MUSICA VARIA: 1. Ciaikovski: *Lo schiaccianoci*, suite; a) Introduzione in miniatura, b) Marcia, c) Danza della fata Confetto, d) Danza russa, e) Danza araba, f) Danza cinese, g) Danza dei flauti, h) Danza dei fiori; 2. Cardoni: *Giardino in autunno*; 3. Brussa: *Nobis d'oro*; 20.30 (TI): Giornale radio in arabo.
- 20.30 (NA II): Vedi Secondo Programma.

21: Trasmissione dal Teatro della Moda di Torino:

INAUGURAZIONE DELLA STAGIONE LIRICA DELL'ANNO XVIII

### Turandot

Dramma lirico in tre atti e cinque quadri di GIUSEPPE ADAMI e RENATO SIMONI  
Musica di GIACOMO PUCCINI

Personaggi:

La principessa Turandot . . . . . Gina Cigna  
L'imperatore Altoum . . . . . Edoardo Taliani  
Timur, re tartaro spodestato . . . . . Italo Tajo  
Il principe Ignoto (Cialò),  
suo figlio . . . . . Antonio Sosso  
Liu, giovane schiava . . . . . Magda Olivero  
Ping, gran cancelliere . . . . . Emilio Ghrardini  
Pang, gran provveditore Angelo Mercuriali  
Pong, zagona cuciniere . . . . . Adello Zagonara  
Un mandarino . . . . . Nicola Raocochi  
Maestro concertatore e direttore d'orchestra:  
TULLIO SERAFIN

Maestro del coro: VITTORIO RUFFO

Negli intervalli: 1. Conversazione di Ugo Betti: «L'arte ha bisogno di coraggio»; 2. *Un incidente di strada*, scena di Mario Buzichini. Dopo l'opera: Giornale radio - Situazione generale e previsioni del tempo.  
Indi (fino alle 24): MUSICA DA BALLO - ORCHESTRA diretta dal M° CARLO ZEME.  
0,30 (RO I): Vedi Trasmissioni speciali.

SINUOSA

IL NUOVO BUSTO FASCETTA

DONA UNA LINEA INCONFONDIBILE

Consegna rapida su misura

Genova - Via XX Settembre 33 p. p. - Telef. 581-533  
Milano - Corso Vitt. Emanuele 33 p. p. - Telef. 70-235

ANTENNA SCHERMATA e Abbonamenti o rinnovo al RADIOCORRIERE

Antenna schermata per onde medie e corte L. 45 assegno, con abbonamento al RADIOCORRIERE L. 62,50 anticipate. Antenna schermata REGOLABILE per apparecchi POCO SELETTIVI L. 65 assegno, col RADIOCORRIERE L. 78,50 anticipate. - Indirizzare vaglia e corrispondenza:

Ing. F. TARTUFARI - RADIO - Torino  
Via Cesare Battisti, 5 (ang. Piazza Carignano)  
Modulo Postuario per migliorare l'apparecchio radio L. 2,50 anticipate anche in francoboli.

## SECONDO PROGRAMMA

MILANO I - TORINO I - GENOVA I - TRIESTE - PALERMO  
CATANIA - PADOVA - FIRENZE II - SAN REMO - ROMA II

- 18.50-19.55 (MI I): Vedi Trasmissioni speciali.  
19 (GE I): DISCHI.
- 19.20 (escl. MI I): Dischi.
- 19.25 (escl. MI I): Conversazione di Ferruccio Colarieti del Centro di preparazione politica: «Volontarismo goliardico».
- 19.35 (escl. MI I): LEZIONE DI INGLESE (Kathleen Sanders Lovatelli).
- 19.55: Previsioni regionali del tempo.
- 19.55-21 (RO II): Vedi Trasmissioni speciali.
- 20 (escl. RO II): Segnale orario - Eventuali comunicazioni dell'E.I.A.R. - Giornale radio - 20.20 (escl. RO II): «Economia di guerra», conversazione del cons. naz. Dino Gardini.
- 20.30 (escl. RO II): QUINTEFFO SPRINGER: 1. Machben: *Bel Ami*; 2. Cobian: *Nostalgic*; 3. Marchetti: *Tutte le donne, tu*; 4. Springer: *E' tanto bello amar*; 5. Olivieri: *Destino*; 6. Ceragioli: *Io con te*; 7. Feed: *Piansi per te*.

21 (escl. PA - CT):

### Amore e raggio

Dramma in cinque atti di FEDERICO SCHILLER

Personaggi:

Ferdinando di Walter . . . . . Sandro De Macchi  
Il Presidente di Walter, padre di Ferdinando . . . . . Silvio Rizzi  
Lady Milford, favorita del Principe . . . . . Stefania Plumatti  
Luisa Miller . . . . . Adriana De Cristoforis  
Miller, suonatore di violoncello . . . . . Walter Tincani  
La signora Miller . . . . . Tilde Teldi  
Wurm, segretario del Presidente . . . . . Guido de Monticelli  
Kalb, maresciallo di Corte . . . . . Attilio Ortolani  
Personaggi di Corte - domestici - soldati

Regia di ALBERTO CASELLA

- 22.45 circa (escl. PA - CT): DISCHI DI MUSICA VARIA: 1. Bucchi: *Scherzo*; 2. Dax: *La bottega dei giocattoli*; 3. Di Piramo: *Tre minuti a Firenze*; 4. Braga: *Leggenda valca*.
- 23: Giornale radio - Situazione generale e previsioni del tempo.
- 23.15-24: MUSICA DA BALLO: ORCHESTRA diretta dal M° CARLO ZEME.  
0,30 (MI I - RO II): Vedi Trasmissioni speciali.

PROGRAMMA DELLE STAZIONI DI PALERMO E CATANIA

### ORIONE

Mito in tre atti di E. L. MORSELLI  
Regia di FEDERICO DE MARIA

- 22.15-23: MUSICA VARIA: 1. Respighi: a) *Balletto detto «Il conte Orlando»*, b) *Giagliarda*, dalle «Antiche danze ed arie per liuto»; 2. Lattuada: *Duetto d'amore*; 3. Scassola: *Alla sorgente*, dalla «Suite pastorale»; 4. Bolzoni: *Govotta in re*; 5. Frontini: *Serenata araba*; 6. Ranzato: *Valzer dei diamanti*; 7. De Micheli: *Danza infantile*; 8. Savino: *Pattuglia gaia*.

## TERZO PROGRAMMA

FIRENZE I - NAPOLI I - ANCONA - ROMA III - BARI II  
MILANO II - TORINO II - GENOVA II

- 18 (RO III): Dischi - Eventuali comunicazioni.
- 19: DISCHI DI MUSICA SINFONICA: 1. Fedrotti: *Tutti in maschera*, sinfonia dell'opera; 2. Weber: *Invito al valzer*; 3. Berlioz: *Marcia ungherese*, dall'opera «La damnazione di Faust»; 4. Mascagni: *Danza delle quechua*, dall'opera «Iris»; 5. Marinuzzi: *Valzer campestre*, dalla «Suite siciliana».
- 19.30: DOPOLAVORO CORALE «GIUSEPPE VERDI» DI PRATO: 1. Derivè: *La sera*; 2. Zeppi: *La campana e il pescatore*; 3. Landini: *Madonna primavera*; 4. Montanari: *Canzone campestre*; 5. Caudano: *La messe*; 6. Billi: *Primavera fiorentina*.
- 20: Segnale orario - Eventuali comunicazioni dell'E.I.A.R. - Giornale radio.
- 20.20: «Economia di guerra», conversazione del cons. naz. Dino Gardini.
- 20.30:

### Selezione di operette

diretta dal M° CESARE GALLINO

con il CONCORSO DI

NERA CORRADI, LIA ORIGONI, ENZO AITA,  
TITO ANGELETTI e UBALDO TORRICINI

- 21.40: ORCHESTRA diretta dal M° SERGIO VACCARI:  
1. Bunnett: *Mi pensi sempre*; 2. Restelli: *Notturno*; 3. Derevitski: *Mille baci e un cuore*; 4. De Miho: *Nuova rosa*; 5. Poletto: *Speglia*; 6. Vaccari: *Lassù*; 7. Chiri: *Ritmi moderni*; 8. Mazzucchelli: *Vicino al mio cuore*; 9. Arlen: *Campana mesta*; 10. Campese: *Jungla misteriosa*.
- 22.10-22.30: MUSICA DA BALLO.
- 22.30-24: (FI I - NA I - AN - RO III): MUSICA DA BALLO - Nell'intervallo (ore 23): Giornale radio.

## CAMBI RATE

Guida fotografica gratis



# Foto Brennero

ROMA

Coma A. VASARI & FIGLI PIAZZA ESEDRA 61



# Savanda Coldinava

FRAGRANTE COME IL FIORE E BUONA PIACE E ITALIANA

A. NIGGI & C. - IMPERIA

# CARTELLONE DELLA

(Compilato secondo le direttive e con l'approvazione)

## CIRANO DI BERGERAC

Commedia eroica di Edmond Rostand  
Libretto in quattro atti e cinque quadri di E. CAIN  
Musica di FRANCO ALFANO

## L'AMORE DELLE TRE MELARANCE

Opera in quattro atti, un prologo e dieci quadri  
(da una novella di Carlo Gozzi)  
Parole e musica di SERGIO PROKOFIEFF

## LA FORZA DEL DESTINO

Opera in quattro atti di F. M. PIAVE  
Musica di GIUSEPPE VERDI

## LA CEN

Melodramma giocoso in tre atti  
Musica di GIOACCHINO ROSSINI

## DAFNI

Poema pastorale in tre atti di E. ROMAGNOLI  
Musica di GIUSEPPE MULÉ

## CAVALLERIA

Melodramma in un atto  
Musica di PIETRO MASCHETTI  
(In celebrazione del 50° anniversario)

## IL RATTO AL SERRAGLIO

Opera comica in tre atti  
Nuova versione in italiano di I. Azzia  
Musica di W. AMEDEO MOZART

## IL BARBIERE DI SIVIGLIA

Melodramma buffo in tre atti di CESARE STERBINI  
Musica di GIOACCHINO ROSSINI

## LE DONNE

Commedia musicale in tre atti  
Musica di ERMANNO FRONZONI

## SERRANA

Opera in tre atti  
Musica di ADOLFO KEIL

## IL MATRIMONIO

Commedia musicale in tre atti  
Musica di MODEST MUSORGSKY  
(revisione di Nicola Resigghi)

## I PURITANI

Opera in tre atti di CARLO PEPOLI  
Musica di VINCENZO BELLINI

## NABUCCO

Dramma lirico in quattro parti di TEMISTOCLE SOLERA  
Musica di GIUSEPPE VERDI

## ISABEAU

Leggenda drammatica in tre parti di L. ILLICA  
Musica di PIETRO MASCAGNI

## FEDORA

Dramma di Vittoriano Sardou  
Ridotto in tre atti da A. COLAUTTI  
Musica di UMBERTO GIORDANO

## MADAMA

(da "L'Onnina")  
tragedia giapponese  
Musica di GIUSEPPE VERDI

## LA BELLA DORMIENTE NEL BOSCO

Fiaba musicale in tre atti di GIAN BISTOLFI  
Musica di OTTORINO RESPIGHI

## FRANCESCA

Tragedia in quattro atti di G. VERDI  
Ridotta da G. VERDI  
Musica di RICCARDO MANGIAGALLI

## LA VEGLIA

Un atto di CARLO LINATI  
(da un dramma di J. M. Synge)  
Musica di ARRIGO PEDROLLO

## NOTTURNO ROMANTICO

Opera in un atto e due quadri di ARTURO ROSSATO  
Musica di RICCARDO PICK MANGIAGALLI

## IL VOLTO DEL RE

Leggenda fiorentina in un atto  
Musica di ERMANNO FRONZONI

## LA GRANÇEOLA

Opera in un atto  
da un soggetto di RICCARDO BACCHETTI  
Parole e musica di ADRIANO LUALDI

## GIOCONDO E IL SUO RE

Commedia in tre atti di GIOACCHINO FORZANO  
dal XXVIII canto dell'«Orlando Furioso»  
Musica di CARLO IACHINO

## SIGFRIED

Seconda giornata della trilogia  
Opera in tre atti  
Versione ritmica di G. VERDI  
Parole e musica di RICHARD WAGNER

# STAGIONE LIRICA

(della Commissione per la vigilanza sulle radiodiffusioni)

## PELLEAS E MELISENDA

Dramma lirico in cinque atti e dodici quadri  
di MAURIZIO MAETERLINCK  
Versione ritmica di C. Zangarini  
Musica di CLAUDIO A. DEBUSSY

## ANTONIO E CLEOPATRA

Dramma musicale in tre atti e sei quadri  
(da G. Shakespeare)  
Musica di G. FRANCESCO MALIPIERO

## ENTOLA

Atti di ACOPO FERRETTI  
MUSICA DI CARLO CACCINI

## LA TRAVIATA

Opera in tre atti di F. M. PIAVE  
Musica di GIUSEPPE VERDI

## CRISTINA

Atti di TARGIONI-TOZZETTI  
MUSICA DI CARLO CACCINI  
(della prima rappresentazione)

## ORSEOLO

Dramma in tre atti  
Parole e musica di ILDEBRANDO PIZZETTI

## LA CURIOSE

Atti tratta dall'omonimo  
di Luigi Sugana  
MUSICA DI CARLO CACCINI

## FALSTAFF

Commedia lirica in tre atti di ARRIGO BOITO  
Musica di GIUSEPPE VERDI

## IL MONDO DELLA LUNA

Dramma giocoso in un prologo e due atti di C. GOLDONI  
Musica di F. GIUSEPPE HAYDN

## IL TONIO

Atto di N. GOGOL  
MUSICA DI CARLO CACCINI  
(Korsakov)

## MARUSSA

Egloga lirica in due atti di LUIS PASQUAL FRUTOS  
Traduzione ritmica di Angelo Nesi  
Musica di AMEDEO VIVES

## LUCREZIA BORGIA

Melodramma in un prologo e due atti di FELICE ROMANI  
Musica di GAETANO DONIZETTI

## LA GIOCONDA

Melodramma in quattro atti di TOBIA GORRIO  
Musica di AMILCARE PONCHIELLI

## LA PAPPALONIA

Atti di D. Belasco  
MUSICA DI CARLO CACCINI  
(Giacosa)

## L'ARLESIANA

Dramma lirico in tre atti e quattro quadri  
di LEOPOLDO MARENCO  
Musica di FRANCESCO CILEA

## MANON LESCAUT

Opera in quattro atti  
(dall'omonimo romanzo dell'abate Prévost)  
Musica di GIACOMO PUCCINI

## LA FANTASMA

Atti di ABRIELE D'ANNUNZIO  
Ricordi  
MUSICA DI CARLO CACCINI  
(Zandonai)

## CENDRILLON

Fiaba in quattro atti e sei quadri di E. CAIN  
Traduzione ritmica di A. Galli  
Musica di GIULIO MASSENET

## LA VERGINE

Atti di Gabriel Nizred e Paolo Buzzi  
MUSICA DI CARLO CACCINI

## MESE MARIANO

Bozzetto lirico in un atto  
di SALVATORE DI GIACOMO  
Musica di UMBERTO GIORDANO

## EMIRAL

Opera in un atto  
Parole e musica di BRUNO BARILLI

## IL CONVENTO VENEZIANO

Commedia coreografica in due atti e due quadri  
Argomento di L. VAUDO'ER  
Musica di ALFREDO CASELLA

## IL MALATO IMMAGINARIO

Commedia lirica in un atto, due quadri  
ed un intermezzo di Mario Ghisalberti  
(dalla commedia di Molière)  
Musica di ACOPO NAPOLI

## IL DO

Atti (L'anello del Nibelungo)  
MUSICA DI RICHARD WAGNER  
(Zanardini)

# MERCOLEDÌ - DI GIORNO

ROMA I - NAPOLI I - BARI I - BOLOGNA - BOLZANO - MILANO I - TORINO I  
GENOVA I - TRIESTE - FIRENZE I - PALERMO - CATANIA - ANCONA - PADOVA  
VENEZIA - VERONA - SAN REMO - ROMA II - TRIPOLI  
(Verona e San Remo dalle 12,20 alle 14,10)

- 7 (TI): Recitazione cantata del Corano (tagliud) - Seeh Muchtâr Hurlia.  
7,30 (escl. PA - CT): Ginnastica da camera (Primo corso) - 7,45 (Secondo corso).  
8-8,30: Segnale orario - Giornale radio - Situazione generale e previsioni del tempo.  
9,45-10,15: RADIO SCOLASTICA: TRASMISSIONE PER LE SCUOLE MEDIE: I canti della Patria (per tutti e tre i corsi).  
10,30-11: RADIO SCOLASTICA: TRASMISSIONE PER LE SCUOLE ELEMENTARI: «Disegno radiofonico», di Maestro Remo.  
11,30: QUINOTTO SPRINGER: 1. Clinton: *Ollà, piccola!*; 2. Springer: *Vorrei sentir la tua voce*; 3. Castellano: *Absenza*; 4. Lara: *Santa*; 5. Lohr: *La vedova allega*, fantasia ritmica; 6. Marchetti: *Ti voglio amar*; 7. Pestalozza: *Ciribiribin*.  
12: Borsa - Dischi.

## DOPIO PROGRAMMA MERIDIANO

ROMA I - NAPOLI I - BARI I - BOLOGNA  
BOLZANO - MILANO I - TORINO I  
GENOVA I - TRIESTE - FIRENZE II  
PADOVA - VENEZIA - VERONA - S. REMO

TRIPOLI

(ROMA II) dalle 13,15 alle 14,45  
vedi Trasmissioni speciali)

- 12,20: RADIO SOCIALE: TRASMISSIONE ORGANIZZATA IN COLLABORAZIONE CON LE CONFEDERAZIONI FASCISTE DEI LAVORATORI.  
12,55: CALENDARIO ANTONETTO.  
13: Segnale orario - Eventuali comunicazioni dell'E.I.A.R. - Giornale radio.  
13,15: MUSICHIE BRILLANTI dirette dal M<sup>o</sup> C. GALLINO: 1. Petraris: *Ultime fanille*, capriccio tzigano; 2. Piek-Mangiagalli: *Valzer viennese* dall'opera *Notturmo romantico*; 3. Luzzaschi: *Corteggio esotico*; 4. De Micheli: *Festa di sole*, dalla «Terza suite»; 5. Lohr: *Birne viennes*, valzer; 6. Eschbar: *Naturstra*; 7. Billi: *Topsy*, czarda.  
13,20 (TI): Giornale radio e notiziario in arabo. — 13,25: Canti di Murzuch di Muchtâr el Mrâbet: Orchestra araba l'«Orientale». — 13,40: Canti dell'antica Andalusia: Orchestra araba l'«Orientale» diretta da Muchtâr el Mrâbet.  
13,50: PRESENTAZIONE DELLE EDIZIONI VALLECCHI.  
14-14,10: Giornale radio - Situazione generale e previsioni del tempo.  
14,15-14,25 (RO I - MI I): Borsa.

- 15-16 (RO III): DISCHI.  
16: LEZIONE PER GLI ALLIEVI MARCONISTI.  
16,40: LA CAMERATA DEI BALLILA E DELLE PICCOLE ITALIANE: «Una sentenza di Ariosto», scena di De Lupez.  
17: Giornale radio.  
17,15: PROGRAMMA SPECIALE PER GLI EQUIPAGGI DELLE NAVI MERCANTILI IN NAVIGAZIONE.  
17,40 (escl. BA I): MUSICA DA BALLO.  
17,40-20 (BA I): Vedi Trasmissioni speciali.  
17,50 (escl. BA II): Notiziario dall'Interno - Movimento linea aerea dell'Impero - Bollettino presagi.  
18-18,10 (escl. BA I - AN): Spigolature cabalistiche di Aladino (Trasmissione organizzata per la Ditta Freund Ballor).  
18,15-19,15 (RO II): Vedi Trasmissioni speciali.  
18,35-18,45 (RO I): Comunicazioni del Segretario federale.  
18,35 (GE I - NA I - VE): Bollettino del Comando del porto - Ufficio di collocamento per l'imbarco dei marittimi sulle navi mercantili nazionali.  
18,40 (TS): Bollettino del Comando del porto.  
18,45 (TI): Giornale radio e notiziario in arabo.

ROMA III - FIRENZE I - PALERMO  
CATANIA - ANCONA - MILANO II  
TORINO II - GENOVA II - NAPOLI II  
BARI II

- 12,30: DISCHI DI MUSICA SINFONICA: 1. Verdi: *I vesperi siciliani*, sinfonia dell'opera; 2. Respighi: *Gli uccelli*, suite per piccola orchestra; a) *Pre-ludio*, b) *La colomba*, c) *La gallina*, d) *L'usignuolo*, e) *Il cucci*; 3. Piek-Mangiagalli: *Donna di Dio*.  
13: Segnale orario - Eventuali comunicazioni dell'E.I.A.R. - Giornale radio.  
13,15: QUINOTTO CARMÈ: 1. Bonaccio: *Gaiamente*, 2. Vasin: *Stasera no*; 3. Maucci Zingaro *erante*; 4. De Vecchi: *E' arrivata la vsta Teresa*; 5. Ansaldo: *Non mi piacciono le mele*; 6. Calza: *Perdonami Lia*; 7. Redi: *Olga Olga*; 8. Panzeri: *Valzer della fotografia*; 9. Fronzel: *Lo vedi come sei*; 10. La Rocca: *Un da da*.  
13,45: DISCHI DI MUSICA OPERISTICA: 1. Puccini: *Madama Butterfly*; a) «Addio fiorito asi», b) «Un bel di vedremo», c) «Nello shani», coro a bocca chiusa; 2. Giordani: *Andrea Chénier*, «Un di alluzzuro spazio».  
14: ORCHESTRA diretta dal M<sup>o</sup> Sergio VACCARI: 1. Kramer: *Guanti bianchi*; 2. Tarroni: *Desiderio d'amore*; 3. Granata: *Ti farò danzar*; 4. Arlen: *Sopra l'arcobaleno*; 5. Mascagni: *Il mondo canta*; 6. D'Agri: *Follemente l'amor*; 7. Botto: *Rimpiangete*; 8. Debussy-Clinton: *Mio sogno*; 9. Dorsey: *L'incubo del ballerino*.  
Nell'intervallo: FANFULLA SFORTUNATO, scherzo rivista.  
14,45-15 (circa): Giornale radio.

Non so ridarvi la mia gioia!

Mi sono sposata... ed ho una nuova casa, una casa mia, che sembra un nido di sogno coi suoi meravigliosi Mobili **Eterni Vacchelli** quei mobili che saranno l'oggetto dei più favorevoli commenti e che formeranno l'incida delle amiche.

i Mobili **Eterni Vacchelli** sono simbolo di perfezione di bellezza e di eterna durata. Per ogni informazione scrivete a: MOBILI **ETERNI VACCHELLI** reparto RS/B APUANIA - CARRARA

**mobili eterni vacchelli**

APUANIA CARRARA

PUANIA CARRARA - Palazzo Vacchelli - ROMA - Via Carlo le Case 18, Tel. 67-977 - FIRENZE - Piazza Strozzi 1, Tel. 25-426

DIETRO RICHIESTA SI CONCEDONO CONDIZIONI DI PAGAMENTO FACILITATE.

NOVITÀ

ACQUA DI COLONIA GLORIA

L'IDEALE DEI PROFUMI

REFERITO DALLA DONNA ITALIANA

PRESSO I MIGLIORI PROFUMIERI

E' DA

VITALE VIA CARLO FELICE 41 GENOVA

CHIEDETE IL NOSTRO LISTINO PREZZI

FORNITORE DI S. M. I. R.

Mercoledì 15 maggio 1940-XVIII - ore 13,50  
da tutte le Stazioni del Primo Programma

La voce di un libro

Scene tratte da opere pubblicate dalla  
CASA EDITRICE VALLECCHI

"SORELLE MATERASSI", di ALDO PALAZZESCHI

Trasmissione organizzata per conto della  
Casa Editrice VALLECCHI

CONCORSO A PREMI:

Gli ascoltatori sono invitati ad indicare in quale ordine i brani trasmessi si succedono realmente nel libro da cui furono tratti. Le risposte dovranno essere inviate entro 10 giorni dalla data della trasmissione alla CASA EDITRICE VALLECCHI, Viale del White 72, FIRENZE. Fra tutti coloro che avranno indicato l'ordine preciso delle varie scene trasmesse saranno estratti a sorte, secondo le norme di legge, i seguenti premi: 1° premio (al 1° estratto) L. 500 in libri da scegliere nel catalogo Vallecchi; 2° premio (al 2° estratto) L. 300 in libri da scegliere nel catalogo Vallecchi; 3° premio (al 3° estratto) L. 200 in libri da scegliere nel catalogo Vallecchi. — La Casa si riserva inoltre di offrire un premio semigratuito ai primi 50 estratti fra i solutori. I libri sono inviati a partecipare al concorso facendo pervenire il maggior numero di risposte compilate dai loro clienti, alle quali dovrà essere apposto il timbro della libreria. A quella libreria che sarà fatto pervenire il maggior numero di risposte la Casa Editrice Vallecchi offrirà un buono gratuito per prelevare dal proprio catalogo L. 200 di volumi. (Organizzazione SIPRA - Torino)

TUTTI I MERCOLEDÌ ALLE ORE 18 E  
VENERDÌ ALLE ORE 13,15

DALLE STAZIONI DEL I PROGRAMMA

Cabala, sogni e... numeri del lotto

TRASMISSIONI ORGANIZZATE PER CONTO DELLA DITTA  
FREUND BALLOR & C. di TORINO

PRODUTTRICE DEL CLASSICO VERMOUTH di TORINO E DEI GRANDI  
LIQUORI ITALIANI GRAN BALLOR - CERASIA - PRUNELLA

(Organizzazione SIPRA - Torino)

# MERCOLEDÌ - DI SERA

15 MAGGIO 1940 - XVII

## PRIMO PROGRAMMA

ROMA I - BARI I - BOLOGNA - BOLZANO - VENEZIA  
VERONA - NAPOLI II - MILANO III - TORINO III  
FIRENZE III - TRIPOLI  
(Torino III dalle ore 21)

18.50-19.55 (RO I): Vedi Trasmissioni speciali.  
19 (TI): Canzone tripolina di Mohammed Selim - Orchestra araba dell'E.I.A.R. — 19.20: Conversazione pedagogica del prof. Sech Camel el Hammal. — 19.30: Musiche del Giorra - Orchestra araba dell'E.I.A.R. — 19.40: Canzone egiziana di Camel el Gadi - Orchestra araba dell'E.I.A.R.

19.20 (escl. RO I): LEZIONE DI FRANCESE (Trina Sciroff).

19.46 (escl. RO I): RUBRICA FILATELICA.

19.55: Previsioni regionali del tempo.

20: Segnale orario - Eventuali comunicazioni dell'E.I.A.R. - Giornale radio - Dischi.

20.15-21 (BA I): Vedi Trasmissioni speciali.  
20.30 (escl. BA I - NA II - VE): Dischi in musica operettistica: 1. Strauss: *La zingara barona*, introduzione dell'operetta; 2. Dall'Argine: *Dall'ago al mi-bone*, serenata del torero; 3. Jones: *La gelosa*, waltz di Mimosa; 4. Lehár: *Eve*, selezione cantata; 5. Künneke: *Viaggio felice*, fantasia.  
20.30 (NA II - VE): Vedi Secondo Programma.  
20.30 (TI): Giornale radio in arabo.

21 (escl. VE):

### STORIA DEL TEATRO DRAMMATICO

di SILVIO D'AMICO

Riduzione di GIULIO PACUVIO

XLIV Lezione: « Il teatro tedesco intorno alla metà del secolo XIX ».

21-24 (VE): Vedi Secondo Programma.

21,15 (escl. VE): Trasmissione dal Teatro Comunale di Bologna:

### Concerto sinfonico

diretto dal M<sup>o</sup> SERGIO FALLONI  
con il concorso del pianista EDWIN FISCHER

Parte prima:  
1. Beethoven: *Leonora*, introduzione in do n. 3, op. 72.

2. Beethoven: *Concerto quinto in mi bemolle*, op. 73, per pianoforte e orchestra: a) Allegro, b) Adagio, c) Un poco mosso, d) Allegro (solista Edwin Fischer).

Parte seconda:  
1. La Rosa Parodi: *Morte di Cleopatra*, dall'opera « Cleopatra ».  
2. Strauss: *Morte e trasfigurazione*, poema sinfonico op. 24.  
3. Verdi: *La forza del destino*, introduzione dell'opera.

Nell'intervallo: *Lecture di poesia*: « Riccardo Picozzi: Ariosto, Leopardi, Carducci ».  
Dopo il concerto: Giornale radio - Situazione generale e previsioni del tempo.  
Indi (fino alle 24): MUSICA DA BALLO: ORCHESTRA diretta dal M<sup>o</sup> ANGELINI.  
0.30 (RO I): Vedi Trasmissioni speciali.

## SECONDO PROGRAMMA

MILANO I - TORINO I - GENOVA I - TRIESTE - PALERMO  
CATANIA - PADOVA - FIRENZE II - SAN REMO - ROMA II

18.50-19.55 (MI I): Vedi Trasmissioni speciali.  
19 (GE I): Dischi.

19.20 (escl. MI I): LEZIONE DI FRANCESE (Trina Sciroff).

19.40 (escl. MI I): RUBRICA FILATELICA.

19.55: Previsioni regionali del tempo.

19.55-21 (RO II): Vedi Trasmissioni speciali.

20 (escl. RO II): Segnale orario - Eventuali comunicazioni dell'E.I.A.R. - Giornale radio - Dischi.

20.30 (escl. RO II): CANZONI SCENEGGIATE: ORCHESTRA D'ARCHI DI RITMI E DANZE diretta dal M<sup>o</sup> MARIO SALERNO.

### 21: MUSICHE DI PIER ADOLFO TIRINDELLI

ORCHESTRA diretta dal M<sup>o</sup> TITO PETRALIA  
col concorso di  
ENRICA FRANCHI e GIOVANNI TURCHETTI

1. *Pasquinata*; 2. *Ombra di autunno*; 3. *Non vede*; 4. *Eurlesca*; 5. *La pastorella*; 6. *Canzonetta*; 7. *Motivo d'amore*; 8. *Portami lassù*; 9. *Amoroso*.

### 21.35: La lucina degli aviatori

DOCUMENTARIO REGISTRATO  
ALL'ACCADEMIA AERONAUTICA DI CASERTA  
Impressioni di VITTORIO VELTRONI

21.55: Conversazione del cons. naz. Antonio Marini: « La Biennale di Venezia ».

22.5: Canzoni e ritmi

ORCHESTRINA diretta dal M<sup>o</sup> ARMANDO FRAGA  
col concorso di

LAURA BARBIERI, MARCELLA RIVI,  
ALBERTO AMATO e FULVIO FAZZALÀ  
Nell'intervallo: *Racconti e monelle per la radio*:  
« Sandro Penna: *L'impiegato contemplativo* ».  
23: Giornale radio - Situazione generale e previsioni del tempo.  
23.15-24: MUSICA DA BALLO: ORCHESTRA diretta dal M<sup>o</sup> ANGELINI.  
0.30 (MI I - RO II): Vedi Trasmissioni speciali.

## TERZO PROGRAMMA

FIRENZE I - NAPOLI I - ANCONA - ROMA III - BARI II  
MILANO II - TORINO II - GENOVA II

18 (RO III): Dischi - Eventuali comunicazioni.

19: DISCHI DI MUSICA VARIA: 1. Blon: *Entrata della primavera*, marcia; 2. Culotta: *Quadretti napoletani*: a) Festa a Santa Lucia, b) Canzone a Posillipo, c) Penultimo sul golfo, d) Scugnizza in festa; 3. Ketelbey: *Nel giardino di un monastero*; 4. Salvini: *Carlton*; 5. Emetana: *Pobla d'opera* - La sposa venduta (Trasmissione organizzata per la Soc. An. Croff).

19.30: DOPOLAVORO MANDOLINISTICO « ATILIO PROSINI » di PISTOIA diretto dal M<sup>o</sup> ROMANILLO JERI: 1. Berruti: *Idillio primaveraile*; 2. Amadei: *Intermezzo capriccioso*; 3. Schubert: *Serenata*; 4. Manente: *Ricordi di Cuoro*; 5. Metra: *Serenata spagnola*.

20: Segnale orario - Eventuali comunicazioni dell'E.I.A.R. - Giornale radio.

20.30: MUSICHE DA FILMI INCISE SU DISCHI CETRAPARLORFON: 1. Papani-Colombi-Chiappo: *Destati, piccirilli*, da « Anime nel deserto »; 2. Maccheb-Cortini-Vieloni: *Bel Ami*, dal film omonimo; 3. Montagnini-Mari: *Ti chiamo amore*, da « Dora Nelson »; 4. Mc Hugh-Willy: *Tu vuoi giocare col mio cuore*, da « Le educande di Saint Cyr »; 5. Leonardi: *Katia*, dal film omonimo; 6. Filippini-Fouché: *No, signora bionda*, da « Mia moglie si diverte »; 7. Mancini-Morini-Smith: *Suingmania*, da « Le sorprese del divorzio »; 8. Mascherini-Mari: *La vita è bella*, da « Lo vedi come sei? »; 9. Derewitaki-Martelli: *Venezia, la luna e tu*, da « Venezia e una notte ».

21: Trasmissione dal Teatro della Moda di Torino:

### L'Arlesiana

Dramma lirico in tre atti e quattro quadri  
di LEOPOLDO MARENCO

Musica di FRANCESCO CILEA

Personaggi:  
Rosa Mamat, madre di . . . . . Rina Corsi  
Federico . . . . . Giovanni Malpiero  
Vivetta, figlioccia di  
Rosa . . . . . Maria Noè Negrelli  
Ealdasserre, vecchio pastore . . . Gino Bechi  
Mettio, guardiano di cavalli Nicola Rasochi  
Marco, fratello di Rosa . . . . . Italo Tajò  
L'innocente . . . . . Ada Bignozzi  
Maestro concertatore e direttore d'orchestra:  
UMBERTO BERRETONI  
Maestro del coro: VITTORIO RUFFO

Negli intervalli: 1. *Sul lago*, scena di Gino Sanchini - 2. « La vita teatrale », notiziario.  
Dopo l'opera: Giornale radio - Situazione generale e previsioni del tempo.  
Indi (FI I - NA I - AN - RO III): MUSICA DA BALLO (fino alle 24).



**FRUTTI SICILIANI**  
La migliore caramella estiva

Brevetto **Lemma** - Milano -

**BIGI**  
ORVETO PREGIATO SUPERIORE



DA  
TUTTE LE STAZIONI DEL  
III PROGRAMMA  
ASCOLTATE ALLE ORE 19

**L'11° CONCERTO CROFF**

PARTE PRIMA:  
1. Blon: «Entrata della primavera» marcia  
2. Culotta: «Quadretti napoletani» a) Festa a Santa Lucia, b) Canzone a Posillipo, c) Penultimo sul golfo, d) Scugnizza in festa.

PARTE SECONDA:  
1. Ketelbey: «Nel giardino di un monastero»  
2. Salvini: «Carlton»  
3. Smetana: *Peita* dall'opera « La sposa venduta ».

Stoffe per Mobili  
Tappeti

(Organizzazione SIPRA - Torino)

**BASTA UN FRANCOBOLLO DA 30 CENT.**



applicato su una semplice cartolina per richiedere al nostro Ufficio

**VENDITE PER CORRISPONDENZA**

IL CATALOGO ILLUSTRATO (gratuito e franco) della nostra produzione di MOBILI insieme a qualunque notizia sull'arte di arredare la propria casa.

**SAISA** FABBRICA MOBILI  
STABILIMENTI: LISSONE - MILANO - ROMA  
ROMA - VIA LUCREZIO CARO 64

# GIOVEDÌ - DI GIORNO

ROMA I - NAPOLI I - BARI I - BOLOGNA - BOLZANO MILANO I - TORINO I  
GENOVA I - TRIESTE - FIRENZE I - PALERMO - CATANIA - ANCONA - PADOVA  
VENEZIA - VERONA - SAN REMO - ROMA II - TRIPOLI  
(Verona e San Remo dalle 12,20 alle 14,10)

7 (TI): Recitazione cantata del Corano (tagliudi) - Soech Mustafa Susi.  
8-8:20: Segnale orario - Giornale radio - Situazione generale e previsioni del tempo.

11,30: DISCHI di MUSICA OPERISTICA: 1. Rossini: La gazza ladra, introduzione dell'opera (Orchestra Teatro della Scala diretta dal M<sup>o</sup> Marinuzzi); 2. Bizet: Carmen, seguidilla (contralto Aurora Buades); 3. Catalani: Loreley, «Deh! vien!» , gran duetto dell'atto terzo (soprano Bianca Scacciati, tenore Francesco Merli); 4. Wagner: Tannhäuser, «O tu bell'astore» (baritono Apollo Grafonteri); 5. Giordano: Siberia, «Qual vergogna tu porti» (soprano Maria Caniglia).

12: Borsa - Dischi.

## DOPPIO PROGRAMMA MERIDIANO

ROMA I - NAPOLI I - BARI I - BOLOGNA  
BOLZANO - MILANO I - TORINO I  
GENOVA I - TRIESTE - FIRENZE II  
PADOVA - VENEZIA - VERONA - S. REMO  
TRIPOLI

(ROMA II dalle 13,15 alle 14,45  
vedi Trasmissioni speciali)

12,20: MEZZ'ORA DI RITMI E CANZONI (Trasmissione organizzata per la Soc. An. LIMAS di MIRANO).

13: CALENDARIO ANTONETTO

13: Segnale orario - Eventuali comunicazioni dell'E.I.A.R. - Giornale radio.

13,15: ORCHESTRA diretta dal M<sup>o</sup> C. ZEME: 1. Feyder: Pazzi di gioia; 2. Rizza: Forse un di; 3. Calcia: Serenata a Dina; 4. Pizzoli: Squadrone bianco; 5. Trama: Come l'uccelletto; 6. Marchetti: Barbara; 7. Leonardi: Moderato in sol; 8. Spertini: Taziana; 9. Redi: La bambola rosa; 10. Hudson: Nel tuo sguardo; 11. Rolandi: In mezzo al grano; 12. Lara: Smita; 13. Cergoli: Perché; 14. Astasio: In due; 15. Militello: Musica del giorno.

13,20 (TI): Giornale radio e notiziario in arabo. 13,25: «Parliamo alle donne insolentite», conversazione di Soech Besir Belhag. — 13,45: «Racconti e canti di ragazzi arabi», presentazione di Saïed Ahmed Ghannab.

14-14,15: Giornale radio - Cronache del turismo - Situazione generale e previsioni del tempo.  
14,15-14,25 (RO I - MI I): Borsa.

15-16 (RO III): DISCHI.

16: LEZIONE PER GLI ALLIEVI MARCONISTI.

16,40: LA CAMERATA DEI BALLI E DELLE PICCOLE ITALIANE: L'unico Lucio: «Chiacchiera a so'presa con gli ascoltatori»; (PA - CT): Le allodole di Lodoletta.

17: Giornata radio.

17,15 (RO I - NAI - BA I - BO - BZ - AN - VE - TI): MUSICA DA BALLO.  
17,15 (MI I - TO I - GE I - TS - FI I - PD - RO II): CONCERTO del soprano PERLA LOTTINI e del mezzosoprano AMALIA MARIA PINI: 1. Puccini: Marion Lescarot, «In quelle trine morbide»; 2. Mozart: Le nozze di Figaro, «Voi che sapete»; 3. Cilea: Adriana Lecouvreur, «Io son l'umile leccata»; 4. Tosti: Mignon, «Non lea»; 5. Mascagni: L'amico Fritz, «Non mi resta che il pianto»; 6. Saint-Saëns: Sansone e Dalila, «S'apre per te il mio cuore»; 7. Puccini: Tosca, «Vissi d'arte»; 8. Verdi: Il trovatore, «Stride la vampa».  
17,15 (PA - CT): CONCERTO del soprano AMALIA SAVATIERI e del contrabbassista ARTURO GAGGI: 1. a) Trindelli: Nome amato, b) Donza: Vieni; 2. a) Marangoni: Adagio, dal Concerto in la per contrabbasso solista e pianoforte; b) Caminiti: Mazurco; 3. a) Gómez: Salvador Rosa, «All'infelice suora»; b) Puccini: Tosca, «Vissi d'arte».

17,40-20 (BA II): Vedi Trasmissioni speciali.

17,50-18 (escl. BA II): Notiziario dall'interno - Movimento linea aerea dell'Impero - Bollettino presagi.

18,15-19,15 (RO II): Vedi Trasmissioni speciali.

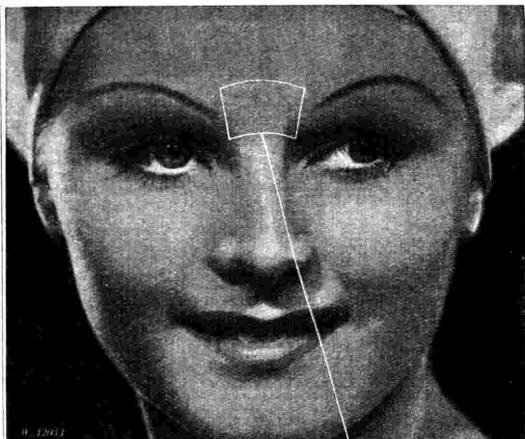
18,35 (GE I - NAI - VE): Bollettino del Comando del porto - Ufficio di collocamento per l'imbarco dei marittimi sulle navi mercantili nazionali.

18,40 (TS): Bollettino del Comando del porto.

18,45 (GE I): LA CAMERATA DEI BALLI E DELLE PICCOLE ITALIANE: Fata Morgana.

18,45 (TI): Giornale radio e notiziario in arabo.

18,50 (BZ): Comunicazioni del Segretario federale.



Da che cosa sono state prodotte le piccole pieghe della pelle in QUESTO punto?

«Rughe dei pensieri» vengono chiamate ed anche «Rughe del riso» allorché si formano agli angoli della bocca e degli occhi. Ma, a dirle il vero, ben poco esse hanno a che vedere con i pensieri ed ancor meno con il riso. La causa che le produce è del tutto diversa: essa deve attribuirsi esclusivamente all'avvenuta occlusione dei pori della pelle la cui respirazione e nutrizione ne vengono in tal modo seriamente ostacolate. Si arriva così, come conseguenza al rilassamento del tessuto cutaneo e quindi alla ruga. Voi potete evitare per tempo questo grave difetto della bellezza, ricorrendo ad una cura estetica razionale basata sul principio di completare e sostenere le funzioni naturali della pelle. I preparati della Cosmesi Kaloderma si basano essenzialmente sui risultati ottenuti dalle più recenti ricerche scientifiche nel campo della biologia e della cosmesi. Usandoli, potrete constatarne fin dal principio come la vostra pelle ritorni elastica e tesa con un tono di giovane freschezza. Convincerete oggi stesso della straordinaria efficacia di questo preparato. Potrete trovarlo presso qualsiasi negozio del genere.

### CREMA DETERGENTE

È una crema che ha la proprietà di depurare veramente la vostra pelle poiché penetra nell'intimo dei suoi dossi e pori ed espellendo ogni traccia di polvere ed altra impurità. In vasetti L. 17.—

### CREMA ATTIVA

È una speciale «crema nutritiva» che, in virtù della sua particolare composizione, ricattiva e completa la mancante e deficiente funzione delle ghiandole nutritive della pelle. In tubi L. 4,50, 8,50. In vasetti L. 17.—

### ACQUA PERSIVO

È un prodotto sovrano per rinforzare e tonificare il tessuto cutaneo: è il mezzo più indicato per evitare che la pelle assuma un aspetto stanco ed avvilito. Mantiene il bel colorito e rende la pelle giovanile, fresca ed elastica. In flaconi L. 20.—

### CREMA PER GIORNO

Dona alla pelle un languido e vellutato splendore quale si conviene ad un aspetto fine e delicato. Impedisce alle varie impurità di penetrare nei pori della pelle, senza disturbarne la traspirazione. In tubi L. 3,75, 7,50. In vasetti L. 17.—

UNA NUOVA VIA  
VERSO LA BELLEZZA

*Cosmesi*  
**KALODERMA**  
KALODERMA S. I. A. MILANO

udito debole?

SIEMENS

**SIEMENS - PHONOPHOR**

l'apparecchio principe per ogni grado di sordità

CHIEDETE SUBITO SCHIARIMENTI ALLA

Ditta OTTO GAENG - MILANO - Via Princ. Umberto, 10

OGGI, ALLE ORE 19, DALLE STAZIONI DEL TERZO PROGRAMMA

**Melodie di Primavera**

Concertino organizzato per conto  
dei LABORATORI ITALIANI

RICHELET produttori del potente

**DEPURATIVO RICHELET** indispensabile a primavera

(Organizzazione SIPRA - Torino)

# GIOVEDÌ - D SERA

16 MAGGIO 1940 - XVII

**PRIMO PROGRAMMA**  
ROMA - BARI - BOLOGNA - BOLZANO - VENEZIA  
VERONA - NAPOLI II - MILANO III - TORINO III  
FIRENZE III - TRIPOLI  
(Torino III dalle ore 21)

- 19,15-19,55 (RO I): Vedei Trasmissioni speciali.
- 19 (TI): Recitazione cantata del Corano (ta- giud) - Sech Hasa Sechin. — 19,15: Canti corali islamici - Complesso corale arabo del- l'E.I.A.R. diretto da Sech Mohammed Trechi. — 19,35: Orchestra araba dell'E.I.A.R.: Va- riazioni e melodie. — 19,45: Canti « Sulama » - Complesso corale di Sech Mustafa Susi.
- 19,20 (escl. RO I): Nozioni e consigli pratici di economia domestica.
- 19,25 (escl. RO I): LEZIONE DI TEDESCO (prof. Heinz Bornässer).
- 19,55: Previsioni regionali del tempo.
- 20: Segnale orario - Eventuali comunicazioni del- l'E.I.A.R. - Giornale radio.
- 20,20: « Alla vigilia del XXVIII Giro ciclistico d'Italia », impressioni e commenti.
- 20,15-21 (BA I): Vedei Trasmissioni speciali
- 20,30 (escl. BA I - NA II): RADIO SOCIALE: TRASMISSIONE ORGANIZZATA IN COLLABORAZIONE CON LE CONFEDERAZIONI FASCISTE DEI LAVORATORI.
- 20,30 (TI): Giornale radio in arabo.
- 20,30 (NA II): Dischi.

21: **L'annunciazione a Maria**  
Mistero in quattro atti e un prologo di PAUL CLAUDEL (Prima trasmissione)

*Personaggi:*  
Anne Verours ..... Umberto Mozzato  
Jacques Hury ..... Fernando Solieri  
Pierre De Craon ..... Giovanni Cimara  
La madre ..... Giuseppina Falconi  
Violante ..... Misa Mordeglia Mari  
Mara ..... Nella Bonora  
La suora ..... Wanna Araci

ORCHESTRA MARCIH diretta dal M° T. PETRALIA  
Regia di ALDO SILVANI

22,20 (circa): **Concerto**  
del violinista ARRIGO SERATO  
al pianoforte: M° RENATO JOSI

1. Beethoven: *Sonata in fa maggiore*, op. 24, per pianoforte e violino: a) Allegro; b) Adagio molto espressivo; c) Scherzo - Allegro molto; d) Rondò - Allegro moderato.
2. Gluck: *Melodia*.
3. Simonetti: *Madrigale*.
4. Beethoven: *Rondino*.
5. Vivaldi: *Concerto per violino*: a) Allegro; b) Largo; c) Presto.

Nell'intervallo (ore 23): Giornale radio - Situa- zione generale e previsioni del tempo.  
Dopo il concerto (fino alle 24): MUSICA DA BALLO.  
0,30 (RO I): Vedei Trasmissioni speciali.

**ROSFODARSIN**  
" SIMONI "

È IL RICOSTITIVO COMPLETO TOLLERATO ED ASSIMILATO DA TUTTI  
tanto per via ORALE che IPODERMICA

RIDONA RAPIDAMENTE LE FORZE AGLI ORGANISMI INDEBOLITI  
Chiedetelo presso le buone Farmacie

**CALZE ELASTICHE**  
per VENE VARICOSE, FLEBITI, ecc.  
Vendita diretta su qualsiasi misura. Nuovo tipo senza cucitura, morbidosissime, riparabili, lavabili veramente curative, perfette, NON DANNO NOIA  
Gratis riservato ampio catalogo-prezzi N. 6, opuscolo sulle varici, indicazioni per prendere da sé le misure.  
Fabbrica C. F. ROSSI - S. MARGHERITA Ligure

**SECONDO PROGRAMMA**  
MILANO I - TORINO I - GENOVA I - TRIESTE - PALERMO  
CATANIA - PADOVA - FIRENZE II - SAN REMO - ROMA II

- 18,15-19,55 (MI I): Vedei Trasmissioni speciali 19 (GE I): DISCHI.
- 19,20 (escl. MI I): Nozioni e consigli pratici di economia domestica.
- 19,25 (escl. MI I): LEZIONE DI TEDESCO (prof. Heinz Bornässer).
- 19,55: Previsioni regionali del tempo.
- 19,55-21 (RO II): Vedei Trasmissioni speciali.
- 20 (escl. RO II): Segnale orario - Eventuali comunicazioni dell'E.I.A.R. - Giornale radio.
- 20,20: « Alla vigilia del XXVIII Giro ciclistico d'Italia », impressioni e commenti.

20,30: Trasmissione dal Teatro Comunale Vittorio Emanuele II di Firenze:

**Acì e Galatea**  
Dramma pastorale in due quadri  
MUSICA DI GIORGIO FEDERICO HANDEL  
PERSONAGGI: Galatea, Pierisa Giri; Acì, Gio- vanni Manruita; Polifemo, Tancredi Pasero

**Didone e Enea**  
Opera in tre atti  
MUSICA DI ENRICO PURCELL  
PERSONAGGI: Didone, Gianna Pedezini; Enea, Ettore Parmeggiani; Belinda, Do- lores Ottani

Maestro concertatore e direttore d'orchestra: VITTORIO GUI  
Maestro del coro: ANDREA MOROSINI

Negli intervalli: 1. *Scena al mare*, di Giorgio Calandra: « Lopera nel '600 ed Enrico Purcell », lettura - 2. *Giornale radio* - Situazione generale e previsioni del tempo.  
Dopo l'opera (fino alle 24): MUSICA DA BALLO.  
0,30 (MI I - RO II): Vedei Trasmissioni speciali.

**BOLLETTARI E REGISTRI**  
PER L'APPLICAZIONE DELLA TASSA SULL'ENTRATA 2%  
Bollettari per artigiani, 100 fogli . . . L. 3 —  
Libri incetta prodotti agricoli . . . » 12,50  
Libri introiti esercizi pubblici . . . » 12,50  
Registri fatture per il pagamento della tassa mezzo postagio settimanale » 12,50  
Bollettari per assillari del commercio » 9,50  
Bollettari speciali per ricevute affitti » 8,50  
Bollettari per ricevute d'ogni genere » 8,50  
Registri merci in lavorazione, in sos- speso, in deposito . . . caduno » 12,50  
Prontuari tassa dovuta sino a L. 800 . . . 4 —  
Guida pratica per l'applicazione della tassa 2% (indispensabile agli in- dustrials, commercianti ed eser- centi) . . . . . caduna » 4,50

**SPEDIZIONI IN TUTTA ITALIA**  
**MAGAZZINI VAGNINO**  
VIA LAGRANGE, 3 - TORINO

**VERO REGALO**  
Un gioiello di foto- apparecchio a pellicola 6 x 9, spiega- mento rapido. Obj. 1:8 a 2 tempi, mi- rino Standard. Un valgere di Lire 200, prezzo a listino 250, prezzo max. 200. Inviare vaglia a FOTO ZENITH, Via VITRUVIO, 47 - Milano

**L. 99**  
solamente  
Attuato L. 1,50 - Pellicola L. 42 - Imb. Porto 3 —

da L. 30 mensili senza anticipi **VENDIAMO FISARMONICHE** di tutte le marche **PIANOFORTI** da L. 60 mensili senza anticipi catalogo gratis

**FORNASARI - Via Dante, 7 - MILANO**

**TERZO PROGRAMMA**  
FIRENZE I - NAPOLI I - ANCONA - ROMA III - BARI II  
MILANO II - TORINO II - GENOVA II

- 18 (RO II): Dischi - Eventuali comunicazioni.
- 19: QUARTETTO CARME: 1. Gasti *Danza delle note*; 2. Carena: *Elisabetta la gioiellata*; 3. Valdam: *Violata*; 4. Di Ceglie: *Harem*; 5. Di Lazzaro: *Bolertia*; 6. Rizza: *Quando il gallo canterà*; 7. Fioria: *Non credo all'amor*; 8. Frati: *Era lei sì si*; 9. Carme: *Mazurka*.
- 19,30: MELODIE DI PRIMAVERA: 1. Lincke: *O primavera, quanto sei bella*; 2. D'Alessandro: *Campagna di sole*; 3. Heyken: *Serenata di primavera*; 4. Rusconi-Mendez: *Campagna bianca*; 5. Depret: *Sorriso d'aprile*; 6. Bixio-Cherubini: *Se son rose*; 7. Boario: *Eucalipto in fiore*; 8. Asti-Nisa: *Non è lillan*; 9. Vicari: *Fior di maggio* (Trasmissione organizzata per i LABORATORI ITALIANI RICHELLET).
- 20: Segnale orario - Eventuali comunicazioni del- l'E.I.A.R. - Giornale radio.
- 20,20: « Alla vigilia del XXVIII Giro ciclistico d'Italia », impressioni e commenti.
- 20,30: **Musiche brillanti**

dirette dal M° ENNIO ARLANDI

1. Supplé: *La bella Galatea*, introduzione del- l'opera; 2. Arensky: *Il cucci*; 3. Fragna: *Giardino d'inverno*; 4. De Nardis: *Racconto*; 5. Olivieri: *Tornerai*; 6. Pék Mangiagliani: *La pen- dola armoniosa*; 7. Bertini: *Ultime foglie*; 8. Girard: *Pastorale e danza rustica*; 9. Casiroli: *Devi ricordare*; 10. Canzoni italiane: a) Cru- scati: *Orologio dell'amore*; b) Bixio: *Canzone al vento*; c) Mascheroni: *Divevo al cuore*.

21,15: **Canzoni e ritmi**  
ORCHESTRA CETRA diretta dal M° BARIZZUA  
22-22,30: MUSICA DA BALLO.  
22,30-24 (PI I - NA I - AN - RO III): MUSICA DA BALLO - Nell'intervallo (ore 23): Giornale radio.

**NOTE DI MEDICINA E D'IGIENE**

L'INSOMNIA. L'insonnia, o perdita del sonno, ha di- verse origini. A parte quella determinata da malattie di- versive o da sofferenze cardiache o respiratorie, vi è tutta una serie di insonnie, che comunemente si dicono nervose, le quali possono riuscire molto dannose per l'organismo. Sono queste dovute all'irregolarità del si- stema nervoso per superlavoro, ipercitazioni, emozioni e preoccupazioni, ecc. Ma vi son pure quelle altre insonnie nervose, che nella stagione calda trovano, spesso, origine o peggioramento, dipendenti da abuso di caffè, tè, alcool, bevande, cattive digestioni per ingestione di cibi alterati, bevande ghiacciate, gelati e frutta usate imtemperatamente.

L'afa e l'arsura, la commistione in commette, le gite, le fatiche fatiche, le occasioni tutte che la stagione cal- da procura, quando non si sappia contenersi e commiserarsi, spingono, appunto all'uso smodato ed insolito di sostanze dannose all'organismo e spesso causa di insonnie.

Il sonno è elemento indispensabile per la buona salute perché è riparatore delle energie. Ora essa mandò o di- fetti essa pure il benessere fisico e quello psichico nervoso. Si pensa, allora, nel campo patologico la cui importanza ed estensione è variamente importante, ma sempre seria.

Assumere una volta è la continenza, la regola e la misura che normalizzano la funzione benefica e vitale della salute.

DOTT. VICENTINUS.

Questa rubrica è offerta dalla S. A. LIMAS, orga- nizzatrice dei concerti «MEZZ'ORA DI RITMI E CANZONI» e produttrice della POMATA LIMAS RISOLVENTE e del LACTOBAC LIMAS, fermenti atti- ci di fiducia contro le intossicazioni e malattie gastro-intestinali.

Il concerto avrà luogo ogni giovedì dalle ore 12,20 alle 12,50

**L'OLIO** del DOTTOR SURMAT (Giovetti 300) adoperato in luogo delle comuni brillantine, rinforza la radice dei capelli e ne evita la caduta. Indispensabile dopo la permanente. L. 6 il flacone; in posta raccomandato L. 1,50 in più.

PROFUMERIA VIOLINNO - NAPOLI - Piazza Cavour, 62

**Per ridere** per essere strabillante in società offri articoli di scherzo, prestigio, barzellette. Catalogo ill. gratis. La Svizzera affiancata cart. 75 lett. 1,25 - Lab. IRPS in Lugano, 27 (Svizz.)

# VENERDÌ - DI GIORNO

ROMA I - NAPOLI I - BARI I - BOLOGNA - BOLZANO - MILANO I - TORINO I  
GENOVA I - TRIESTE - FIRENZE I - PALERMO - CATANIA - ANCONA - PADOVA  
VENEZIA - VERONA - SAN REMO - ROMA II - TRIPOLI  
(Verona e San Remo dalle 12,20 alle 14,10)

7 (TI): Recitazione cantata del Corano tagliud - Seech Muehtar Huria.  
7,30 (escl. PA - CT): Ginnastica da camera (Primo corso) - 7,45 (Secondo corso).  
8-8,20: Segnale orario - Giornale radio - Situazione generale e previsioni del tempo

10,30-11: RADIO SCOLASTICA: TRASMISSIONE PER LE SCUOLE ELEMENTARI: « Cardoni popolari ».

11,20 (escl. PA - CT): DISCHI DI CANZONI: 1. Fiorillo-De Muro: *Ritorno alla vita*; 2. Calza-Frati: *Sizoforte*; 3. Mascheroni-Marf: *Amami di più*; 4. Marazziti-Marchionne: *Biancaneve*; 5. Quarantotto-Cambieri: *Ultimo amore*; 6. Radicchi-Fecchi: *Anrieli*; 7. Stazionelli: *Partirai!*; 8. Redi-Nisa: *Tungo del mare*; 9. Sciorilli-Rastelli: *Danza con me*.

11,30 (PA - CT): MUSICA VARIA: 1. Mascheroni: *Leggenda*; 2. Wasill: *Bruna*; 3. Nucci: *Momento musicale*; 4. Ranzato: *Mezzanotte a Venezia*; 5. De Micheli: *Serata primaverile*; 6. Orlandi: *Menestrello innamorato*; 7. D'Anzi-Bracchi: *Ma le gambe*.

12: Borsa - Dischi.

12,10-12,45 (TI): Trasmissione dalla Moschea Sidl Hamuda - Cerimonia e predica del Venerdì. Predicatore Seech Besir ben Hamza.

## DOBPIO PROGRAMMA MERIDIANO

ROMA I - NAPOLI I - BARI I - BOLOGNA  
BOLZANO - MILANO I - TORINO I  
GENOVA I - TRIESTE - FIRENZE II  
PADOVA - VENEZIA - VERONA - S. REMO  
TRIPOLI

(ROMA II dalle 13,15 alle 14,45  
vedi Trasmissioni speciali)

10,20: RADIO SOCIALE: TRASMISSIONE ORGANIZZATA IN COLLABORAZIONE CON LE CONFEDERAZIONI FASCISTE DEI LAVORATORI.

12,55: CALENDARIO ANTONETTO.

13: Segnale orario - Eventuali comunicazioni dell'E.I.A.R. - Giornale radio.

13,15: CABALA, SOGNI... e NUMERI DEL LOTTO (Trasmissione organizzata per la DITTA FREUND-BALLOR).

13,25: CANZONI SCENEGGIATE - ORCHESTRA D'ARCHI DI RITMI e DANZE diretta dal M<sup>o</sup> T. PETRALIA.

13,30: « Le prime cinematografiche », conversazione di Alessandro De Stefan.

14-14,10: Giornale radio - Situazione generale e previsioni del tempo.  
14,10 (TI): Giornale radio e notiziario in arabo... 14,15 (TI): Canzone tripolina di Muehtar Ghennia. Orchestra araba dell'E.I.A.R.  
14,15-14,25 (RO I-MI I): Borsa.

## RADIOCORRIERE

ABBONAMENTO ANNUO

PER GLI ABBONATI ALLE RADIOQUINZIONI... L. 27  
PER GLI ALTRI... L. 33

15-16 (RO III): DISCHI.  
16: LEZIONE PER GLI ALLIEVI MARCONISTI.

16,40: LA CAMERATA DEI BALLERINI E DELLE PICCOLE ITALIANE: « BALLERINA D'ITALIA », giornale dei ragazzi.

17: Giornale radio.

17,15 (RO I - NAI - BO - BZ - AN - VE - TI): CONCERTO della violinista DINA PASINI: 1. Ciampi-Censi: *Quarto concerto dall'opera sesta*; a) Allegro, b) Largo, c) Allegro; 2. Bach: *Rondo e badinerie*; 3. Spazzafati: *Adagio*, dalla « Sonata »; 4. Pich Mangiagalli: *Serenate*; 5. Malipiero: *Il canto della fontana*; 6. Debussy: *Ritorno*; 7. Ciaikovski: *Danza russa*.

17,15 (MI I - TO I - GE - TS - FI I - PA - CT - PD - RO II): MUSICA DA BALLO.  
17,40-20 (BA I): Vedi Trasmissioni speciali.

17,50-18 (escl. BA I): Notiziario dall'Internò - Movimento linea aerea dell'Impero - Bollettino pressa.

18,15-18,15 (RO II): Vedi Trasmissioni speciali.

18,35 (GE I - NAI - VE): Bollettino del Comando del porto - Ufficio di collocamento per l'imbarco dei marittimi sulle navi mercantili nazionali.

18,40 (TS): Bollettino del Comando del porto.

18,45 (TI): Giornale radio e notiziario in arabo.

Venerdì 17 Maggio 1940-XVIII - Ore 21 dalle Stazioni del II Programma

## “Ora Cora”

ORCHESTRA RITMO - SINFONICA DIRETTA DAL M<sup>o</sup> SEMPRINI

Un'ora di ritmi moderni eseguiti da un complesso di 50 professori  
• con la collaborazione di solisti di canto e di strumenti •

Effetti corali • Intermezzi umoristici

La trasmissione è organizzata per conto della DITTA CORA di Torino produttrice del celebre Amaro Cora, classico aperitivo e squisito liquore e del Cora-Cora l'aperitivo dal gusto moderno. (Organizzazione SIPRA - Torino)

**ASCOLTATE UN CONSIGLIO AMICHEVOLE!**



Lasciando che la vostra carnagione diventi arida, secca, priva di vitalità, vi sottraete a ogni possibilità di successo. Usate quindi il Palmolive, famoso in tutto il mondo per le sue preziose e benefiche qualità.

**LIRE 2.20**

PRODOTTO A GENOVA

Il Sapone Palmolive è fabbricato con oli d'oliva e di palma, cioè con i migliori cosmetici che la natura vi offre. Ecco perché la sua schiuma è così benefica per le carnagioni avvizzite. Il Palmolive libera i pori da ogni impurità e lascia l'epidermide morbida e fresca. Provatelo!

**LO SHAMPOO PALMOLIVE COMPLETA NEI CAPELLI LA BELLEZZA CHE IL SAPONE DONA AL VOLTO**

È uscito il 2° fascicolo

## PEZZI CELEBRI

PER PIANOFORTE

RACCOLTA DI 12 COMPOSIZIONI PIANISTICHE, CLASSICHE E ROMANTICHE

CONTENUTO: Haendel: *Celebre largo* - Scarlatti: *Pastorale* - Mozart: *Celebre minuetto* - Schubert: *Momento musicale* - Weber: *Invito alla danza* - Mendelssohn: *Marcia nuziale* - Chopin: *Romanza dal film «Valzer dell'addio»* - sullo studio N. 3 - Chopin: *Berceuse* - Brahms: *Danza ungherese* - Brahms: *Celebre valzer* - Borodin: *Nel convento* - Rachmaninoff: *Celebre preludio*

12 GEMME PIANISTICHE RIUNITE NELLA PIÙ BELLA EDIZIONE DI LUSO ESISTENTE. UN ALBUM INDISPENSABILE AD OGNI PIANISTA O DILETTANTE

EDIZIONI CURCI S. A.

In vendita presso tutti i rivenditori di musica. Franco di porto inviando vaglia di L. 12 alle

**EDIZIONI CURCI S. A. - MILANO**  
Galleria del Corso, 4

## LA CALVIZIE VINTA



...col ringraziarvi d'avermi fatto rinascere i capelli che mi mancavano da anni, vi prego di mettere queste fotografie sui giornali e fare reclame per tutto il mondo.

PERFIDO MATTIO DI GIUSEPPE - TURI (Prov. Bari)

Per qualsiasi malattia dei Capelli, forfora, prurito caduta incessante alopecia a chiazze, capelli grigi o bianchi, chiedere gratis l'opuscolo T al  
Doct. BARBERI-PIAZZA S. OLIVA, 9  
PALERMO

VENERDÌ ALLE ORE 13,15 DALLE STAZIONI DEL I PROGRAMMA  
**Cabala, sogni e... numeri del lotto**  
Trasmissione organizzata per conto della DITTA FREUND BALLOR & C. di Torino produttrice del classico VERMOUTH di Torino e dei grandi liquori italiani GRAN BALLOR, CERASIA, PRUNELLA. (Trasmissione SIPRA - Torino)

# VENERDÌ - DI SERA

17 MAGGIO 1940 - XVIII

**PRIMO PROGRAMMA**  
ROMA I - RARI I - BOLOGNA - BOLZANO - VENEZIA  
VERONA - NAPOLI II - MILANO III - TORINO III  
FIRENZE III - TRIPOLI  
(Torino III dalle ore 21)

- 18.50-19.55 (RO I): Vedi Trasmissioni speciali.  
19 (T): Canzone egiziana di Muchtâr el Mrâbet - Orchestra araba l'« Orientale » — 19.15: Conversazione di Sech Mohâmmad Taufich Burchis: « Giustizia ed equità » — 19.25: Canzone tunisina di Cadrî Abdulgader - Orchestra araba dell'E.I.A.R. — 19.40: « Dor egiziano » di Muchtâr el Mrâbet - Orchestra araba l'« Orientale ».  
19.20 (escl. RO I): DISCHI DI MUSICA VARIA (Vedi Secondo Programma).  
19.35 (escl. RO I): LEZIONE DI INGLESE (Kathleen Sanders Lovatelli).  
19.55: Previsioni regionali del tempo.  
20: Segnale orario - Eventuali comunicazioni dell'E.I.A.R. - Giornale radio.  
20.15 (BA I): Vedi Trasmissioni speciali.

- 20.25: IMPRESSIONI E COMMENTI  
SUL XXVIII GIRO CICLISTICO D'ITALIA  
20.40 (escl. BA I): RADIO SOCIALE: TRASMISSIONE ORGANIZZATA IN COLLABORAZIONE CON LE CONFEDERAZIONI FASCISTE DEI LAVORATORI.  
20.30 (TI): Giornale radio in arabo.

21: INAUGURAZIONE DELLA STAGIONE LIRICA DELL'E.I.A.R.:  
SERATA CELEBRATIVA  
DEL CINQUANTESIMO ANNIVERSARIO  
DELLA PRIMA RAPPRESENTAZIONE DELL'OPERA  
« CAVALLERIA RUSTICANA »

## Cavalleria rusticana

Melodramma in un atto  
di G. TARGIONI TOZZETTI

Musica di PIETRO MASCAGNI

Personaggi:

Santuzza ..... Lina Bruna Rasa  
Lola ..... Giulietta Simonato  
Turiddu ..... Paolo Civile  
Alfio ..... Carlo Tagliabue  
Lucia ..... Ida Mannarini

## Concerto di musiche mascagnane

1. Le maschere, introduzione dell'opera; 2. Silvano, barcarola e notturno; 3. Guglielmo Raciuff, « Il sogno »; 4. L'amico Fritz, intermezzo dell'opera; 5. Inno al sole, dall'opera « Iris ».

Dirige l'AUTORE

Maestro del coro: COSTANTINO COSTANTINI

Nell'intervallo: Alfredo Jeri: « Mascagni - Nozze d'oro col melodramma », lettura.  
Dopo il concerto: Giornale radio - Situazione generale e previsioni del tempo.  
Indi (fino alle 24): MUSICA DA BALLO: ORCHESTRA diretta dal M° ANGELINI.  
0.30 (RO I): Vedi Trasmissioni speciali.

**SECONDO PROGRAMMA**  
MILANO I - TORINO I - GENOVA I - TRIESTE - PALERMO  
CATANIA - PADOVA - FIRENZE II - SAN REMO - ROMA II

- 18.50-19.55 (MI I): Vedi Trasmissioni speciali 19 (GE): DISCHI.  
19.20 (escl. MI I): DISCHI DI MUSICA VARIA: 1. Adam: *Se fossi re*, introduzione dell'opera; 2. Amadei: *Nel bazar*; 3. Escoabar: *Marcia delle legioni e corsa delle bighe*.  
19.35 (escl. MI I): LEZIONE DI INGLESE (Kathleen Sanders Lovatelli).  
19.55: Previsioni regionali del tempo.  
19.55-21 (RO II): Vedi Trasmissioni speciali.  
20 (escl. RO II): Segnale orario - Eventuali comunicazioni dell'E.I.A.R. - Giornale radio.  
20.25: IMPRESSIONI E COMMENTI  
SUL XXVIII GIRO CICLISTICO D'ITALIA  
20.40 (escl. RO II): RADIO SOCIALE: TRASMISSIONE ORGANIZZATA IN COLLABORAZIONE CON LE CONFEDERAZIONI FASCISTE DEI LAVORATORI.

21: **Concerto**  
dell'ORCHESTRA RITMO-SINFONICA CORA  
diretta dal M° ALBERTO SEMPRINI

1. Eells: *Non ti posso dare che amore*;  
2. Assolo di pianoforte: *Melodie italiane* eseguite da Semprini; 3. William: *Tutti amano la mia ragazza*; 4. Musiche ritmiche italiane: a) Filippini: *Azzurro*, b) Mauerer: *Come bimbi*, c) Allocchio: *Aspettare e non venire*; 5. Wrubel: *Musica, maestro, prego*; 6. Strauss: *Sangue viennese*; 7. Rimski Korsakof: *Canzone indù*; 8. Händy: *Tristezza di St. Louis*.  
(Trasmissione organizzata per la DHTA CORA di Torino)

22.15: *Cronache del libro*: « Edoardo Lombardi: Letteratura scientifica ».

22.25: **Concerto**  
del soprano EUGENIA ZARESKA  
Al pianoforte: M° GERMANO ARNALDI

1. Paisiello: *Nina pazza per amore*, « Nel cor più non mi sento »; 2. Scarlatti: *Le violette*; 3. Mozart: a) *Le nozze di Figaro*, « Deh, vieni non tardar », b) *Allucina*; 4. Gluck: *Orfeo*, « Cerco il mio bene »; 5. De Falla: a) *El paño moruno*, b) *Nana*.

- 23: Giornale radio - Situazione generale e previsioni del tempo.  
23.15-24: MUSICA DA BALLO: ORCHESTRA diretta dal M° ANGELINI.  
0.30 (MI I - RO II): Vedi Trasmissioni speciali.

**TERZO PROGRAMMA**  
FIRENZE I - NAPOLI I - ANCONA - ROMA III - BARI II  
MILANO II - TORINO II - GENOVA II

- 18 (RO III): Dischi - Eventuali comunicazioni.  
19: DISCHI DI MUSICA OPERISTICA: 1. Puccini: *Tosca*, preludio dell'atto terzo; 2. Ponchielli: *La Gioconda*, « O monumento »; 3. Massenet: *Manon*, « Addio piccol desso »; 4. Boito: *Meftistofele*: a) « Giunto sul passo estremo »; b) « L'altra notte in fondo al mare »; 5. Zandonai: *Giulietta e Romeo*, « Giulietta, son io »; 6. Wolf-Ferrari: *Il campiello*, intermezzo dell'atto terzo.  
19.30: DOPOLAVORO CORALE DELLA G.I.L. di BOLOGNA: 1. Mattei: *Bella Italia*; 2. Mattei: *Nell'annuale della fondazione di Roma*; 3. Spontone: *La verginella*; 4. Azzalio: *Ti parli cor mio caro*; 5. Bianchi: *Balletto di sultana*; 6. Monteverdi: *Lasciatemi morire*; 7. Cherubini: *Domi regal janculio*; 8. Giardini: *Viva tutte le pezoze*.  
20: Segnale orario - Eventuali comunicazioni dell'E.I.A.R. - Giornale radio.

20.25: IMPRESSIONI E COMMENTI  
SUL XXVIII GIRO CICLISTICO D'ITALIA

20.40: **Il mondo di carta**  
Tre atti  
di MARIO CORSI e MASO SALVINI

PERSONAGGI: Signor Andrea, Franco Becchi; Francesca, Amelia Piemontese; Maria, Giulietta De Elso; Corrado, Nino Favese; La prima donna, Lilla Brignone; Il primo attore, Leo Garavaglia; La caratterista, Clara Ridolfi; L'amministratore, Giovanni Dal Cortivo; Il primo generico, Mario Riva; Il secondo generico, Vigilio Gottardi; La seconda donna, Anna Aragona; Il troupe, Felice Romano; Il signor Annibale, Gustavo Conforti; Don Gaetano, Edoardo Borelli; Il signor Pilade, Ernesto Bianchi; Caponi - Il commendatore Tocchi, impresario - Il ciabattono - Il cieco - Il primo giornalista - Il secondo giornalista - L'autore - Il direttore di scena.

Regia di GUGLIELMO MORANDI

- 21.50: QUARTETTO DI CETRE MADAMI: 1. Gretty: a) Minuetto, b) Scherzo; 2. Zipoli: *Sarabanda*; 3. Frescobaldi: *Aria con variazioni*; 4. Lulli: *Sarabanda e giga*; 5. Granados: *Intermezzo*.  
22.10-22.30: MUSICA DA BALLO.  
22.30-24 (FI I - NA I - AN - RO III): MUSICA DA BALLO - Nell'intervallo (ore 23): Giornale radio.

poche applicazioni di

# ACQUA RAPIDA

ed i  
**CAPELLI GRIGI**  
Racquistano  
il colore primitivo

NON È UNA TINTURA  
perché è migliore profumo  
e di durata, invasi di vetro di L. I.  
al depositario  
**G. SCARLATTI**  
34, Borgobello, PISA

prodotti razionali di bellezza

# Medicea

già Modelys

PISA

Una bella bocca...

... dà un fascino irresistibile al volto. Il Rosso Seductivo della "Medicea" già Modelys è il prodotto magico che ravviva la tinta naturale delle labbra. Di una morbidezza incomparabile, è trasparente, fresco, penetrante e dura l'intera giornata. Domandatelo nelle migliori profumerie.

P. A. MEDICEA - PISA

# SABATO - DI GIORNO

ROMA I - NAPOLI I - BARI I - BOLOGNA - BOLZANO - MILANO I - TORINO I  
GENOVA I - TRIESTE - FIRENZE I - PALERMO - CATANIA - ANCONA - PADOVA  
VENEZIA - VERONA - SAN REMO - ROMA II - TRIPOLI  
(Verona e San Remo dalle 12.20 alle 14.10)

7 (TI): Recitazione cantata del Corano (tagliud) - Bubacher ben Hag Salah  
7.30 (escl. PA - CT): Ginnastica da camera (Primo corso) - 7.45: Secondo corso.  
8-20: Segnale orario - Giornale radio - Situazione generale e previsioni del tempo.  
11.30: ORCHESTRA diretta dal M° S. VACCARI: 1. Cergoli: *Serenata a una ragazza americana*; 2. Filippini: *Forse*; 3. Vasin: *Sola*; 4. Gurrleri: *Baby ritmo*; 5. Botto: *Appassionatamente*; 6. Benedetto: *Vilanello innamorato*; 7. Packay: *Oltrà il blues*; 8. Ceppi-Parina: *Ua da dà*; 9. Vaccari: *Andare*.  
12: Borsa - Dischi.

## DOBPIO PROGRAMMA MERIDIANO

ROMA I - NAPOLI I - BARI I - BOLOGNA  
BOLZANO - MILANO I - TORINO I  
GENOVA I - TRIESTE - FIRENZE II  
PADOVA - VENEZIA - VERONA - S. REMO  
TRIPOLI

(ROMA II dalle 13.15 alle 14.45  
vedi Trasmissioni speciali)

12.20: MELODIE DI PRIMAVERA: 1. Mariotti-Panzeri-Natili: *Mimosa*; 2. Canocchi e Bassi: *Canti di primavera*; 3. Wasil: *Profumo di rosei, serenata*; 4. Trama-Bertini: *Rondinella pellegriana*; 5. Perry: *Serenata degli uccelli canterini*; 6. Settembrini: *Canzone viennese*; 7. Cardoni: *In mezzo ai fiori, momento scherzoso*; 8. Petrarci: *E' così dolce amar*; 9. Bucalossi: *La danza del grillo* (Trasmissione organizzata per i LABORATORI ITALIANI RICHELET).

12.35: CALENDARIO ANTONETTO.

13: Segnale orario - Eventuali comunicazioni dell'E.I.A.R. - Giornale radio.

13.15: MUSICHE BRILLANTI dirette dal M° C. GALLINO col concorso di NERA COMBARI, FULVIO PIZZAGLIA: 1. Strauss: *La ballata Fanny Escobar*, introduzione dell'opera; 2. Buechi: *Piccola danza*; 3. Gori: *Vignarola bruna*; 4. Amadei: *Suite medioevale*; 5. Minetta: *Canti di risacello*; 6. Castaldi: *Tarantella*; 7. Piccinelli: *La canzone del battiferro*; 8. Campbell: *Suite fantasia*.

13.20 (TI): Giornale radio e notiziario in arabo. — 13.25: Canti beduini « Tobbela » e « Mageruda » - Complesso corale di Besicr Belhag Usef. — 13.40: Canzone egiziana di Chaili e Tazil; Orchestra araba dell'E.I.A.R.

14-14.10: Giornale radio - Situazione generale e previsioni del tempo.  
14.15-14.25 (RO I - MI I): Borsa.  
14.40-14.50 (GE I): Comunicazioni del Segretario federale.

15-16 (RO III): Dischi.

16: LA CAMERATA DEI BACILLI E DELLE PICCOLE ITALIANE: (TS): « Zio Bombarda racconta... » - (CT): Un quarto d'ora con Rosalba.

16.15 (RO I - NA I - BA I - BO - BZ - AN - VE - TI): Trasmissione dalla Sala Bianca di Palazzo Pitti di Firenze: CONCERTO del QUINTETO STRUMENTALE di Parigi (Esecutori: René Le Roy, flauto; Pierre Janet, arpa; René Ras, violino; Pierre Grout, viola; Roger Boulié, violoncello); 1. Pierre: *Variazione libera e final* op. 51; 2. Boccherini: *Trio per violino, viola e pianoforte*; 3. Andante allegretto; 4. Minuetto; 5. Allegro non tanto; 3. Tocchi: *Diverzimento* (Aricchino); 4. Beethoven: *Trio-Sonata op. 25 per flauto, violino e viola*; 5. Entrata; 6. Minuetto (allegro molto); 7. Andante con variazioni; 8. Allegretto vivace; 3. D'Indy: *Suite op. 91*.

Nell'intervallo: Giornale radio - Estrazione del R. Lotto.  
17 (MI I - TO I - GE I - TS - FI I - PA - CT - RO II): Giornale radio - Estrazione del R. Lotto - DISCHI NOTIZIA CETRA-PALERMO: 1. Benedetto: *Infantini*; Ritorna a Napoli; 2. D'Anzi-Bracchi: *Chi lo sa*; 3. Montagnini-Mari: *Irma, mia piccola Isana*; 4. Warren-Willy: *Ahi! Guiletta*; 5. Bedi-Nisa: *Tango del mare*; 6. Ferrario: *Per favore uno ahing*; 7. Cergoli-Bracchi: *Perché*; 8. Kiamer-Bastelli-Panzeri: *Il tempo non ruba mai*; 9. Montagnini-Chiappo: *Amore ferreo*; 10. D'Anzi-Bracchi: *Silenzioso slow*; 11. Grever-Lawrence-Morbelli: *Tulipan*; 12. Alta-Bracchi: *Piove*; 13. Rolandi-Cherubini: *Quell'uccellino che vien dal mare*. — 18: Notiz. dall'Interno - Movimento linea aerea dell'Impero - Boll. presagi.  
17.40-20 (BA I): Vedi Trasmissioni speciali.  
18.10-18.50 (escl. BA I - AN): RADIO RURALE: CRONACHE DELL'AGRICOLTURA: Conversazione del Dott. Giuseppe Leonardi sul tema: « Italia nel mondo ».  
18.15-19.15 (RO II): Vedi Trasmissioni speciali.  
19.45 (TI): Giornale radio e notiziario in arabo.  
18.50-19 (NA I - BO - TS - CT - PD): Comunicazioni del Segretario federale.

# Antalgil

... è un prodotto espressamente studiato, per lenire i dolori delle donne nei loro disturbi periodici. Garantisce in modo assoluto da qualsiasi fenomeno secondario o riflesso, e sopprime i dolori, favorendo e regolando i corsi, senza eccitare il sistema nervoso, anzi procurando una serena benefica calma. Preparazione dell'Istituto Farmacoterapico Collaborativo Italiano.

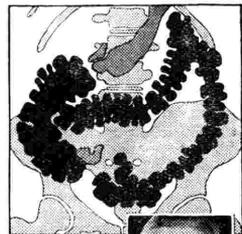
In ogni farmacia L. 1,30

## La stitichezza cronica avvelena l'organismo

Bisogna quindi eliminare la stitichezza in modo fisiologico e naturale; questo fine può essere raggiunto mediante il Normacol che agisce in maniera originale e nuova. Infatti i granuli vegetali del Normacol, mescolandosi con il contenuto intestinale, diventano gelatinosi e più grandi, rammolliscono il contenuto stesso e lo rendono più voluminoso e scorrevole. Di conseguenza viene provocato lo stimolo naturale alla evacuazione.

Il Normacol non è un purgante, ma un lassativo a base naturale che non irrita l'intestino, non dà assuefazione, né provoca diarrea.

Le scatole originali di Normacol da 250 gr. trovansi in tutte le Farmacie, Società Italiana Prodotti Schering, Sede e Stabilimenti a Milano.



Le esperienze dei Medici dimostrano che il risagno del contenuto intestinale produce dei veleni che intossicano l'organismo.



## Il vostro apparecchio radio può trasmettere la vostra voce

col microfono « MPE » piezoelettrico « do, re, mi »

Applicazione immediata per qualunque ricevitore e senza smontaggi o altro. Funzionamento perfetto e garantito. Novità meravigliosa a sole L. 95 comprensive di metri 5 di cavo speciale. Franco di porto nel Regno e Colonie.

Indirizzo: **DOLFIN RENATO** MILANO  
Piazza Aquileia, 24

## Melodie di Primavera

Concerto organizzato per conto dei LABORATORI ITALIANI

RICHELET produttori del potente

DEPURATIVO RICHELET indispensabile a primavera

(Organizzazione SIPRA - Torino)

# SABATO - DI SERA

18 MAGGIO 1940 - XVIII

**PRIMO PROGRAMMA**  
ROMA I - BARI I - BOLOGNA - BOLZANO - VENEZIA  
VERONA - NAPOLI II - MILANO III - TORINO III  
(Torino III dalle ore 21)

18,50-19,55 (RO I): Vedi Trasmissioni speciali.  
19 (TI): Canzone tripolina di Ali Haddad - Orchestrina araba diretta da Lamin Hasàn Bel - 19,20: Racconti umoristici di Chairi ben Sulaiman. - 19,35: Orchestrina «La Tripolina»: Ritmi libici. - 19,45: Canzoni tripoline delle «Zemzamat» - Cantatrice Mabruca bent Ahmed - Orchestrina araba «La Tripolina».  
19,20 (escl. RO I): LEZIONE DI FRANCESE (Irina Sciroff).  
19,40 (escl. RO I): GUIDA RADIOFONICA DEL TURISTA ITALIANO.  
19,55: Previsioni regionali del tempo.  
20: Segnale orario - Eventuali comunicazioni dell'E.I.A.R. - Giornale radio - Estrazioni del Regio Lotto - Dischi.  
20,15-21 (BA I): Vedi Trasmissioni speciali.  
20,20: Conversazione del cons. naz. Felice Felicioni: «La giornata degli italiani nel mondo».  
20,30: Impressioni e commenti sul XXVIII Giro ciclistico d'Italia.  
20,30 (TI): Giornale radio in arabo.  
20,45 (escl. BA I - NA I): DISCHI DI MUSICA VARIA: 1. Bettinelli: *Carillon*, minuetto; 2. Silvestri: *Serenata medievale*; 3. Bormioli: *Tarantella*, dalla «Suite di danze»; 4. Ranzato: *Pupazzetti giapponesi*.  
20,45 (NA II): Dischi.

21: Trasmissione dal Teatro Carlo Felice di Genova:  
**VIII Ora del dilettante**

22,30: **Concerto**  
della pianista ORNELLA PULITI SANTOLIQUE  
1. Galuppi: *Presto*.  
2. Sexas: *Tre toccate*.  
3. Piliati: a) *Marcia*; b) *Ninna nanna*.  
4. Davico: *Tre pastorelli d'autunno*.  
5. Chopin: *Ballata in la bemolle magg.*

23: Giornale radio - Situazione generale e previsioni del tempo.  
23,15-0,30: MUSICA DA BALLO: ORCHESTRINA diretta dal M° CARLO ZEME.  
0,30 (RO I): Vedi Trasmissioni speciali.

**SECONDO PROGRAMMA**  
MILANO I - TORINO I - GENOVA I - TRIESTE - PALERMO  
CATANIA - PADOVA - FIRENZE II - SAN REMO - ROMA II  
18,50-19,55 (MI I): Vedi Trasmissioni speciali.  
19 (GE I): Dischi.  
19,20 (escl. MI I): LEZIONE DI FRANCESE (Irina Sciroff).  
19,40 (escl. MI I): GUIDA RADIOFONICA DEL TURISTA ITALIANO.  
19,55: Previsioni regionali del tempo.  
20 (escl. RO II): Vedi Trasmissioni speciali.  
20 (escl. RO II): Segnale orario - Eventuali comunicazioni dell'E.I.A.R. - Giornale radio - Estrazioni del Regio Lotto - Dischi.  
20,20: Conversazione del cons. naz. Felice Felicioni: «La giornata degli italiani nel mondo».  
20,30: Impressioni e commenti sul XXVIII Giro ciclistico d'Italia.

20,45: Trasmissione dal Teatro della Pergola di Firenze:  
**Volo di notte**  
Atto unico  
(Dal romanzo di SAINT EXUPÉRY)  
Parole e musica di LUIGI DALLAPICCOLA  
**Personaggi:**  
*La signora Fabien* . . . . . Maria Fiorenza  
*L'ispettore Robineau* . . . . . Vincenzo Gulciardi  
*Leroux* . . . . . Pierluigi  
*Il radiotelegrafista* . . . . . Antonio Melandri  
*Pellerin* . . . . . Piero Paoli  
*Rivier* . . . . . Francesco Valentino

**Turandot**  
Opera in due atti e quattro quadri  
(Dalla fiaba di GASPARE GOZZI)  
Parole e musica di FERRUCCIO BUSONI  
**Personaggi:**  
*Turandot* . . . . . Maria Carbone  
*Altoun* . . . . . Alfredo Corelli  
*Barak* . . . . . Spartaco Morelli  
*Kalaf* . . . . . Alessandro Zilliani  
*Adelma* . . . . . Edmea Limberti  
Maestro concertatore e direttore d'orchestra:  
FERNANDO PERVERALI  
Maestro del coro: ANDREA MOROSINI

Nell'intervallo: Domenico De Paoli: «Volo di notte di Dalla Piccola e Turandot di Busoni», lettura.  
Dopo l'opera: Giornale radio - Situazione generale e previsioni dell'opera  
Indi: MUSICA DA BALLO: ORCHESTRINA diretta dal M° CARLO ZEME.  
0,30 (MI I - RO II): Vedi Trasmissioni speciali.

**TERZO PROGRAMMA**  
FIRENZE I - NAPOLI I - ANCONA - ROMA III - BARI II  
MILANO II - TORINO II - GENOVA II  
18 (RO III): Dischi - Eventuali comunicazioni.  
19: QUARTETTO CARMÉ: 1. Mascaro: *Ciò che piace a me*; 2. Calzia: *Aribaldi*; 3. Mauceci: *Zingaro errante*; 4. Pizzigoni: *Vien con me in Cina*; 5. Prato: *Cuore contro cuore*; 6. Redi: *Olga Olga*; 7. Kramer: *Bevi Rosmunda*; 8. Di Lazzaro: *Ti bacerò stasera*; 9. Carme-Cariga: *Chitarra e mandolino*.

19,30: DISCHI DI MUSICA OPERETTISTICA: 1. Millocher: *La Dubarry*, selezione; 2. Ranzato-Lombardo: *Il paese dei campanelli*, selezione cantata; 3. Chueca-Valverde: *La gran via*, fantasia; 4. Costa: *Scugnizza*, selezione cantata; 5. Pietri: *Acqua cheta*, «Stornellata di Cecco».  
20: Segnale orario - Eventuali comunicazioni dell'E.I.A.R. - Giornale radio - Estrazioni del Regio Lotto - Dischi.  
20,20: Conversazione del cons. naz. Felice Felicioni: «La giornata degli italiani nel mondo».  
20,30: Impressioni e commenti sul XXVIII Giro ciclistico d'Italia.  
20,45:

**Al gatto bianco**  
ORCHESTRINA diretta dal M° EGIDIO STORACI

21,15: **Suor Speranza**  
Un atto di GUELFO CIVININI  
**Personaggi:**  
*Suor Speranza* . . . . . Amelia Piemontese  
*Giannetto* . . . . . Nino Pavese  
*Il cavaliere* . . . . . Edoardo Borelli  
*Don Pasqualino* . . . . . Felice Romano  
*La marchesa* . . . . . Celeste Almieri  
*L'invenuta* . . . . . Mario Riva  
*La moglie* . . . . . Anna Ardizzone  
*Isabella* . . . . . Lilla Brignone  
*Il poeta* . . . . . Leo Garavaglia  
Regia di GIUGLIEMMO MORANDI

21,45: **Canzoni e ritmi**  
ORCHESTRINA diretta dal M° ARMANDO FRAGNA  
22,30-0,30 (FI I - NA I - AN - RO III): MUSICA DA BALLO - Nell'intervallo (ore 23): Giornale radio.

## UN CAMPARI

**TRASMISSIONE «ORA DEL DILETTANTE»**

SABATO 18 MAGGIO 1940 - XVIII - ORE 21 - STAZIONI DEL I PROGRAMMA SERALE

**PREMI** 5000 LIRE IN BUONI DEL TESORO 5% 1949  
2 APPARECCHI «IRRADIO»  
7 CASSETTE DI PRODOTTI CAMPARI:  
Bitter Campari - Cordial Campari - Campari Soda

**NORME DEL CONCORSO**

Per concorrere i radioscattatori devono inviare una cartolina all'E.I.A.R. - VIA ARSENALE 21, TORINO - CONCORSO ORA DEL DILETTANTE, indicando quale dilettante è piaciuto di più. Ogni concorrente può spedire un numero illimitato di cartoline. Saranno valide le cartoline spedite entro il terzo giorno successivo a quello della trasmissione e che portino chiaramente l'indirizzo del mittente. Lo spoglio delle cartoline verrà eseguito a cura dell'E.I.A.R. Fra tutti i radioscattatori che avranno designato come proprio preferito quel dilettante che avrà raccolto il maggior numero di voti di preferenza, verranno estratti a sorte, secondo le norme di legge, 10 premi messi a disposizione della **Ditta DAVIDE CAMPARI & C. di Milano**

Tutti i premi verranno assegnati. I risultati del concorso verranno resi noti a mezzo radio la settimana successiva a quella della trasmissione.



**Come una bella attrice mantiene la linea col «Vogatore a Tiranti»**

il modernissimo apparecchio dai 10 esercizi utili a tutti i muscoli e a tutti gli organi.

Questo attrezzo, ideato da specialisti della cultura fisica, costruito con materiale di altissima qualità, perfetto e silenzioso nel funzionamento, facilmente trasportabile e non ingombrante, è venduto all'eccezionale prezzo di L. 200. Inviare ordinazioni e richieste di Opuscolo gratis alla **Ditta A. R. C. O. - Via Vitruvio N. 2**  
Telefono 20-493 - MILANO - C. C. Postale 3/10.000

# TRASMISSIONI SPECIALI PER L'IMPERO E PER L'ESTERO

## DOMENICA 12 MAGGIO 1940-XVIII

7-8,15 (2 RO 3 - 2 RO 6): **PACIFICO**. — Concerto sinfonico diretto dal M<sup>o</sup> Aurelio Rossi, col concorso del filonellista Giuseppe Ferrar: 1. Paisello; « Nina, o la pazza per amore », introduzione dell'opera; 2. Saint-Saëns; « Concerto in la minore » op. 33, per violoncello ed orchestra; 3. Grieg; « Concerto lirico »; 7, 7, 7: **Notiziario in inglese**, — 7, 50: **Musica varia** — 8: **Giornale radio in italiano**.

9,30-9,45 (Roma II - 2 RO 4): **Notiziario in francese**.

11-13,15 (2 RO 6 - 2 RO 8): **ESTREMO ORIENTE, MALESIA E AUSTRALIA OCCIDENTALE**. — Messa cantata dalla Basilica Santuario della SS Annunziata di Firenze. — 12: **Musica sacra** — 12,15: **Notiziario in inglese**. — 12,30: **Musica di Giulio Massenet**, nell'anniversario della nascita: 1. « Il re di Lahore » (O rasta) (no); 2. « Rodolphe » (Vision fugitive); 3. « Wertheim »; 4. « Prelude atto primo, b. Alt' non mi ribaltar »; 5. « Manon »; 6. A Parigi (andante), b. Adido, piccolo, desca; e) Ouf' dolce incanto — 13: **Segnale orario Giornale radio**.

20-20,14,5 (Roma II - 2 RO 4 - 2 RO 6): **ITALIANI ALL'ESTERO**. — Riassunto della situazione politica. — Concerto sinfonico dell'orchestra dell'Elar a diretto dal M<sup>o</sup> Armando La Rosa Parodi: 1. Schubert; « Ottava sinfonia in la minore » (Incompiuta); a) « 2<sup>o</sup> Concerto moderato »; b) « Concerto in sol maggiore »; c) « Sinfonia pastorale », dall'oratorio « Il Messia »; 3. Purinton; « Sardegna », poema sinfonico; 4. La Rosa Parodi; « Morte di Chopra », dall'opera « Chopra » — In un intervallo ore 11: **Segnale orario**.

14,45-15,15 (2 RO 4 - 2 RO 6): **SPAGNA, PORTOGALLO E AMERICA LATINA**. — 14,45: **Notiziario in spagnolo**. — 15,15: **Notiziario in portoghese**.

15,30-15,50 (2 RO 4 - 2 RO 6): **MEDIO ORIENTE**. — Sinfonia ed intermezzi da opere: 1. Rossini; « Il signor Bruschino », sinfonia; 2. Mozart; « L'improviso »; 3. Mascagni; Guglielmo Tell; « Intermezzo atto quarto »; 4. Lomax; « Fagiane »; intermezzo; 5. Wagner; « La sposa rotta »; introduzione; 6. Woff Ferrar; « I gioielli della Madonna », sinfonia; 7. Zhadanov; « Giulietta e Romeo », cavata; 8. Lualdi; « Figlia di Re », intermezzo del sogno; 9. Casella; « La donna sepolta »; « Moderato ». Negli intervalli e dopo il concerto: **Bollettino presagi**, **settimane regionali**. — 15,45: **Notiziario in italiano**. — 15,55: **Notiziario in francese**. — 16,10: **Notiziario in inglese**.

19-19,15 (2 RO 4 - 2 RO 6): **TRASMISSIONE SPECIALE PER L'IMPERO**. — Trasmissione per le Forze Armate dell'Impero. Varietà; Orchestra diretta dal M<sup>o</sup> Carlo Zeme. — Nell'intervallo e dopo il concerto: **Notizie sportive**. — 19,50: **Bollettino presagi**. — **Precisioni regionali**. **Segnale orario**. — **Giornale radio**.

18-18,55 (2 RO 4 - 2 RO 6): **EUROPA SUD-ORIENTALE, ISRAELE**. — 18: **Notiziario in bulgare**. — 18,15: **TRASMISSIONE PER I PAESI ARABI** (Vedi Programma seguente). — 19,15: **Notiziario in serbo-croato**. — 19,30: **Notiziario in arabo**. — 19,45: **Musica italiana**. — 20: **Segnale orario**. — **Giornale radio** — 20,15: **Notiziario in greco**. — 20,30-20,58: **Musica greca riproposta**. — (NB: Nelle sere in cui le stazioni del Primo Programma trasmettono un'opera con anticipo in modo da permettere di ascoltare tutta l'opera fin dall'inizio).

18,15-19,15 (Bari - 1 - 2 RO 9 - 2 RO 15): **TRASMISSIONE PER I PAESI ARABI**. — **Musica araba**. — **Notiziario in arabo**. — **Conversazione sociale in arabo**. — **Lezione in arabo dell'Università radfonica italiana per il corso elementare e medio**.

19,15-20,30 (dalle 19,15 alle 20,30; Roma I - Milano I - 2 RO 3): **EUROPA CENTRO-ORIENTALE**. — 19,15: **Notiziario in francese**. 19,25: **Notiziario in inglese**. — 19,41: **Notiziario in spagnolo**. — 19,55-20,15: **Notiziario in ungherese**. — **Canzoni e stornellelle florentine**. — 20,15-20,30: **Notiziario in tedesco**.

20,19-20,35 (2 RO 4 - 2 RO 6): **SUD AFRICA**. — **Notiziario in inglese**.

20,20-20,58 (Roma II - 2 RO 3): **TURCHIA**. — **Musica turca**. — **Notiziario in turco**. — (NB: Nelle sere in cui le stazioni del Secondo Programma trasmettono un'opera con anticipo in modo da permettere di ascoltare tutta l'opera fin dall'inizio).

21,15-23,30 (Roma I - Milano I - 2 RO 9): **EUROPA SUD-ORIENTALE**. — 21,15: **Notiziario in serbo-croato**. 21,45: **Musica greca riproposta**. — (NB: Nelle sere in cui le stazioni del Primo Programma trasmettono un'opera con anticipo in modo da permettere di ascoltare tutta l'opera fin dall'inizio).

21,15-23,30 (Roma I - Milano I - 2 RO 9): **RADIO VERDAD ITALO-SPAGNOLA**. — 1: **Notiziario in spagnolo**. — 1,10-1,40: **Primo atto dell'opera Meffistofele di Arrigo Boito**.

2,15-4,10 (2 RO 3 - 2 RO 4 - 2 RO 6): **NORD AMERICA**. — 2,15: **Notiziario in italiano**. — 2,30: **Attività femminili**, conversazione. — 2,40: **Il deserto tentato**, opera in un atto di Alfredo Casella. — **Concerto bandistico** - **Musiche di Giulio Massenet**, nell'anniversario della nascita: 1. « Angelus e aria di balletto », da « Sœur Philothée »; 2. « Italia », modulazione; 3. « Werther » (Ahi non mi ribaltar!); 4. « Manon » (Chiuso gli occhi). — 4,4-10: **Notiziario in inglese**.

**STAZIONI ONDE CORTE: 2 RO 3: m 31,15; kC/s 963,0 - 2 RO 4: m 25,40; kC/s 1181,0 - 2 RO 6: m 19,61; kC/s 1530,0 - 2 RO 8: m 16,84; kC/s 3782,0 - 2 RO 9: m 31,02; kC/s 967,0 - 2 RO 15: m 25,51; kC/s 1176,0 - STAZIONI ONDE MEDIE: ROMA I: m 420,8 kC/s 713 - ROMA II: m 245,5 kC/s 1222 - BARI I: m 283,3; kC/s 1059 - MILANO I: m 368,6; kC/s 814**

«Prima di dormir, bambina», 4. Consiglio: « Cade una stella », 5. Derewitski; « Tu che mi parlai d'amore »; 6. Petralia: « Mi voglio per me », — 1,45-1,55: **Notiziario in spagnolo**.

0,30-1 (Roma I - Milano I - 2 RO 9): **EUROPA OCCIDENTALE**. — 0,30: **Notiziario in inglese**. — 0,45: **Notiziario in francese**.

1,40 (Roma I - Milano I - 2 RO 9): **RADIO VERDAD ITALO-SPAGNOLA**. — 1: **Notiziario in spagnolo**. — 1,10-1,40: **Musica sinfonica**.

2,15-4,10 (2 RO 3 - 2 RO 4 - 2 RO 6): **NORD AMERICA**. — 2,15: **Notiziario in italiano**. — 2,30: « Attività femminili », conversazione. — 2,40: **Il deserto tentato**, opera in un atto di Alfredo Casella. — **Concerto bandistico** - **Musiche di Giulio Massenet**, nell'anniversario della nascita: 1. « Angelus e aria di balletto », da « Sœur Philothée »; 2. « Italia », modulazione; 3. « Werther » (Ahi non mi ribaltar!); 4. « Manon » (Chiuso gli occhi). — 4,4-10: **Notiziario in inglese**.

## LUNEDÌ 13 MAGGIO 1940-XVIII

7-8,15 (2 RO 3 - 2 RO 6): **PACIFICO**. — « Canzoni genovesi e Quartetto campestre »; 7,35: **Notiziario in inglese**. — 7,50: **Musica varia**. — 8: **Segnale orario** - **Giornale radio in italiano**.

9,30-9,45 (Roma II - 2 RO 4): **Notiziario in francese**.

10,30-10,55 (2 RO 4 - 2 RO 8): **PRIMA TRASMISSIONE PER I PAESI ARABI**. — **Notiziario in arabo** - **Dischi di musica araba**.

11-13,15 (2 RO 6 - 2 RO 8): **ESTREMO ORIENTE, MALESIA E AUSTRALIA OCCIDENTALE**. — 11: **Notiziario in olandese**. — 11,15: **Terzo atto dell'opera La vedova scaltra** di Hermann Wolf-Ferrari. — 12: **Notiziario in inglese**. — 12,30: **Musica strumentale da camera**: Beethoven: « Quartetto in do maggiore », op. 59, n. 3. — 13: **Segnale orario** - **Giornale radio in italiano**.

12,10-14,45 (Roma II - 2 RO 4 - 2 RO 6): **ITALIANI ALL'ESTERO**. — Riassunto della situazione politica. — 13,35: **Musiche richieste**. — 14: **Giornale radio**. — 14,15: **Conversazione su argomenti di attualità**. — 14,25: **Musiche richieste**.

14,45-15,15 (2 RO 4 - 2 RO 6): **SPAGNA, PORTOGALLO E AMERICA LATINA**. — 14,45: **Notiziario in spagnolo**. — 15,15: **Notiziario in portoghese**.

15,15-15,25 (Roma II - 2 RO 4 - 2 RO 6): **TRASMISSIONI SPECIALI PER L'ISTITUTO INTERNAZIONALE D'AGRICOLTURA** (Comunicazioni in italiano).

15,30-16,50 (2 RO 4 - 2 RO 8): **MEDIO ORIENTE**. — 15,30: **Selezione di opere**: 1. Lohar; « Il paese del sorriso »; 2. Costa; « Senguzza »; 3. Dall'Argine; « Dall'ago al milione » — 15,45: **Notiziario in italiano**. — 15,55: **Notiziario in francese**. — 16,05: **Canzoni e stornellelle florentine**. — 16,30: **Notiziario in italiano**. — 16,40: **Notiziario in inglese**.

17,20-15 (2 RO 4 - 2 RO 6): **TRASMISSIONE SPECIALE PER L'IMPERO**. — 17: **Giornale radio**. — 17,15: **Le stornellelle femminili**, opera in tre atti di Tommaso Cimarrone. — **Canzoni napoletane** - **Musica varia** - 19,50. **Bollettino delle temperature**. — 20: **Segnale orario** - **Giornale radio**.

17,40-20,58 (Bari - 1 - 2 RO 9 - 2 RO 15): **EUROPA SUD-ORIENTALE**. — 17,40: **Lezione in bulgare dell'Università radfonica italiana per il corso elementare e medio**. — 17,50: **Lezione in ungherese dell'Università radfonica italiana per il corso elementare e medio**. — 18: **Notiziario in bulgare**.

18,15-19,15 (2 RO 4 - 2 RO 6): **SECONDA TRASMISSIONE PER I PAESI ARABI**. — **Negli intervalli (solo da 2 RO 4)**: **Commenti in italiano**. (Vedi Programma seguente). — 19,15: **Notiziario in romeno**.

19,30: **Notiziario in serbo-croato**. 19,45: **Musica sinfonica**: 1. Beethoven; « Il signor Bruschino », sinfonia; 2. Schumann; « Bievre »; 3. Respighi; « L'ottocarta », dalle « Feste romane »; — 20: **Segnale orario** - **Giornale radio in italiano**. — 20,15: **Notiziario in greco**. — 20,30-20,58: **Musica classica interpretata dal soprano Cristina Pittimandi**: dal tenore Nino Gloga; 1. Smmar; « Idillio »; 2. Coertani; « Contadina »; 3. Lavasi; « Canzone popolare »; 4. Platson; « Tempi passati »; 5. Keltimandi; « Quando mi baci »; 6. Trionfali; « Erriad »; 7. T. Campare; « Canzone popolare ». (NB: Nelle sere in cui le stazioni del Primo Programma trasmettono un'opera con anticipo in modo da permettere di ascoltare tutta l'opera fin dall'inizio).

18,15-19,15 (Bari - 1 - 2 RO 9 - 2 RO 15): **SECONDA TRASMISSIONE PER I PAESI ARABI**. — **Musica araba**. — **Notiziario in arabo**. — **Conversazione sociale in arabo**. — **Lezione in arabo dell'Università radfonica italiana per il corso elementare e medio**.

18,15-18,35 (Roma II - 2 RO 3): **Lezione in tedesco dell'Università radfonica italiana per il corso superiore**.

18,35-18,45 (Roma II - 2 RO 3): **Lezione in tedesco dell'Università radfonica italiana per il corso elementare e medio**.

18,45-19,05 (Roma II): **Concrahe del turismo in francese**.

19,05 (Roma II): **Concrahe del turismo in romeno**.

18,50-20,30 (dalle 18,50 alle 19,51; Roma I - Milano I - 2 RO 3): **dalle 19,55 alle 20,30: Roma II - 2 RO 3): EUROPA CENTRO-ORIENTALE**. — 18,50: **Lezione in francese dell'Università radfonica italiana per il corso elementare e medio**. — 18,58: **Lezione in inglese dell'Università radfonica italiana per il corso elementare e medio**. — 19,07: **Lezione in spagnolo dell'Università radfonica italiana per il corso elementare e medio**. — 19,15: **Notiziario in inglese**. — 19,41: **Notiziario in spagnolo**. — 19,55: **Notiziario in ungherese**. — 20,15-20,30: **Notiziario in tedesco**.

20,30-20,58 (2 RO 4 - 2 RO 6): **SUD AFRICA**. — **Notiziario in inglese**.

20,30-20,58 (Roma II - 2 RO 3): **TURCHIA**. — **Lezione in turco dell'Università radfonica italiana per il corso elementare e medio**. — **Notiziario in turco**. — **Lezione in turco del Secondo Programma trasmettono un'opera con anticipo in modo da permettere di ascoltare tutta l'opera fin dall'inizio**.

21-21,20 (2 RO 3 - 2 RO 15): **Concrahe del turismo in francese**.

21,20-21,30 (2 RO 4 - 2 RO 15): **Concrahe del turismo in romeno**.

21-23,30 (Roma I - 2 RO 4 in collegamento col Roma II): **1. Concerto sinfonico** diretto dal Tgo Tassini; « Concerto in sol maggiore del mezzosoprano Maria Pedrini e del tenore Francesco Merli - 2. Ritmi e melodie (Vedi Secondo Programma) ». Negli intervalli (solo da 2 RO 4): **Commenti in italiano**. francese, tedesco e inglese. — Nel secondo intervallo (da 21): **Voce danese da Roma**.

21,30-21,45 (2 RO 9 - 2 RO 15): **Notiziario per l'Impero**.

22,15-22,35 (2 RO 3 - 2 RO 6): **Notiziario in francese**.

22,35-22,55 (2 RO 3 - 2 RO 6): **Notiziario in inglese**.

23,30-23,35 (2 RO 8): **Bollettino in spagnolo ritrasmesso dalla Sadren di Montevideo**.

23,30-24 (2 RO 9 - 2 RO 15): **EUROPA SUD-ORIENTALE**. — 23,30: **Notiziario in serbo-croato**. 23,45: **Notiziario in greco**. — **Musiche greca riproposta**. — (NB: Nelle sere in cui le stazioni del Primo Programma trasmettono un'opera con anticipo in modo da permettere di ascoltare tutta l'opera fin dall'inizio).

24,1-5,5 (2 RO 3 - 2 RO 8): **AMERICA LATINA E PORTOGALLO**. — 24: **Riassunto del programma**. — 0,7: **Notiziario ritrasmesso da Radio Splendid**. — 0,10: **Canzoni vane e stornellelle**. — 0,40: **Concerto sinfonico dell'orchestra dell'E.I.R.** diretta dal M<sup>o</sup> Ugo Tassini: 1. Rossini; « La cenerentola », sinfonia dell'opera; 2. Corelli; « La follia »; 3. Haendel; a) Minuetto; b) **Musica e Gaviola**; 4. Catalini; « La cenerentola », danza del solo; 5. Scarlatti; « Concerto in sol maggiore »; 1,20: **Lezione in spagnolo dell'Università radfonica italiana per il corso elementare**. — 1,30: **Musica varia**. — 1,45-1,55: **Notiziario in spagnolo**.

0,30-1 (Roma I - Milano I - 2 RO 9): **EUROPA OCCIDENTALE**. — 0,30: **Notiziario in inglese**. — 0,45: **Notiziario in francese**.

1-1,40 (Roma I - Milano I - 2 RO 9): **RADIO VERDAD ITALO-SPAGNOLA**. — 1: **Notiziario in spagnolo**. — 1,10-1,40: **Primo atto dell'opera Meffistofele di Arrigo Boito**.

2,15-4,10 (2 RO 3 - 2 RO 4 - 2 RO 6): **NORD AMERICA**. — 2,15: **Notiziario in italiano**. — 2,30: **Rassegna in speranza**. — 2,40: **Canzoni abruzzesi** - **Organista Maria Amalia Paradisi**; 1. Frank; « Grande concerto per clavicembalo »; « Musica contemplativa » - **Musica vocale da camera**; 1. Stradella; « Pietà, Signor »; 2. Monteverdi-Malpiero; « Sei cant' azerrii amonici » - **Musica leggera**: Trio vocale Lesano; — 3,45: **Risposte ad ascoltanti**. — 4,4-10: **Notiziario in inglese**.

19,30: **Notiziario in serbo-croato**. 19,45: **Musica sinfonica**: 1. Beethoven; « Il signor Bruschino », sinfonia; 2. Schumann; « Bievre »; 3. Respighi; « L'ottocarta », dalle « Feste romane »; — 20: **Segnale orario** - **Giornale radio in italiano**. — 20,15: **Notiziario in greco**. — 20,30-20,58: **Musica classica interpretata dal soprano Cristina Pittimandi**: dal tenore Nino Gloga; 1. Smmar; « Idillio »; 2. Coertani; « Contadina »; 3. Lavasi; « Canzone popolare »; 4. Platson; « Tempi passati »; 5. Keltimandi; « Quando mi baci »; 6. Trionfali; « Erriad »; 7. T. Campare; « Canzone popolare ». (NB: Nelle sere in cui le stazioni del Primo Programma trasmettono un'opera con anticipo in modo da permettere di ascoltare tutta l'opera fin dall'inizio).

18,15-19,15 (Bari - 1 - 2 RO 9 - 2 RO 15): **SECONDA TRASMISSIONE PER I PAESI ARABI**. — **Musica araba**. — **Notiziario in arabo**. — **Conversazione sociale in arabo**. — **Lezione in arabo dell'Università radfonica italiana per il corso elementare e medio**.

18,15-18,35 (Roma II - 2 RO 3): **Lezione in tedesco dell'Università radfonica italiana per il corso superiore**.

18,35-18,45 (Roma II - 2 RO 3): **Lezione in tedesco dell'Università radfonica italiana per il corso elementare e medio**.

18,45-19,05 (Roma II): **Concrahe del turismo in francese**.

19,05 (Roma II): **Concrahe del turismo in romeno**.

18,50-20,30 (dalle 18,50 alle 19,51; Roma I - Milano I - 2 RO 3): **dalle 19,55 alle 20,30: Roma II - 2 RO 3): EUROPA CENTRO-ORIENTALE**. — 18,50: **Lezione in francese dell'Università radfonica italiana per il corso elementare e medio**. — 18,58: **Lezione in inglese dell'Università radfonica italiana per il corso elementare e medio**. — 19,07: **Lezione in spagnolo dell'Università radfonica italiana per il corso elementare e medio**. — 19,15: **Notiziario in inglese**. — 19,41: **Notiziario in spagnolo**. — 19,55: **Notiziario in ungherese**. — 20,15-20,30: **Notiziario in tedesco**.

20,30-20,58 (2 RO 4 - 2 RO 6): **SUD AFRICA**. — **Notiziario in inglese**.

20,30-20,58 (Roma II - 2 RO 3): **TURCHIA**. — **Lezione in turco dell'Università radfonica italiana per il corso elementare e medio**. — **Notiziario in turco**. — **Lezione in turco del Secondo Programma trasmettono un'opera con anticipo in modo da permettere di ascoltare tutta l'opera fin dall'inizio**.

21-21,20 (2 RO 3 - 2 RO 15): **Concrahe del turismo in francese**.

21,20-21,30 (2 RO 4 - 2 RO 15): **Concrahe del turismo in romeno**.

21-23,30 (Roma I - 2 RO 4 in collegamento col Roma II): **1. Concerto sinfonico** diretto dal Tgo Tassini; « Concerto in sol maggiore del mezzosoprano Maria Pedrini e del tenore Francesco Merli - 2. Ritmi e melodie (Vedi Secondo Programma) ». Negli intervalli (solo da 2 RO 4): **Commenti in italiano**. francese, tedesco e inglese. — Nel secondo intervallo (da 21): **Voce danese da Roma**.

21,30-21,45 (2 RO 9 - 2 RO 15): **Notiziario per l'Impero**.

22,15-22,35 (2 RO 3 - 2 RO 6): **Notiziario in francese**.

22,35-22,55 (2 RO 3 - 2 RO 6): **Notiziario in inglese**.

23,30-23,35 (2 RO 8): **Bollettino in spagnolo ritrasmesso dalla Sadren di Montevideo**.

23,30-24 (2 RO 9 - 2 RO 15): **EUROPA SUD-ORIENTALE**. — 23,30: **Notiziario in serbo-croato**. 23,45: **Notiziario in greco**. — **Musiche greca riproposta**. — (NB: Nelle sere in cui le stazioni del Primo Programma trasmettono un'opera con anticipo in modo da permettere di ascoltare tutta l'opera fin dall'inizio).

24,1-5,5 (2 RO 3 - 2 RO 8): **AMERICA LATINA E PORTOGALLO**. — 24: **Riassunto del programma**. — 0,7: **Notiziario ritrasmesso da Radio Splendid**. — 0,10: **Canzoni vane e stornellelle**. — 0,40: **Concerto sinfonico dell'orchestra dell'E.I.R.** diretta dal M<sup>o</sup> Ugo Tassini: 1. Rossini; « La cenerentola », sinfonia dell'opera; 2. Corelli; « La follia »; 3. Haendel; a) Minuetto; b) **Musica e Gaviola**; 4. Catalini; « La cenerentola », danza del solo; 5. Scarlatti; « Concerto in sol maggiore »; 1,20: **Lezione in spagnolo dell'Università radfonica italiana per il corso elementare**. — 1,30: **Musica varia**. — 1,45-1,55: **Notiziario in spagnolo**.

0,30-1 (Roma I - Milano I - 2 RO 9): **EUROPA OCCIDENTALE**. — 0,30: **Notiziario in inglese**. — 0,45: **Notiziario in francese**.

1-1,40 (Roma I - Milano I - 2 RO 9): **RADIO VERDAD ITALO-SPAGNOLA**. — 1: **Notiziario in spagnolo**. — 1,10-1,40: **Primo atto dell'opera Meffistofele di Arrigo Boito**.

2,15-4,10 (2 RO 3 - 2 RO 4 - 2 RO 6): **NORD AMERICA**. — 2,15: **Notiziario in italiano**. — 2,30: **Rassegna in speranza**. — 2,40: **Canzoni abruzzesi** - **Organista Maria Amalia Paradisi**; 1. Frank; « Grande concerto per clavicembalo »; « Musica contemplativa » - **Musica vocale da camera**; 1. Stradella; « Pietà, Signor »; 2. Monteverdi-Malpiero; « Sei cant' azerrii amonici » - **Musica leggera**: Trio vocale Lesano; — 3,45: **Risposte ad ascoltanti**. — 4,4-10: **Notiziario in inglese**.

## MARTEDÌ 14 MAGGIO 1940-XVIII

7-8,15 (2 RO 3 - 2 RO 6): **PACIFICO**. — **Pianista Enzo Calzavara e Quartetto d'archi della Scala**: 1. Giacchetti; « Sulte concertata »; 2. Pachelbel; « I tre cant' dell'Angelo »; — 7,35: **Notiziario in inglese**. — 7,50: **Segnale orario**. — 8: **Segnale orario**. — **Giornale radio in italiano**.

9,30-9,45 (Roma II - 2 RO 4): **Notiziario in francese**.

10,30-10,55 (2 RO 4 - 2 RO 8): **PRIMA TRASMISSIONE PER I PAESI ARABI**. — **Notiziario in arabo** - **Dischi di musica araba**.

### Crema alla Fragola



E' un trionfo della tecnica e dell'arte cosmetica del tempo.

Questo nuovo tipo di crema è ottenuto per spremitura concentrazione e successivo trattamento chimico della fragola Silvestre. Deve essere particolarmente usata come sottopinta per tutti i tessuti delicati e sensibili alle perturbazioni atmosferiche. Valido agente protettivo della pelle, supremamente morbida.

VASETTO DI PROPAGANDA L. 350

### Prodotti di Bellezza VERBANIA MILANO - VIA PLINIO 45



17.40-20.58 (Bar I - 2 RO 9 - 2 RO 15): **EUROPA SUD ORIENTALE.** — 17.40: Lezione in greco dell'Università radiofonica italiana per il corso elementare e medio — 18.15: **SECONDA TRASMISSIONE PER I PAESI ARABI** (Vedi programma seguente) — 19.15: **Notiziario in romeno.** — 19.30: **Notiziario in serbo-croato.** — 19.45: **Musiche richieste.** — 20: Segnale orario - Giornale radio - 20.15: **Notiziario in greco.** — 20.30-20.58: Musica greca riprodotta. (NB: Nelle serate in cui le stazioni del Primo Programma trasmettono un'opera con inizio prima delle ore 21, questa trasmissione terminerà in anticipo in modo da permettere di ascoltare tutta l'opera fin dall'inizio).

18.15-19.15 (Bar I - 2 RO 9 - 2 RO 15): **SECONDA TRASMISSIONE PER I PAESI ARABI.** Musica araba - **Notiziario in arabo.** - Conversazione letteraria in arabo.

18.15-18.25 (Roma II - 2 RO 3): **Lezione in romeno dell'Università radiofonica italiana per il corso superiore.**

18.25-18.35 (Roma II - 2 RO 3): **Lezione in portoghese dell'Università radiofonica italiana per il corso medio.**

18.35-18.45 (Roma II - 2 RO 3): **Lezione in romeno dell'Università radiofonica italiana per il corso elementare e medio.**

18.45-19.15 (Roma II): **Cronache del turismo in serbo e spagnolo.**

19.50-20.30 (dalle 18.50 alle 19.51): **Roma II - 2 RO 3: EUROPA CENTRO-OCIDENTALE.** — 18.50: Lezione in greco dell'Università radiofonica italiana per il corso superiore — 19.15: **Notiziario in francese.** — 19.28: **Notiziario in inglese.** — 19.41: **Notiziario in spagnolo.** — 19.55: **Notiziario in ungherese.** — 20.15-20.30: **Notiziario in tedesco.**

20.15-20.35 (2 RO 4 - 2 RO 6): **SUD AFRICA.** — **Notiziario in inglese.**

20.30-20.58 (Roma II - 2 RO 3): **TURCHIA.** — Discetti di musica turca - **Notiziario in turco.** (NB: Nelle serate in cui le stazioni del Secondo Programma trasmettono un'opera con inizio prima delle ore 21, questa trasmissione terminerà in anticipo in modo da permettere di ascoltare tutta l'opera fin dall'inizio).

20.30-23.30 circa (2 RO 4 in collegamento con Roma II): **Trasmissione del Teatro Comunale Vittorio Emanuele II di Fiumefreddo (Ag) - Galatea,** dramma pastorale in due quadri di G. F. Fiondelli - **Didone e Enea,** opera di E. Puccini (Vedi Secondo Programma) - Negli intervalli (solo da 20.41): **Commenti in italiano, francese, tedesco e inglese.**

21-23.30 (2 RO 9 - 2 RO 15): **Cronache del turismo in serbo-croato e in inglese.**

21.30-21.45 (2 RO 9 - 2 RO 15): **Notiziario per l'Impero.**

21.45-22.25 (2 RO 3 - 2 RO 6): **Notiziario in francese.**

22.25-23.25 (2 RO 3 - 2 RO 6): **Notiziario in inglese.**

23.25-23.35 (2 RO 3 - 2 RO 6): **Boletino in spagnolo ritrasmesso dalla Sadreg di Montevideo.**

23.30-24 (2 RO 9 - 2 RO 15): **EUROPA SUD ORIENTALE.** — 23.30: **Notiziario in serbo-croato.** — 23.45: **Notiziario in greco.**

23.45 (2 RO 3 - 2 RO 4 - 2 RO 8): dalle 0.30 all'1.20 **ancora da RO II): AMERICA LATINA E PORTOGALLO.** — 24: **Risassunto del programma.** — 0.7: **Notiziario ritrasmesso da Radio Splendid.** — 0.10: **Musiche richieste.** — 0.50: **Notiziario in portoghese.** — 0.40: **Risposte ad ascoltatori.** — 0.50: **Musiche richieste.** — 1.10: **Notiziario in italiano.** — 1.20: **Lezione in portoghese dell'Università radiofonica italiana per il corso medio.** — 1.30: **Musiche richieste.** — 1.45-1.55: **Notiziario in spagnolo.**

0.30-1 (Roma I - Milano I - 2 RO 9): **EUROPA CENTRO-OCIDENTALE.** — 0.30: **Notiziario in inglese.** — 0.45: **Notiziario in francese.**

1-1 (Roma I - Milano I - 2 RO 9): **RADIO VERDAD ITALO-SPAGNOLA.** — 1: **Notiziario in spagnolo.** — 1.10-1.40: **Musiche richieste.**

2.15-4.10 (2 RO 3 - 2 RO 4 - 2 RO 6): **NORD AMERICA.** — 2.15: **Notiziario in italiano.** — 2.30: **Lezione in inglese dell'Università radiofonica italiana per il corso elementare e medio.** — 2.40: **Intercambi e brani corali da opere:** 1. Bellini: «Norma» (tre soli colti, O. Draidi); 2. Berlioz: «Damnation de Faust» a (Stiffidi); 3. Puccini: «Madama Butterfly», coro a voce unica; 4. Bizet: «Carmen», coro dei ragazzi; 5. Wagner: «I maestri cantori di Norimberga», coro delle corporazioni; 6. Mascagni: «Cavalleria rusticana» (Gli aranci olezzano); 7. Wolf-Ferrari: «I giardini della Madonna», intermezzo atto secondo; 8. Paganini: «Just talking about cooking»; 9. 3.25: **Musica varia.** — 4.10: **Notiziario inglese.**

## VENERDI 17 MAGGIO 1940-XVIII

7-8.15 (2 RO 3 - 2 RO 6): **PACIFICO.** — Orchestra da ballo diretta dal M. Angelini. **Duo** (cantata) Bernabini-Sempini. — 7.35: **Notiziario in inglese.** — 7.50: **Trio vocale** Lescano. — 8: **Segnale orario - Giornale radio in italiano.**

9.30-9.45 (Roma II - 2 RO 4): **Notiziario in francese.**

10.10-10.55 (2 RO 9 - 2 RO 15): **PRIMA TRASMISSIONE PER I PAESI ARABI.** — **Notiziario in arabo.** - Discetti di musica araba.

11-13.15 (2 RO 6 - 2 RO 8): **ESTREMO ORIENTE, MALESIA E AUSTRALIA OCCIDENTALE.** — **Notiziario in olandese.** - Quintetto di armonie olandese. **Chorus:** Orchestra da ballo diretta dal M. Angelini. — 12: **Rassegna settimanale in francese.** — 12.15: **Notiziario in inglese.** — 12.30: **Concerto bandistico.** — 13: **Segnale orario - Giornale radio in italiano.**

13.20-14.45 (Roma II - 2 RO 4 - 2 RO 6): **ITALIANI ALL'ESTERO.** — **Risassunto della situazione politica.** - **Baritone Luigi Bernardi:** 1. Durante «O Virginia luttuosa»; 2. Mascagni: «Serenata»; 3. Gascari: «Follagga»; 4. Camagni: «Nonna mamma»; 5. Soprano Alfa Dora: «Stanzolino»; 6. «Tristezza crepuscolare»; 7. «Rilievi»; 8. 2 Cimarosa: «Stornello»; 9. 14: **Giornale radio.** — 14.15: **Cronache dell'impero.** - **Conversazione.** — 14.25: **Pianista** Pina Pini; 1. «Bar-Salt-Salère»; e «Bourrée»; 2. Peracchi: «Toccata»; 3. Chopin: **Quarta balata in fa minore**, op. 52.

14.45-15.15 (2 RO 4 - 2 RO 6): **SPAGNA, PORTOGALLO E AMERICA LATINA.** — 14.45: **Notiziario in spagnolo.** — 15: **Notiziario in portoghese.**

15.15-15.25 (Roma II - 2 RO 4 - 2 RO 6): **TRASMISSIONE SPECIALE PER L'ISTITUTO INTERNAZIONALE D'AGRICOLTURA.** — **Comunicazioni in spagnolo.**

15.30-16.50 (2 RO 4 - 2 RO 8): **MEDIO ORIENTE.** — **Musiche richieste.** — 15.45: **Notiziario in italiano.** — 15.55: **Notiziario in francese.** — 16.05: **Musiche richieste.** — 16.30: **Notiziario con calendario.** Risposte agli ascoltatori. — 16.40: **Notiziario in inglese.**

17-20.15 (2 RO 4 - 2 RO 6): **TRASMISSIONE SPECIALE PER L'IMPERO.** — **Musica strumentale da camera:** 1. Boccherini: «Quartetto» op. 61. **Musica vocale:** 1) Adami: «O Minuetto e rondò»; 2. Besthorn: «Trio in si bemolle»; op. 97. — **Musiche per violino e pianoforte:** 1. Tartini: «Il trillo del diavolo»; 2. Pizzetti: «I Tre canti ad una giovane filantropa»; b) «Aria in re maggiore»; 3. Schubert: «Sonata in re maggiore» op. 78. **Musica per tre voci:** «Noel»; **Giornale radio.** — 19.50: **Boletino delle temperature.** — 20: **Segnale orario - Giornale radio.**

17.40-20.58 (Bar I - 2 RO 9 - 2 RO 15): **EUROPA SUD ORIENTALE.** — 17.40: **Lezione in bulgare dell'Università radiofonica italiana per il corso elementare e medio.** — 17.50: **Lezione in ungherese dell'Università radiofonica italiana per il corso elementare e medio.** — 18: **Notiziario in ungherese.** — 18.15: **SECONDA TRASMISSIONE PER I PAESI ARABI** (Vedi programma seguente) — 19.15: **Notiziario in romeno.** — 19.30: **Notiziario in serbo-croato.** — 19.45: **Quartetto vocale** «Tetra» — 20: **Segnale orario - Giornale radio.** — 20.15: **Notiziario in greco.** — 20.30-20.58: **Musiche greche riprodotte dal soprano Mirella Fleri** e dal tenore Nicola Gilson. (NB: Nelle serate in cui le stazioni del Primo Programma trasmettono un'opera con inizio prima delle ore 21, la trasmissione speciale per il corso elementare e medio terminerà in anticipo in modo da permettere di ascoltare tutta l'opera fin dall'inizio).

18.15-19.15 (Bar I - 2 RO 9 - 2 RO 15): **SECONDA TRASMISSIONE PER I PAESI ARABI.** Musica araba - **Notiziario in arabo.** - Conversazione letteraria in arabo.

18.15-18.35 (Roma II - 2 RO 3): **Lezione in spagnolo dell'Università radiofonica italiana per il corso superiore.**

18.35-18.45 (Roma II - 2 RO 3): **Lezione in tedesco dell'Università radiofonica italiana per il corso elementare e medio.**

18.45-19.15 (Roma II): **Cronache del turismo in bulgare e olandese.**

19.50-20.30 (dalle 18.50 alle 19.54): **Roma I - Milano I - 2 RO 3, TRO-OCIDENTALE.** — 18.50: **Lezione in francese dell'Università radiofonica italiana per il corso elementare e medio.** — 18.58: **Lezione in inglese dell'Università radiofonica italiana per il corso elementare e medio.** — 19.7: **Lezione in spagnolo dell'Università radiofonica italiana per il corso elementare e medio.** — 19.15: **Notiziario in inglese.** — 19.15: **Notiziario in ungherese.** — 20.15-20.30: **Notiziario in tedesco.**

20.15-20.35 (Roma II - 2 RO 3): **TURCHIA.** — **Lezione in turco dell'Università radiofonica italiana per il corso elementare e medio.** - Discetti di musica turca - **Notiziario in turco.** (NB: Nelle serate in cui le stazioni del Secondo Programma trasmettono un'opera con inizio prima delle ore 21, la trasmissione speciale per il corso elementare e medio terminerà in anticipo in modo da permettere di ascoltare tutta l'opera fin dall'inizio).

21-21.50 (2 RO 9 - 2 RO 15): **Cronache del turismo in bulgare e olandese.**

21-23.30 circa (2 RO 4 in collegamento con Roma II): **Inaugurazione della Stazione Lirica dell'I.R.A.R.: Cavalleria rusticana,** opera di P. Mascagni - **Concerto di musiche massicane** (Vedi Secondo Programma) - Negli intervalli (solo da 20.4): **Commenti in italiano, francese, tedesco e inglese.**

21.30-21.45 (2 RO 9 - 2 RO 15): **Notiziario per l'Impero.**

21.45-22.25 (2 RO 3 - 2 RO 6): **Notiziario in francese.**

22.25-23.25 (2 RO 3 - 2 RO 6): **Notiziario in inglese.**

23.25-23.35 (2 RO 3 - 2 RO 6): **Boletino in spagnolo ritrasmesso dalla Sadreg di Montevideo.**

23.30-24 (2 RO 9 - 2 RO 15): **EUROPA SUD ORIENTALE.** — 23.30: **Notiziario in serbo-croato.** — 23.45: **Notiziario in greco.** — 23.55: **Notiziario in ungherese.** — 24: **Musica greca interpretata dal tenore Elisse Kuzis.**

24-1.55 (2 RO 3 - 2 RO 4 - 2 RO 8): dalle 0.30 all'1.20 **ancora da RO II): AMERICA LATINA E PORTOGALLO.** — 24: **Risassunto del programma.** — 0.7: **Notiziario ritrasmesso da Radio Splendid.** — 0.10: **Orchestra** Cetra diretta dal M. Barizza. — 0.30: **Notiziario in portoghese.** — 0.40: **Quarto atto dell'opera** **La Traviata** di Giuseppe Verdi. — 1.10: **Notiziario in italiano.** — 1.20: **Lezione in spagnolo dell'Università radiofonica italiana per il corso elementare e medio.** — 1.30: **Concerto bandistico.** — 1.45-1.55: **Notiziario in spagnolo.**

0.30-1 (Roma I - Milano I - 2 RO 9): **EUROPA OCCIDENTALE.** — 0.30: **Notiziario in inglese.** — 0.45: **Notiziario in francese.**

## SABATO 18 MAGGIO 1940-XVIII

1-1.40 (Roma I - Milano I - 2 RO 9): **RADIO VERDAD ITALO-SPAGNOLA.** — 1: **Notiziario in spagnolo.** — 1.10-1.40: **Concerto bandistico.**

2.15-4.10 (2 RO 3 - 2 RO 4 - 2 RO 6): **NORD AMERICA.** — 2.15: **Notiziario in italiano.** — 2.30: **Conversazione.** — 2.40: **Musiche richieste.** — 4.10: **Notiziario in inglese.**

7-8.15 (2 RO 3 - 2 RO 6): **PACIFICO.** — **Brani da opere di Arrigo Boito:** 1. «Nerone»; a) **Patet notturno**; b) **Vieste in pace**; c) **Queste a un fido fatal**; d) **Reco la Dea si ciplina**; e) **Il tuo nome**; 2. **Il fido fatal** di Arrigo Boito; c) **L'altra notte in fondo al mare**; di **Giunto sul passo estremo** — 7.35: **Notiziario in inglese.** — 7.50: **Brani da opere:** 1. Puccini: «La bohème» («Che gelida manina»); 2. «Il peccato di Don Giovanni»; 3. «L'aria di Lella»; — 8: **Segnale orario - Giornale radio in italiano.**

9.30-9.45 (Roma II - 2 RO 4): **Notiziario in francese.**

10.30-10.55 (2 RO 4 - 2 RO 8): **PRIMA TRASMISSIONE PER I PAESI ARABI.** — **Notiziario in arabo.** - Discetti di musica araba.

11-13.15 (2 RO 6 - 2 RO 8): **ESTREMO ORIENTE, MALESIA E AUSTRALIA OCCIDENTALE.** — **Notiziario in olandese.** - Terzo atto dell'opera **Fedra** di Pierre Corneille - **Sicilia** Geronzi: **Coro:** «Cimaro»; «Il matrimonio segreto»; 2. **Cheludini:**

«Il portatore d'acqua»; 3. **Wolf Ferrari:** «Il segreto di Susanna» — 12.15: **Notiziario in inglese.** — 12.30: **Musica sinfonica diretta dal Dr. Vincenzo Bellizzi:** 1. **La Rodalia;** e **Corasera**, sulla suite dell'opera — 12.45: **Notiziario in svedese.** 13: **Segnale orario - Giornale radio in italiano.**

13.20-14.45 (Roma II - 2 RO 4 - 2 RO 6): **ITALIANI ALL'ESTERO.** — **Risassunto della situazione politica.** - **Baritone Luigi Bernardi:** 1. Durante «O Virginia luttuosa»; 2. Mascagni: «Serenata»; 3. Gascari: «Follagga»; 4. Camagni: «Nonna mamma»; 5. Soprano Alfa Dora: «Stanzolino»; 6. «Tristezza crepuscolare»; 7. «Rilievi»; 8. 2 Cimarosa: «Stornello»; 9. 14: **Giornale radio.** — 14.15: **Cronache dell'impero.** - **Conversazione.** — 14.25: **Pianista** Pina Pini; 1. «Bar-Salt-Salère»; e «Bourrée»; 2. Peracchi: «Toccata»; 3. Chopin: **Quarta balata in fa minore**, op. 52.

14.45-15.15 (2 RO 4 - 2 RO 6): **SPAGNA, PORTOGALLO E AMERICA LATINA.** — 14.45: **Notiziario in spagnolo.** — 15: **Notiziario in portoghese.**

15.15-15.25 (Roma II - 2 RO 4 - 2 RO 6): **TRASMISSIONE SPECIALE PER L'ISTITUTO INTERNAZIONALE D'AGRICOLTURA.** — **Comunicazioni in russo.**

15.30-16.50 (2 RO 4 - 2 RO 8): **MEDIO ORIENTE.** — **Orchestra da ballo diretta dal M. Angelini.** — 15.45: **Notiziario in italiano.** — 15.55: **Notiziario in francese.** — 16.05: **Musiche pianistiche.** **Baritone** Teodoro De Votram: 1. **Giuranna:** «Canto storico»; 2. **Brahms:** «Sonata, ben mio, nell'ombra»; 3. **Sadero:** «Annul, annul»; — 16.30: **Notiziario in indostano.** — 16.40: **Notiziario in inglese.**

17-20.15 (2 RO 4 - 2 RO 6): **TRASMISSIONE SPECIALE PER L'IMPERO.** — **Musiche richieste.** - Discetti di comici italiani - **Musica varia.** — 19.50: **Boletino delle temperature.** — 20: **Segnale orario - Giornale radio.**

17.40-20.58 (Bar I - 2 RO 9 - 2 RO 15): **EUROPA SUD ORIENTALE.** — 17.40: **Lezione in greco dell'Università radiofonica italiana per il corso elementare e medio.** — 17.50: **Lezione in ungherese dell'Università radiofonica italiana per il corso elementare e medio.** — 18: **Notiziario in ungherese.** — 18.15: **SECONDA TRASMISSIONE PER I PAESI ARABI** (Vedi programma seguente) — 19.15: **Notiziario in romeno.** — 19.30: **Notiziario in serbo-croato.** — 19.45: **Quartetto vocale** «Tetra» — 20: **Segnale orario - Giornale radio.** — 20.15: **Notiziario in greco.** — 20.30-20.58: **Musiche greche riprodotte dal soprano Mirella Fleri** e dal tenore Nicola Gilson. (NB: Nelle serate in cui le stazioni del Primo Programma trasmettono un'opera con inizio prima delle ore 21, la trasmissione speciale per il corso elementare e medio terminerà in anticipo in modo da permettere di ascoltare tutta l'opera fin dall'inizio).

18.15-19.15 (Bar I - 2 RO 9 - 2 RO 15): **SECONDA TRASMISSIONE PER I PAESI ARABI.** Musica araba - **Notiziario in arabo.** - Conversazione letteraria in arabo.

18.15-18.25 (Roma II - 2 RO 3): **Lezione in spagnolo dell'Università radiofonica italiana per il corso superiore.**

18.25-18.35 (Roma II - 2 RO 3): **Lezione in tedesco dell'Università radiofonica italiana per il corso elementare e medio.**

18.35-18.45 (Roma II): **Cronache del turismo in bulgare e olandese.**

19.50-20.30 (dalle 18.50 alle 19.54): **Roma I - Milano I - 2 RO 3, TRO-OCIDENTALE.** — 18.50: **Lezione in francese dell'Università radiofonica italiana per il corso elementare e medio.** — 18.58: **Lezione in inglese dell'Università radiofonica italiana per il corso elementare e medio.** — 19.7: **Lezione in spagnolo dell'Università radiofonica italiana per il corso elementare e medio.** — 19.15: **Notiziario in inglese.** — 19.15: **Notiziario in ungherese.** — 20.15-20.30: **Notiziario in tedesco.**

20.15-20.35 (Roma II - 2 RO 3): **TURCHIA.** — **Lezione in turco dell'Università radiofonica italiana per il corso elementare e medio.** - Discetti di musica turca - **Notiziario in turco.** (NB: Nelle serate in cui le stazioni del Secondo Programma trasmettono un'opera con inizio prima delle ore 21, la trasmissione speciale per il corso elementare e medio terminerà in anticipo in modo da permettere di ascoltare tutta l'opera fin dall'inizio).

21-21.50 (2 RO 9 - 2 RO 15): **SECONDA TRASMISSIONE PER I PAESI ARABI.** Musica araba - **Notiziario in arabo.** - Conversazione letteraria in arabo.

18.15-18.25 (Roma II - 2 RO 3): **Lezione in ungherese dell'Università radiofonica italiana per il corso superiore.**

18.25-18.35 (Roma II - 2 RO 3): **Lezione in portoghese dell'Università radiofonica italiana per il corso elementare e medio.**

18.35-18.45 (Roma II - 2 RO 3): **Lezione in romeno dell'Università radiofonica italiana per il corso elementare e medio.**

18.45-19.05 (Roma II): **Cronache del turismo in serbo-croato e olandese.**

19.50-20.30 (dalle 18.50 alle 19.54): **Roma I - Milano I - 2 RO 3, TRO-OCIDENTALE.** — 18.50: **Lezione in bulgare dell'Università radiofonica italiana per il corso superiore.** — 19.3: **Lezione in turco dell'Università radiofonica italiana per il corso superiore.** — 19.15: **Notiziario in francese.** — 19.28: **Notiziario in inglese.** — 19.41: **Notiziario in spagnolo.** — 19.55: **Notiziario in ungherese.** — 20.15-20.30: **Notiziario in tedesco.**

20.15-20.35 (2 RO 4 - 2 RO 6): **SUD AFRICA.** — **Notiziario in inglese.**

20.30-20.58 (2 RO 3 - 2 RO 3): **TURCHIA.** — **Conversazione con i pittori.** - Discetti di musica turca - **Notiziario in turco.** (NB: Nelle serate in cui le stazioni del Secondo Programma trasmettono un'opera con inizio prima delle ore 21, questa trasmissione terminerà in anticipo in modo da permettere di ascoltare tutta l'opera fin dall'inizio).

20.30-23.30 circa (2 RO 4 in collegamento con Roma II): **Trasmissione da Radio Splendid di Fiumefreddo (Ag): Pizzone: Volo di un atto di Luigi Dall'Abaco - Turandot,** opera in due atti e quattro quadri di Ferruccio Busoni (Vedi Secondo Programma) - Negli intervalli (solo da 20.4): **Commenti in italiano, francese, tedesco e inglese.**

21-23.30 (2 RO 9 - 2 RO 15): **Cronache del turismo in serbo-croato e in inglese.**

21.30-21.45 (2 RO 9 - 2 RO 15): **Notiziario per l'Impero.**

21.45-22.25 (2 RO 3 - 2 RO 6): **Notiziario in francese.**

22.25-23.25 (2 RO 3 - 2 RO 6): **Notiziario in inglese.**

23.25-23.35 (2 RO 3 - 2 RO 6): **Boletino in spagnolo ritrasmesso dalla Sadreg di Montevideo.**

23.30-24 (2 RO 9 - 2 RO 15): **EUROPA SUD ORIENTALE.** — 23.30: **Notiziario in serbo-croato.** — 23.45: **Notiziario in greco.** — 23.55: **Notiziario in ungherese.** — 24: **Musica greca interpretata dal tenore Elisse Kuzis.**

24-1.55 (2 RO 3 - 2 RO 4 - 2 RO 8): dalle 0.30 all'1.20 **ancora da RO II): AMERICA LATINA E PORTOGALLO.** — 24: **Risassunto del programma.** — 0.7: **Notiziario ritrasmesso da Radio Splendid.** — 0.10: **Orchestra** Cetra diretta dal M. Barizza. — 0.30: **Notiziario in portoghese.** — 0.40: **Quarto atto dell'opera** **La Traviata** di Giuseppe Verdi. — 1.10: **Notiziario in italiano.** — 1.20: **Lezione in spagnolo dell'Università radiofonica italiana per il corso elementare e medio.** — 1.30: **Concerto bandistico.** — 1.45-1.55: **Notiziario in spagnolo.**

0.30-1 (Roma I - Milano I - 2 RO 9): **EUROPA OCCIDENTALE.** — 0.30: **Notiziario in inglese.** — 0.45: **Notiziario in francese.**

# PROGRAMMI ESTER DELLA SETTIMANA

## DOMENICA 12 MAGGIO 1940-XVIII

### CONCERTI SINFONICI - VARIATI - BANDISTICI

19.15: Francoforte e Saarbrücken: Concerto orchestrale; 1. Haydn: «Massenwerk n. 9» (Allegro); 2. Giordani: «Caro mio ben», aria; 3. Rossini-Respighi: «La boutique fauvais», musica di balletto; 4. Schubert: «Eine Schweizer»; 5. Mozart: «Il ratto dal serraglio» (aria); 6. Weber: «Euryante» (aria); 7. Weber: «Rondo per piano»; 8. Cornelius: «Il barbiere di Siviglia» (aria); 9. Raff: a) «Sogno»; b) «Donna delle dadi»; 10. Puccini: «Manon Lescaut» (intermezzo); 11. Puccini: «La bohème» (aria); 12. Smetana: «Die polka» per piano; 13. Čajkovski: «Eugenie Onegin» (aria); 14. Čajkovski: «Lo schiacciatore», suite (tzerler e terek); 15. Grieg: «Halling» (danza) per piano; 16. Giazoun: «Scene di balletto» (Palace).

19.15: Monaco: Concerto di musica d'opera.

19.30: Stoccolma: Radiorchestra.

20: Lubiana: Banda militare.

20.30: Amburgo: Radiorchestra e solisti; 1. Mozart: «Il flauto magico» a) avaria; b) avaria; 2. Beethoven: «Romana in sol maggiore» op. 40 per violino e orchestra; 3. Weber: «Overtura» per il dramma «Turandot» di Schiller.

20.30: Bernminster: Radiorchestra.

20.50: Belgrado: Concerto variato (fratini).

21.15: Sottese: Radiorchestra; 1. Handel: «Pensiero»; 2. Schumann: «Concerto» per cello e orchestra; 3. Denczár: «La primavera», frammento sinfonico «Stagioni»; 4. Berlioz: «Danza e marcia ungarese»; 5. «Dall'«Héroïsme» di Faust».

21.15: Vienna: Banda militare.

21.30: Bruxelles I: Concerto variato; 1. Auber: «Fra Diavolo», avaria; 2. Planquette: «La

### TEATRO LIRICA E PROSA

19.30: Vienna: Filotea; «Alessandro Stradella», opera romantica in tre atti.

19.33: Radio Parigi: Numa; «Plup», opera in tre atti.

20: Bucarest: L'opereetta nomade (da stabilire).

20: Budapest: Trasmissione d'opera.

20.30: Parigi P.T.T.: Benelux; «Il ladro».

21.15: Bernminster: Anonimo: «L'interrogatorio di Lullio», radiodramma.

21.25: Burghard: Richard Brinsley Sheridan: «The school for Scandal» (almeno sette).

21.45: Radio Parigi: Blondin; «Le stelle», tratto da «Les contes de mon moulin» di Balzac.

### Segue: CONCERTI

compagnie di Canovella, selezione; 3. Durst: «Vener-capriccio per sassofono»; 4. Kalmán: «Gianduso», pot-pouri; 5. Hoereman: «L'Albero di Natale», divertimento; 6. Souris: «Freddio» (sogno); 7. Friedel: «Introduzione e scherzo» per viola e piano; 8. Monpou: «Scene di bimbi»; 9. Čajkovski: «La schiacciata», danza agra.

21.30: Stoccolma: Concerto di piano.

22: London Regional: Radiocinetico.

22.15: Hiversum (301.5): Grieg: Concerto n. 1, op. 16, per piano e orchestra.

22.15: Lubiana: Radiorchestra.

22.20: London Regional: Banda militare.

22.30: Bruxelles I: Concerto di dischi.

22.35: Burghard: Orchestra scozzese.

23.30 (ora): Berlino: Concerto notturno.

### PROGRAMMI DIVERSI VARIETÀ - MUSICA LEGGERA E CARATTERISTICA - DANZE

18: Vienna: Musica leggera viennese.

18.40: Hiversum (301.5): Musica leggera e caratteristica.

19.40: Welsh Regional: Serata di varietà.

20.30: Bruxelles II: Serata di varietà; «Il battello radiofonico».

20.35: Bordeaux Sud-Ovest: Radiofantasia; «Mimi e Isorelli».

20.45: Sottese: Radiofantasia.

20.55: Hiversum (414.4): Serata di varietà.

21: Hiversum (301.5): Varietà musicale; «Trenta minuti romanzati».

21.15: Bordeaux Sud-Ovest: Orchestra cubana.

21.30: Berlino: Musica leggera e da ballo.

21.30: Königsberg: Musica leggera e caratteristica.

21.50: Radio Tolosa: Radiofantasia; «Si è sognato».

22: Bordeaux Sud-Ovest: Radiofantasia; «Una sera dei tempi che furono».

22.15: Radio Tolosa: Musica leggera e Music-hall.

22.30: Berlino: Musica leggera e da ballo.

22.30: Bordeaux Sud-Ovest: Musica leggera e da ballo.

23: Bratislava: Musica zigena.

23.15: Hiversum (301.5): Orchestra javanese.

23.20: Budapest: Orchestra javana.

23.30: Burghard: Musica caratteristica.

23.45: Radio Parigi: Rimi e danze.

MUSICA DA BALLO: 18: Belgrado - 19.25: Bra-

### MUSICA DA CAMERA SOLISTI - CANTO

18.5: Brno: Concerto di violino e piano.

18.30: Bernminster: Concerto di violino.

18.30: Bruxelles II: Cozza Marie Verheer (registrazione).

18.50: Welsh Regional: Concerto corale.

18.50: Sottese: Concerto corale.

19.20: Bucarest: Concerto vocale.

20: Zagabria: Concerto d'organo.

20.10: Belgrado: Concerto corale.

20.15: Sottese: Concerto di piano; 1. Liszt: «Kapsler»; n. 12; 2. Chopin: «84 preludi»; 3. Sienkiewicz: «Immagine del Caucaso».

20.45: Ankara: Beethoven: «Trio op. 1, n. 1 in b-moll»; 2. Mozart: «Kegelholz».

20.45: Burghard: Concerto per baritono.

20.45: Zagabria: Quartetto.

21.45: Brno: Concerto per trio.

21.45: Lilla: Concerto vocale; Melodie di Beethoven, Saint-Saëns, Faure, Mendelsyhn, Wagner.

22: Parigi: P.T.T.: Antiche melodie francesi.

22.10: Budapest: Musica da camera.

22.15: Belgrado: Concerto di piano.

22.45: Hiversum (301.5): Concerto vocale.

22.45: Lilla: Demarquez: «Quartetto d'archi».

23.15: Parigi P.T.T.: Concerto vocale.

23.20: Hiversum (414.4): Concerto corale.

23.45: Parigi P.T.T.: Concerto di clarinetto.

### Segue: PROGRAMMI DIVERSI

tisiva - 22: Ankara (reg.) - Belgrado - Bucarest - 22.20: Zagabria - 22.45: Bruxelles I - 23: Bruxelles II - 23.15: Parigi P. P. - 23.50: Brno.

### PROGRAMMI DIVERSI VARIETÀ - MUSICA LEGGERA E CARATTERISTICA - DANZE

18: Vienna: «Radiocorriere».

18.15: Bruxelles I: Musica leggera (reg.).

18.25: Sottese: Musica leggera (reg.).

18.45: Bordeaux Sud-Ovest: Orchestra cubana.

19: Bordeaux Sud-Ovest: Orchestra cubana.

19: Monteceneri: Musica folkloristica.

19.15: Radio Parigi: Musica leggera.

19.15: Königsberg: Varietà musicale.

19.15: Welsh Regional: Serata di varietà.

19.20: Burghard: Musica leggera.

19.30: Welsh Regional: Musica leggera.

19.50: Amburgo: Varietà musicale; «Sorge in luna».

19.55: Brno: Musica leggera e caratteristica.

20: Burghard: Serata di varietà; Lunedì sera alle otto.

20: Sottese: «Music-hall».

20.25: Poste Parisis: Serata di varietà.

20.30: Amburgo: Programma variato; «Fideltà e amicizia non sono una illusione».

20.30: Bratislava: Rimi e melodie.

20.35: Bordeaux Sud-Ovest: Musica d'opere.

21: Bordeaux Sud-Ovest: Canzoni e danze.

21.15 (ora): Vienna: Musica leggera.

21.15: Budapest: Orchestra zigena.

21.20: Berlino: Musica leggera.

21.20: Welsh Regional: Musica da ballo.

21.30: Brno: Rimi e melodie.

21.30: Bruxelles I: Musica leggera (reg.).

21.45: Radio Parigi: Concerto orchestrale.

21.50: Poste Parisis: Canzoni al microfono.

21.50: Radio Tolosa: Radiofantasia; «Leggende».

## LUNEDÌ 13 MAGGIO 1940-XVIII

### TEATRO LIRICA E PROSA

18.15: Berlino: Verdi: «Aida», opera in quattro atti.

18.45: Welsh Regional: Ritrasmmissione da un teatro.

19.30: Radio Parigi: Iton; «Dolla Gabriel», dramma.

20: Zagabria: Trasmissione d'opera.

20.30: Parigi P.T.T.: Messager; «Isoline», favola in tre atti; 4 atti quadri.

20.45: Vienna: Babt: «Wienenerien», com media.

### Segue: PROGRAMMI DIVERSI

22: Bordeaux Sud-Ovest: Varietà; «Bouffabasse d'amori».

22: Bucarest: Musica di film (reg.).

22: London Regional: Musica da ballo.

22.10: Bruxelles I: Serata dedicata a Clarence e Spencer Williams, compositori di musica sinfonata.

22.30: Hiversum (301.5): Musica leggera.

22.45: Bordeaux Sud-Ovest: Canzoni e jazz.

23.10: Hiversum (414.4): Musica leggera.

23.35: Burghard: Musica da ballo (Lew Stone).

MUSICA DA BALLO: 19: Sottese - 19.15: Bucarest - 21.15: Madona - 22: Sottese - London Regional - 22.15: Hiversum I (Olanda) - Budapest - 23.15: Parigi P.P. - 23.50: Brno - 23.50: Hiversum (301.5).

### CONCERTI SINFONICI - VARIATI - BANDISTICI

18: Ankara: Concerto di musica turca.

18: Stoccarda: Concerto di musiche tedesche e francesi.

18.15: Radio Parigi: Come dedicato a Chausson.

18.20: Belgrado: Radiorchestra.

18.30: Bruxelles II: Berlioz: «Sinfonia fantastica» (strumenti).

19: Bernminster: Banda militare.

19.15: Berlino: Concerto orchestrale.

19.15: Breslavia: Radiorchestra.

19.15: Francoforte e Saarbrücken: Radiorchestra, canto e solisti.

19.30: Bratislava: Concerto variato.

19.45: Ankara: Concerto di musica turca.

20: Bucarest: Musiche di O. Respighi.

20.30: Ankara: Radiorchestra.

20.30: Bruxelles I: Concerto sinfonico; Musiche dell'Ardenne.

20.35: Madona: Concerto di dischi.

20.45: Lubiana: Radiorchestra.

21.15: Bruxelles II: Radiorchestra; 1. Bizet: «L'Arlesiana», opera (prima aud.); 2. Čajkovski: «Lo schiacciato», balletto; 3. Verdi: «Aida», opera (frammenti); 4. Delibes: «Le roi et la fille», opera (aria).

21.20: Bruxelles II: Concerto di dischi.

21.25: Bernminster: Concerto orchestrale.

22.45: Bruxelles I: Concerto di dischi.

22.15: Lubina: Concerto di dischi.

23.30 (es): Berlino: Concerto notturno.

### MUSICA DA CAMERA SOLISTI - CANTO

18.55: Hiversum (414.4): Concerto per piano.

19.30: Stoccolma: Concerto di violino e piano; 1. Veracini: Una Sonata; 2. Boulanger: Un Notturno; 3. Rarlamini: «Danza degli zingari».

19.30: Vienna: Concerto corale; «Hederys popolari».

19.40: Budapest I: Concerto di cembalo.

20: Lubiana: Concerto corale.

20.10: Belgrado: Concerto di violino.

20.20: Budapest: Concerto di piano.

20.30: Bruxelles II: Concerto di violino e piano; 1. Grieg: «Sonata» per violino e piano in fa maggiore; 2. Alkan: «Romanza»; 3. Comera-Kreisler: «Chanson Louis XII et Pavane».

20.45: Brno: Concerto corale.

20.45: Radio Parigi: Concerto di piano; Melodie di Debussy ispirate a poesie di P. Verlaine.

21.5: Hiversum (414.4): Concerto corale.

21.30: Bratislava: Canzoni jugoslave.

21.30: Bucarest: Concerto di violino; Musiche spagnole.

22.20: Hiversum (414.4): Concerto d'organo (reg.).

22.30: Stoccolma: Aquinquis: «Quartetto» di piano; «La mossa».

22.45: Lilla: Musica da camera; 1. Berlioz: «L'Offrande musicale»; 2. Rameau: «La Popeline»; 3. b) «La Timide»; c) «Tambour».

23.15: Parigi P.T.T.: Concerto vocale; Melodie di Schubert, Duparc, Franck.

## LE STAZIONI ESTERE DI CUI NORMALMENTE SI PUBBLICANO I PROGRAMMI

kHz	m	STAZIONE	kW	kHz	m	STAZIONE	kW	kHz	m	STAZIONE	kW
904	331.9	Amburgo (Germania)	100	1195	251	Francoforte (Germania)	25	1149	261.1	North National (Inghilterra)	100
182	1648	Ankara (Turchia)	120	583	514.6	Grenoble (Francia)	20	260	1154	Oslo (Norvegia)	60
696	433.6	Belgrado (Jugoslavia)	20	160	1875	Hiversum I (Olanda)	120	959	312.7	Parigi P.P. (Francia)	60
841	356.7	Belgrado (Jugoslavia)	100	72	414.4	Hiversum I (Olanda)	17	1051	317.1	Parigi P.T.T. (Francia)	120
558	539.6	Bernminster (Svizzera)	100	995	301.5	Hiversum II (Olanda)	65	1456	206	Parigi Torre Eiffel (Francia)	120
1077	278.6	Bordeaux P.T.T. (Francia)	60	240	1250	Railundborg (Finlandia)	60	638	470.2	Praga (Boemia)	120
1366	219.6	Bordeaux Sud-Ovest (Francia)	35	1031	291	Rosenzberg (Germania)	100	1390	215.4	Radio Lione (Francia)	25
1004	298.8	Breslavia (Slovacchia)	13.5	1213	247.3	Lilla (Francia)	60	1323	221.1	Radio Mettrerrand (Francia)	27
158	985.8	Brno (Cechia)	100	648	463	Lione P.T.T. (Francia)	1648	182	1648	Radio Parigi (Francia)	80
950	315.8	Breslavia (Germania)	100	785	382.2	Lupala (Germania)	120	913	328.6	Radio Tolosa (Francia)	60
922	325.4	Brno (Moravia)	32	1149	261.1	London National (Inghilterra)	40	1040	388.5	Rennes (Francia)	120
620	483.9	Bruxelles I (Belgio)	15	877	342.1	London Regional (Inghilterra)	70	1249	240.2	Saarbrücken (Germania)	17
922	321.9	Bruxelles II (Belgio)	15	1013	298.2	Milano (Inghilterra)	35	850	352.5	Strasbourg (Francia)	100
823	364.5	Bucarest (Romania)	12	583	514.6	Madona (Lettonia)	50	574	326.2	Stoccarda (Germania)	100
546	549.5	Budapest I (Ungheria)	120	749	400.5	Marsella P.T.T. (Francia)	100	704	426.1	Stoccolma (Svezia)	105
350.5	834.5	Budapest II (Ungheria)	20	1113	268.5	Melnic (Bremia)	100	767	391.1	Scottish Regional (Inghilterra)	70
767	391.1	Burghard (Inghilterra)	100	1013	298.2	Milano (Inghilterra)	35	850	352.5	Strasbourg (Francia)	100
658	455.9	Coinzia (Germania)	100	740	405.4	Monaco di Baviera (Germania)	100	859	349.2	Strasbourg (Francia)	70
1176	255.1	Copenaghen (Danimarca)	10	1167	257.1	Monte Ceneri (Svizzera)	15	776	386.6	Tolosa P.T.T. (Francia)	120
191	1571	Deutschlandsende (Germania)	150	1185	253.2	Nizza P.T.T. (Francia)	60	502	366.5	Vienna (Germania)	100
200	1500	Droitwich (Inghilterra)	150	868	449.1	North Regional (Inghilterra)	70	804	373.1	Welsh Regional (Inghilterra)	70

## CONCERTI

SINFONICI - VARIATI - BANDISTICI

18. Ankara: Concerto di musica turca.  
18. Stoccarda: Concerto di musiche francesi e tedesche.  
18.17. Bucarest: Musiche di celebri compositori.  
19.15. Ankara: Radiorchestra e coro: Concerto di musica turca.  
19.15. Berlino: Concerto variato.  
19.15. Francoforte e Saarbrücken: Radiorchestra, coro e solisti.  
19.30. Bratislava: Orchestra di fiati.  
19.40. Beromünster: Concerto della « Metallharmonie » di Zurigo.  
19.50. Vienna: Bach: « Messa solenne » (parte prima).  
20.5. Madona: Concerto variato: « L'estate in campagna ».  
20.10. Budapest: Radiorchestra.  
20.15. Hiversum (414.4): Banda militare.  
20.15. Königsberg: Concerto di dischi.  
20.30. Bruxelles I: Concerto sinfonico: 1. Haydn: « Sinfonia » op. 36, n. 6, in sol; 2. Haydn: « Concerto in do minore » per violino e orchestra; 3. Weber: « Sylvana »; 4. Lortzing: « Tar et carpentier »; 5. Massenet: « Il mago ».  
20.30. Parigi P.T.T.: Concerto sinfonico.  
20.30. Stoccolma: Banda militare.  
20.45. Beromünster: Concerto di musica francese.  
20.55. Hiversum (414.4): Concerto sinfonico: 1. Beethoven: « Egmont », ouverture; 2. Mozart: « Il flauto magico », arietta; 3. Weber: « Profetia », arietta; 4. Wagner: « Labengrün », frammenti; 5. Strauss: « Lo zingaro barone », ouverture; 6. Canto; 7. Liszt: « I prelibati ».  
21. Bruxelles II: Radiorchestra e canto: 1. Lalo: « Le roi d'Ys », ouverture; 2. Canto; 3. Schubert: « Rosamunda », balletto; 4. Canto; 5. Rossini: « Il barbiere di Siviglia », ouverture;

## MARTEDÌ 14 MAGGIO 1940 - XVIII

TEATRO  
LIRICA E PROSA

- 19.15. Stoccarda: Radiocetra in occasione del 108° anniversario di P. Hebel.  
20.30. Sottens: Romina e Zecce: « Volpone », commedia (tratta dall'opera di Ben Jonson).  
20.45. Radio Parigi: Ripet.: « Le retour à Fontenay ».

## Segue: CONCERTI

6. R. Strauss: « I tiri birboni di Till Eulenspiegel »; poema sinfonico; 7. Chabrier: « España ».  
20.30. Bucarest: Orchestra diretta da C. Brumetti. Musiche italiane.  
21.20. Welsh Regional: Radiocentro.  
21.30. Lubiana: Concerto di dischi.  
22.15. Bratislava: Concerto notturno.  
22.35. Burghed: Radiorchestra.  
22.45. Radio Parigi: Concerto variato: 1. Mozart: « Idomeneo », ouverture; 2. Haydn: « Il mirzabou », balletto; 3. Saint-Saëns: « Africa »; 4. Ducloux: « Après Suppé », ouverture; 5. Debussy: « Children's Corner »; 6. Erlanger: « Afrodite », preludio al quarto atto; 7. Saint-Saëns: « Ascanio », balletto; 8. Humperdinck: « Hansel und Gretel », selezione; 9. Bolzoni: « Minnetto », 19. Massenet: « Manon », balletto.  
23.30 (ca): Berlino: Concerto notturno.

## PROGRAMMI DIVERSI

VARIETÀ - MUSICA LEGGERA E CARATTERISTICA - DANZE

18. Hiversum (301.5): Musica leggera.  
18. Vienna: Programma variato: « Al di là del fiume canta l'usignolo ».  
18.15. Budapest: Orchestra zigena.  
18.30. Bordeaux Sud-Ovest: Canzonette e Musette.  
18.30. Stoccarda: Varietà musicale (reg. I).  
18.40. Welsh Regional: Melodie di nuovi film.  
18.45. Hiversum (414.4): Musica leggera.  
19. Radio Parigi: Musica leggera.  
19.15. Bordeaux Sud-Ovest: Chitarra lusitana.  
19.15. Breslavia: Musica leggera e canzoni viennesi.  
19.15. Königsberg: Programma vario: « Primavera ».  
19.20. Welsh Regional: Musica da ballo.  
19.25. Budapest: Concerto di chitarra.  
19.50. Burghed: Serata di varietà.  
19.55. Welsh Regional: Serata di varietà.  
20.30. Bucarest: Musica leggera e caratteristica.  
20.15. Stoccarda: Musica leggera (reg. I).  
20.30. Amburgo: Programma vario: « Maggio, mese del fiore ».  
20.30. Anversa: Musica leggera.  
20.30. Breslavia: Varietà musicale (reg. I).  
20.30. Bruxelles II: Selezione d'opere (reg. I).  
20.35. Bordeaux Sud-Ovest: Radiofantasia: « L'interrogatorio ».  
20.35. Poste Parisien: Varietà: « Soir de Paris ».  
21.15. Zagabria: Concerto di lambruzio.  
21.30. Berlino: Musica leggera e da ballo.  
21.30. Bordeaux Sud-Ovest: Psimonella.  
21.30. Königsberg: Musica caratteristica e leggera.  
21.40. Radio Tolosa: Musica d'armonica.  
21.45. Zagabria: Concerto di fisarmonica.  
22. Bucarest: Radiocentro.  
22. London Regional: Musica leggera per organo.  
22.15. Stoccolma: « Radiocorriere ».  
22.15. Breslavia: Ritmi e danze (Jack Harris).  
23.10. Hiversum (301.5): Musica leggera.

MUSICA DA CAMERA  
SOLISTI - CANTO

18. Beromünster: Musica da camera.  
18.15. Radio Parigi: Concerto di trio.  
18.20. Belgrado: Concerto di fagotto.  
18.30. Bruxelles I: Concerto di violino: Marche di compositori polacchi.  
18.30. Bruxelles II: Concerto per organo e oboe (reg. I).  
18.45. Lilla: Musica da camera.  
19.30. Sottens: Melodie italiane e autiche canzoni francesi: Musiche di D. Scarlatti, Salviati, Rosa, D'Inly e Weckerlin.  
19.30. Stoccolma: Concerto vocale.  
19.40. Belgrado: Concerto vocale.  
19.45. Radio Parigi: Schumann: « Quartetto con pianoforte ».  
20. Lubiana: Concerto corale.  
20.20. Belgrado: Concerto vocale.  
20.20. Bucarest: Concerto di flauto e piano.  
20.30. Burghed: Concerto di due piani.  
20.45. Brema: Concerto vocale.  
21. Zagabria: Cant d'amore bosniaci.  
21.30. Brema: Varietà musicale.  
21.30. Bucarest: Concerto di violino, cello e piano.  
21.45. Lilla: Concerto vocale.  
22.15. Lubiana: Concerto di cello.  
22.30. Brema: Concerto vocale: Canti olandesi di primavera.  
22.45. Lilla: Concerto di violino e piano.  
23.15. Parigi P.T.T.: Concerto vocale.

## Segue: PROGRAMMI DIVERSI

- 23.20. Budapest: Orchestra zigena.  
23.20. Hiversum (414.4): Orchestra romena.  
23.55. Hiversum (414.4): Musica leggera.
- MUSICA DA BALLO: 19.45. Hiversum (301.5) - 21.15. Bordeaux S. O. - Madona (21.50) - Ankara (reg. I) - 22. Belgrado - 22.20. Zagabria - 23.15. Paris P.P. - 23.30. Brema - 23.50. Hiversum (301.5).

## CONCERTI

SINFONICI - VARIATI - BANDISTICI

18. Stoccarda: Concerto di musiche francesi e tedesche.  
18.5. Belgrado: Radiorchestra.  
18.10. Budapest: Radiorchestra.  
18.17. Bucarest: Musiche di celebri compositori.  
18.20. Ankara: Concerto di musica turca.  
18.25. Madona: Radiorchestra e canto.  
18.30. Vienna: Concerto di musiche d'opere (reg. I).  
19. Ankara: Melodie e intermezzi.  
19.15. Sottens: Radiocentro.  
19.15. Berlino: Concerto variato.  
19.15. Francoforte e Saarbrücken: Radiorchestra.  
19.15. Madona: Radiorchestra e solisti: 1. Skulte: « Il monumento della libertà », poema sinfonico; 2. Medins: « Il castello della luce » da « Il fuoco e la notte »; 3. Canto; 4. Modins: « Il paese lettone », poema sinfonico; 5. Kalmis: « Ballata »; 6. Canto; 7. Medins: « Suite » n. 3 (frammenti); 8. Kalmis: « Rapsodia lettone ».  
19.15. Stoccarda: Concerto variato.  
19.45. Beromünster: Radiorchestra.  
19.55. Monaco: Banda militare.  
20. Burghed: Orchestra sinfonica: Elgar: « Sinfonia » n. 1 in la bemolle.  
20 (ca). Monteceneri: Radiorchestra: La donna moltiplicata dei classici italiani. Musiche di Paisiello, Scarlatti, Cimarosa, Locatelli.  
20.30. Parigi P.T.T.: Concerto di musica contemporanea: 1. Mignan: « Sinfonia » in sol minore; 2. Demuth: « Concerto » per violino e orchestra; 3. Lazzari: « Quadri marini ».  
20.45. Ankara: Concerto variato: 1. Moszkowski: « Marcia macedone »; 2. Kotler: « Monte Cristo », valzer; 3. Kettelberg: « Chal Romano », ouverture; 4. D'Inly: « Fernal », selezione; 5. Févric: « Pousse-Pousse » (dalle stampe giapponesi).  
20.50. Hiversum (414.4): Musica sacra: Mendelssohn-Bertholdy: « Paulus », oratorio.  
21. Bratislava: Radiorchestra.  
21. Bucarest: Concerto di musiche di G. Enescu.  
21. Sottens: Musiche provinciali: 1. Gounod: « Mirella », ouverture; 2. Dubois: « La Fandale », suite; 3. Bizet: « Dup Internerzi » dall'« Arlesiana »; 4. Milhaud: « Suite provenzale ».

## MERCOLEDÌ 15 MAGGIO 1940 - XVIII

TEATRO  
LIRICA E PROSA

- 19.30. Radio Parigi: Bataille: « L'Enfant de l'Amour ».  
19.35. Ankara: Trasmissione drammatica.  
19.50. Amburgo: Due scene di Hermann Krause: 1. « Una settima e un po' di vacanze, sul finire della settimana »; 2. « Il trasporto del pianoforte ».  
20. Belgrado: Trasmissione dal Teatro Nazionale.  
20. Bruxelles II: Beekman: « Azora », opera romantica in otto quadri.  
20. Königsberg: Otto Bruns: « Il vecchio Wrangel », radiocommedia.  
20. Lubiana: Trasmissione dal Teatro dell'Opera.  
20. Monteceneri: Giacinto Benavente: « Rose d'autunno », commedia.  
20. Zagabria: Trasmissione d'opera.  
22. Burghed: « L'occhio di Apollo », radiocetra tratta dal racconto Padre Brown di K. G. Chesterton.  
22.15. Parigi P.T.T.: Mottier: « Galatée ».  
23.15. Radio Parigi: S. Lagerlöf: « Les Deux de Messire Arna » (adattamento).

## Segue: CONCERTI

- 21.20. Madona: Banda militare: Marche, danze e canzoni popolari.  
21.30. Bucarest: Concerto di musica bizantina.  
21.30. Königsberg: Concerto notturno.  
21.45. Radio Parigi: Musica contemporanea: 1. Roussel: « Per una festa di primavera »; 2. Delvincourt: « Pamir »; 3. Jauber: « Suite francese ».  
22. Berlino: Concerto sinfonico.  
22.10. Bruxelles II: Radiorchestra e solisti: 1. J. Chr. Bach: « Sinfonia » in si maggiore, op. 6, n. 4; 2. Pergolesi: « Concerto » per violino e orchestra d'archi; 3. Haydn: « Sinfonia » in si bemolle maggiore.  
22.10. Hiversum (301.5): Radiorchestra, coro e solisti: Beethoven: « Sinfonia n. 9 » in re minore, op. 95.  
23.30 (ca): Berlino: Concerto notturno.

## PROGRAMMI DIVERSI

VARIETÀ - MUSICA LEGGERA E CARATTERISTICA - DANZE

- 18.30. Breslavia: Programma variato: « Il richiamo della Slesia ».  
18.30. Radio Tolosa: Musica caratteristica e leggera.  
18.30. Welsh Regional: Musica leggera per organo.  
18.40. Stoccarda: Varietà musicale.  
18.45. Lilla: Musica leggera.  
19.15. Breslavia: Ritmi e melodie.  
19.15. Königsberg: Musica caratteristica e leggera.  
19.30. Burghed: Varietà: « The pig and whistle ».  
19.30. Vienna: Serata di varietà.  
19.30. Welsh Regional: Serata di varietà e da ballo.  
19.55. Brema: Musica leggera e caratteristica.  
19.55. Stoccolma: « Radiocorriere ».  
20. Bruxelles I: Programma variato.  
20.20. Bratislava: Musica leggera.  
20.25. Budapest II: Orchestra zigena.  
20.30. Amburgo: Musica caratteristica e leggera.  
20.30. Breslavia: Musica leggera.  
20.30. Welsh Regional: Musica leggera per organo.  
20.35. Bordeaux Sud-Ovest: Radiofantasia: « La chanson de Paris ».  
21. Bordeaux Sud-Ovest: Musica caratteristica.  
21. Poste Parisien: Simone-Magazine.  
21.30. Berlino: Musica leggera.  
21.30. Brema: Musica leggera.  
21.35. Burghed: Varietà e danze (Henry Hall).  
21.35. Welsh Regional: Varietà e danze.  
21.50. Poste Parisien: Serata di varietà: « Un caso di coscienza ».  
21.50. Radio Tolosa: Varietà musicale: « Dans la vallée de la Garonne ».  
22. Bordeaux Sud-Ovest: Radiofantasia: « Gioventù ».  
22. London Regional: Orchestra cubana (Don Felipe).  
22.10. Bruxelles I: Ritmi e danze.  
22.15. Bratislava: Danze slovacche.  
22.30. Brema: Musica folcloristica.  
22.45. Bordeaux Sud-Ovest: Ritornelli inglesi, melodie e jazz.

MUSICA DA CAMERA  
SOLISTI - CANTO

- 18.15. Bruxelles I: Canzoni popolari della Valbona.  
18.15. Bruxelles II: Concerto vocale.  
18.15. Radio Parigi: Golestan: « Sonata per violino e piano ».  
18.30. Beromünster: Concerto di piano.  
18.45. Bruxelles I: Concerto di violoncello: Composizione di Jugen.  
19.15. Monaco: Concerto vocale.  
19.20. Bucarest: Concerto vocale.  
19.25. Budapest: Due pianoforti: Melodie ungheresi.  
20. Hiversum (301.5): Concerto corale: Canzoni popolari.  
20.20. Beromünster: Canzoni militari di tutte le epoche.  
20.45. Brema: Concerto di piano: Composizioni di Wolfart.  
21.35. Stoccolma: Concerto di piano: 1. Bach: « Fantasia cromatica e fuga » in re minore; 2. Beethoven: « Variazioni » in do minore.  
21.45. Lilla: Concerto di violoncello.  
21.45. Parigi P.T.T.: Concerto vocale: Melodie di Hahn.  
23.40. Burghed: Concerto di piano.  
23.45. Parigi P.T.T.: Concerto di piano: 1. Chausson: « Sérénade »; 2. Debussy: a) « Dances de Delphes », b) « L'Isle joyeuse ».  
23.45. Radio Parigi: Musica da camera.

## Segue: PROGRAMMI DIVERSI

23. Burghed: Musica da ballo (Low Stone).  
23. Radio Parigi: Musica folcloristica straniera.  
23.20. Budapest: Orchestra zigena.  
24. Hiversum (301.5): Musica leggera e da ballo.
- MUSICA DA BALLO: 19. Bordeaux S. O. - 21.45. Sottens - 21.50. Ankara (reg. I) - 22.15. Stoccolma - 22.30. Bruxelles I - 23.15. Parigi P.P. - 23.30. Brema.

CONCERTI

SINFONICI - VARIATI - BANDISTICI

- 18.30: Belgrado: Radiochitarra.
18.45: Colonia: Radiochitarra d'Albert; «Tulund», fantasia.
19.15: Colonia: XX Concerto di musica russa...

GOVEDÌ 16 MAGGIO 1940-XVIII

TEATRO

LIRICA E PROSA

- 18: Radio Parigi: Trasmissione dall'Opéra Comique.
19.15: Stoccarda: Elwenspöck e Schneider: «Uomini in solitudine», radioletta.
19.15: Suppe: «Fatiniza», operetta.

PROGRAMMI DIVERSI

VARIETÀ - MUSICA LEGGERA E CARATTERISTICA - DANZE

- 18.10: Hiverson (301,5): Orchestra ungherese.
18.30: Welsh Regional: Musica leggera.
18.45: Lilla: Musica leggera.
19: Burghard: Serata di varietà.

MUSICA DA CAMERA

SOLISTI - CANTO

- 18: Brema: Concerto di trio.
18: Vienna: Concerto di violino.
18.10: Bruxelles II: Concerto d'organo: compositori di Bach.
19.15: Bucarest: Concerto corale.

Segue: CONCERTI

- 22: Berlino: Radioconcerto.
22.10: Bruxelles I: Concerto di dischi.
22.10: Bruxelles II: Concerto di dischi.
22.15: Lubiana: Radiochitarra.

Segue: PROGRAMMI DIVERSI

- 22.30: Bordeaux Sud-Ovest: Fisarmoniche e danze.
22.30: London Regional: Musica da ballo (P. Lloyd Johns).
22.55: Hiverson (301,5): Musica leggera.

CONCERTI

SINFONICI - VARIATI - BANDISTICI

- 18: Stoccarda: Concerto di musiche francesi e tedesche.
18.17: Bucarest: Musiche di celebri compositori.
19.15: Francoforte e Saarbrücken: Radiochitarra: Serenate di Mozart.
19.15: Monaco: Radiochitarra.

VENEDÌ 17 MAGGIO 1940-XVII

TEATRO

LIRICA E PROSA

- 19.30: Budapest: Trasmissione d'opera.
19.30: Radio Parigi: Trasmissione dal Théâtre du Boulevard.
19.35: Bucarest: Trasmissione dal Teatro dell'Opera.
20.3: Bruxelles II: Meulmans: «Charles le Téméraire», dramma.

PROGRAMMI DIVERSI

VARIETÀ - MUSICA LEGGERA E CARATTERISTICA - DANZE

- 18.30: Radio Tolsa: Musica caratteristica.
18.35: Sottens: Musica leggera.
18.40: Bruxelles I: Musica leggera.
18.40: Hiverson (301,5): Musica leggera.

MUSICA DA CAMERA

SOLISTI - CANTO

- 18: Brema: Antica e lieder a tedeschi.
18: Bruxelles II: Concerto di piano: I. Croft.
18.45: Gounod e Almand: 2. Fash: «Andante con variazioni».
18.15: Radio Parigi: Concerto di violino e piano.

Segue: CONCERTI

- «Norma», ouverture; 5. Canto; 6. Puccini: «Fantasia sulla «Tosca».
21.30: Königsberg: Radiochitarra: I. Ljadov: «Il lago incantato»; 2. Rimski-Korsakov: «Capriccio spagnolo»; 3. Ciaikovski: «Francesca da Rimini»; 4. Liszt: «Mephisto-Walzer»; 5. Brandt-Buys: «Fosceggiata poetica».
22: Berlino: Radiochitarra.
22.45: Radio Parigi: Radioconcerto: 1. Beethoven: «Leonora», ouverture n. 3; 2. Haydn: «La regina», sinfonia; 3. Saint-Saëns: «Le rouet d'Orphée»; 4. Rivier: «Passage pour une Jeanne d'Arc à Domrémy»; 5. Roussel: «La nascita della Lira».
23.30 (sab): Berlino: Concerto notturno.

Segue: PROGRAMMI DIVERSI

- 22.10: Bruxelles I: Ritti e danze.
22.15: Stoccolma: Musica leggera.
22.30: Budapest: Orchestra zingana.
23.30: Burghard: Musica da ballo (Low Stone).
MUSICA DA BALLO: 19.15: Bordeaux S. O. - 21.45: Vienna - 21.50: Ankara (reg.) - 22.40: Zagabria - 22.30: Brema - 23.15: Paris P.P. - 23.30: Brema - 23.50: Hiverson (301,5).

PROGRAMMI DIVERSI

VARIETÀ - MUSICA LEGGERA E CARATTERISTICA - DANZE

- 18: Lubiana: Musica leggera.
19.15: Monaco: Serata di varietà.
19.25: Budapest: Orchestra zingana.
19.55: Brema: Musica leggera e caratteristica.
20: Bruxelles II: Radiochitarra.
20.15: Monaco: Musica leggera.
20.15: Welsh Regional: Serata di varietà.
20.30: Ankara: Musica leggera.
20.30: Bruxelles I: Radioconcerto.
20.30: Radio Tolsa: Musica leggera e da ballo.
20.30: Stoccolma: «Radiocabaret».
21.5: Sottens: «Radiocabaret».
21.15: Bruxelles I: Musica caratteristica: 1. Beethoven: «Le nouveau Seigneur du village»; 2. Lecler: «Mimetto»; 3. Canto; 4. Godard: «Canzonetta»; 5. Savino: «Preludio»; 6. Jarmoff: «Bressane»; 7. Canto; 8. Saint-Saëns: «Il campanello»; 9. Canto; 10. Clouet: «Marche des Yoyos»; 10. Xillamas: «Riichiano della primavera»; 11. Messenger: «Serata a Montmartre».
21.30: Berlino: Musica da ballo.
21.45: Bordeaux Sud-Ovest: Melodie e danze.
21.50: Poste Parisien: Varietà: «Vedette di domani».
22: London Regional: Musica leggera per organo.

SABATO 18 MAGGIO 1940-XVII

TEATRO

LIRICA E PROSA

- 18: Radio Parigi: Trasmissione dal Théâtre National de l'Opéra.
19.15: Königsberg: Richard: «Oggi donna Gutierrez», operetta.
20.20: Poste Parisien: Puccini: «Madama Butterfly» (adatt. radiofonico in trenta minuti).
20.55: Monteceneri: Dario Niccodemi: «La nemica», commedia.
21.15: Parigi P.T.T.: Praxy: «La Vedette inconnue», radioesena.
22: Radio Parigi: Courteline: «Un élent sérius».
22.35: Burghard: Noel Coward: «Star Chamber», commedia in un atto.

MUSICA DA CAMERA

SOLISTI - CANTO

- 18.25: Beromünster: Brahms: «Sonata per cello e piano».
19.25: Bucarest: Concerto vocale.
20: Zagabria: Concerto di violino.
20.20: Beromünster: Concerto di «Lieder».
21: Belgrado: Concerto vocale.
21.30: Bucarest: Canzoni e danze romene.
21.45: Lilla: Concerto vocale: melodie di Debussy.
22.30: Brema: Concerto vocale: melodie italiane e russe.
22.45: Lilla: Paray: «Sonata per violino e piano».
23: Radio Parigi: Concerto vocale.
23.15: Parigi P.T.T.: Concerto per solisti.

Segue: PROGRAMMI DIVERSI

- 22: Parigi P.T.T.: Ritti e danze.
22.15: Bordeaux Sud-Ovest: Canzoni e musica folkloristica.
22.15: Bratislava: Orchestra zingana.
22.40: Hiverson (301,5): Serata di varietà: «E adesso...».
23.5: Burghard: Musica da ballo (Low Stone).
23.20: Budapest: Orchestra zingana.

Segue: PROGRAMMI DIVERSI

- 23.45: Parigi P.T.T.: Musica leggera.
24.5: Hiverson (301,5): Musica leggera per organo.
MUSICA DA BALLO: 21.10: Hiverson (301,5) - 22.10: Budapest - 22.15: Stoccolma - 22.20: Zagabria - 22.30: Bruxelles II - 23: Belgrado - 23.15: Paris P.P. - 23.50: Brema.

CONCERTI

SINFONICI - VARIATI - BANDISTICI

- 18: Stoccarda: Concerto di musiche francesi e tedesche.
18.15: Budapest: Radiochitarra.
18.45: Lilla: Concerto variato.
19.15: Berlino: Radiochitarra e solisti.
19.30: Burghard: Radiochitarra.
19.35: Bratislava: Radiochitarra.
20.15: Bratislava: Concerto orchestrale.
20.30: Zagabria: Concerto variato.
20.45: Brema: Banda militare.
21: Bruxelles II: Concerto sinfonico: 1. Bach: 2. «Concerto brandeburghese» in sol maggiore per orchestra d'archi, n. 3; 2. Bruch: «Concerto» in re maggiore per organo e orchestra; 3. «Sinfonia d'Orpheus».
21.30: Königsberg: Concerto variato.
21.35: Burghard: Concerto variato.
21.50: Sottens: Concerto di musica francese: 1. Franck: a) «Sonata»; b) «Il matrimonio delle rose»; 2. Duparc: «Le menuet de Bismarck»; 3. Fauré: «Mi sono imbarcato»; 4. Debussy: «Il ballo di Pans»; 5. Ravel: «Kaddis».
22: Belgrado: Concerto variato.
22.15: Lubiana: Radiochitarra.
22.30: Bruxelles II: Concerto di dischi.
23.30 (sab): Berlino: Concerto notturno.



eem Augenblick war ich gerettet... - Der berühmte Arzt (il celebre medico) stieg eiligst an der nächsten Haltestelle aus (scese frettolosamente alla prossima fermata).

V. - Die Aufgaben: Übersetzen Sie: 1. Le case di questo villaggio. 2. I vocaboli della precedente lezione. 3. Lo spirito della nuova (nuova) generazione. 4. Le richieste di questo (di questi) di quei (dei) genitolumini. 5. I proverbi dei popoli. 7. Alcuni capitoli di quel reggimento. 8. Gli errori (= Fehler) di vostro compito. 9. I boschi di questa valle. Bilden Sie die Plurale aller gelernten Substantive!

QUARANTASETTESIMA LEZIONE DEL CORSO DI PERFEZIONAMENTO.

I. - Der Schlüssel zur Übersetzungsaufgabe. - Während wir Karten spielten, lasen unsere Kameraden Zeitung. Bevor er abreiste (= vor seiner Abreise = vor der Abfahrt des Zuges), lasse er sich einige Zeitungen. Besuchen Sie mich, wenn am Nachmittag (nachmittags) frei sind! Falls Sie noch nicht fertig sind, warten Sie (bitte) einen Augenblick! Ich weiss nicht, ob die Kundsgebung morgen stattfinden wird.

II. - Wiederholung des grammatischen Stoffes (die Congiunzioni traspositive) und Vortrag des «Abendlieds» von Herold.

III. - Die Grammatik. - Osservazioni su alcune congiunzioni traspositive. Ob (se) sia una delle domande indirette, dopo certi verbi che esprimono un dubbio o una incertezza, per es.: non nicht wissen (non sapere), nicht sicher sein (non essere sicuro), fragen (domandare), zweifeln (dubitare), fragen (chiedere), schreiben (scrivere), anrufen (accollarsi), telefonieren (colloquio), ecc., solamente nel caso dubitativo. Es.: Sagen Sie mir bitte rechtzeitig (a tempo), ob Sie an einem Ausflug teilnehmen (werden). Teilen Sie mir bitte mit, ob Sie meinen Brief bekommen haben. Ob ich im kommenden Jahre noch hier sein werde, ist sehr zweifelhaft (dubbioso, in dubbio). Ich bin nicht sicher, ob ich pünktlich sein werde.

Obgleich, obwohl, obschon (sebbene, benché) hanno lo stesso significato. Nelle stile letterario si usano le due particelle per mezzo del soggetto pronominale della frase secondaria: è sempre meglio lasciarle unite. In tedesco si usa sempre l'indicativo dopo queste congiunzioni. Se la frase secondaria precede, si prende il participio speciale con la particella pleonastica so (coè), che non vien tradotta in italiano. Es.: Obgleich ich ihn nicht persönlich kenne, so bin ich davon überzeugt (convinto), dass er ein anständiger Mensch (un uomo onesto) ist. Ob er schon die Wahrheit zu sagen behauptet (afferma), so glaube ich ihn trotzdem (nonostante ciò) nicht. Obwohl er erst dreissig Jahre alt ist, hat er schon viel in seinem Leben erlebt (raggiunto).

Wenn (se, quando) sta all'inizio di frase secondaria (che contengono una premessa o una condizione, il verbo si trova logicamente al presente o al passato prossimo (raramente al futuro). Ora si mette sempre il modo indicativo. Es.: Besuchen Sie mich doch einmal, wenn Sie Zeit haben! Wenn er schon heute meine Anfrage beantwortet hat, so ist es gewiss eine Absage. (Nella frase principale che segue la secondaria, si usa spesso so come particella pleonastica.) Wenn es aufrört (finisce) zu regnen, so werde ich zum Friseur gehen.

Ma quando «se» (wenn) inizia una frase secondaria, la che contiene una irrealità, un desiderio, il verbo è mette al congiuntivo (come in italiano); si usano ora soltanto due tempi: il congiuntivo I e il piuchepeterto. Pure nella frase principale aggiunta si usa il congiuntivo o il condizionale. Es.: Wenn Sie mir helfen könnten, wäre ich Ihnen sehr dankbar. Wenn ich Ihre Zeit hätte, würde ich Ihnen einen langen Brief schreiben. Was würden Sie tun (was täten Sie), wenn Sie eines Morgens als Monks aufwachen? Wenn er mir das früher gesagt hätte, wäre ich heute glücklich. Una frase secondaria con wenn, quando esprimono una irrealità, vengono spesso abbreviate, talascando la congiunzione ed adoperando l'inversione. Es.: Wenn ich Zeit hätte, würde ich Zeit haben. Wenn er mir nicht gehöhen hätte... = Hätte er mir nicht gehöhen... IV. - Die Aufgaben: 1. Übersetzen Sie: Non so se il mio amico... 2. Per quanto tempo (per quanto tempo) un telegramma, domani partirò... 3. Sebbene fosse molto povero egli stesso, pure aiutava i poveri... 4. Non sono sicuro se posso partecipare alla escursione... 5. Sapete se il treno è in ritardo (se è in ritardo = Verspätung haben) - 6. Scrivetemi se siete d'accordo con queste proposte.

GIOVEDÌ 16 MAGGIO - ORE 19,20

QUARANTOTTESIMA LEZIONE PER PRINCIPANTI

I. - Die Übersetzung. - Die Häuser dieses Dorfes. Die Wörter der vorigen Stunde (Lektion). Der Geist der neuen Generation. Die Reichtümer dieses Mannes. Die Kleider jenes Edelmanns. Die Sprachwörter der Völker. Einige Hauptleute jenes Regiments. Die Fehler (Irrtümer) einer Aufgabe (in Ihrer Aufgabe). Die Wälder dieses Tals. Die Güter dieses Landes. I nomi femminili forti (die starken weiblichen Substantive). Alle declinazione forte (maschili e neutri) aggiungiamo pure i nomi femminili forti (ed irregolari) che rassomigliano a quelli delle forte (e) come femminili, essi non hanno alcuna desinenza al singolare (secondo la quinta regola patetica). Si tratta di una trentina di monosillabi, che formano il plurale rad-

dicendo la vocale modificabile. Segue il nome tu-

Table with 3 columns: CASO, SINGOLARE, PLURALE. Rows: Nom., Gen., Dat., Acc. with German and Italian examples for 'die Hand'.

Così si declinano: die Braut (la fidanzata), die Frucht (il frutto), die Kuh (la mucca), die Faust (il pugno), die Nacht (la notte), die Stadt (la città), die Luft (l'aria), die Haut (la pelle), die Lust (la voglia), die Wang (la guancia), die Gals (l'ossa), die Kunst (l'arte), die Macht (la potenza), die Magd (la serva), die Wurst (la salsiccia).

I polysillabi femminili in -nis appartengono pure a questa classe di nomi femminili forti. Essi raddoppiano la s finale nel plurale: die Kenntnis (la conoscenza, la cognizione), die Kenntnisnis; die Plünsterin (le tenebere), die Erlaubnis (il permesso), die Bitternis (l'amarrezza), die Esparsnis (il risparmio).

III. - Die Aufgaben: 1. Bilden Sie die Plurale aller Beispiele! 2. Übersetzen Sie: Le cinque dita della mano. La potenza delle tenebere. Le mie cognizioni di lingua (nome com). Le pelli delle mucche. Noi abitiamo in (in der) città, ma in (im) estate andiamo in (auf das) campagna. Il figlio del contadino Vuoloso è (auf dem) mercato della città. Egli vende il latte delle mucche e le oche ai suoi clienti.

IV. - Ein Kinderlied: «Komm, lieber Mai!», «Vieni, caro maggio, e fai diantar di nuovo verdi gli alberi e fa fiorir per noi lungo il passare sereno giorno...»

Zwar Wintertage haben wohl auch der Freuden viel. Man kann im Schnee sein frohen und treibt manch' Abendspiel, baut Häuschen von Kerzen, spielt Blinsekul und Pfand. Auch gibt wohl Schlittenfahrten auf's hohe freie Land.

Dech wenn die Vögeln singen und wir dann froh und tink auf grünen Rasen spriegen, das ist ein andres Ding! Drum, küss und bring vor allem uns viele Rosen mit, bring' auch viel Nachtpalmen und schöne Kuckucks mit!

QUARANTOTTESIMA LEZIONE DEL CORSO DI PERFEZIONAMENTO

I. - Die Übersetzung. - Ich weiss nicht, ob mein Freund ihm schon gewantwort hat. Wenn ich heute ein Telegramm bekomme (empfangen, ehalte), werde ich Ihnen schreiben. Obgleich (obwohl, obschon) er selbst sehr arm war, half er den armen Armen. Ich bin nicht sicher, ob ich an dem Ausflug(e) teilnehmen kann. Wissen Sie, ob unser Zug Verspätung hat? Schreiben Sie mir (bitte), ob Sie mit diesen Vorschlägen einverstanden sind! II. - Die Grammatik. - Le congiunzioni traspositive composte.

Alcune congiunzioni traspositive (che mandano il verbo congiunto ad un elemento della proposizione) si compongono di due elementi distinti. Talvolta si inserisce il soggetto, ed anche il complemento tra i due elementi. Notate le più importanti: als ob - als wenn - wie wenn (come se) - als wenn (come se) - als dass (per, purché); anstatt dass (invece di); bis dass (finché); dafür dass (la ragione per cui, perche); im Falle dass = falls (nel caso che); Ich hab's (più, tanto più) als ich Geruchsch (in rumore) hörte, schreckte er zusammen (trasal). Je mehr sich der Himmel verdüsterte (si oscurò), desto (umso) schlechter wurde seine Stimmung (lo stato di animo). Wenn er sich alt zu fühlen beginnt, ist er immer noch sehr rüstig (arziglio, fresco). Es war, als hätte der Himmel die Erde still geküst... (Eichendorf).

Tutte le voci interrogative servono nelle domande indirette come congiunzioni relative e mandano - come quelle della precedente classe - il verbo congiunto all'infine della proposizione (frase secondaria). Eccole: warum = perchè; weswegen (perchè), wenn (quando), worin (in che cosa), wie (come), wieviel (quanto), wo (dove), ecc. Es.: Können Sie mir sagen, wann mein Zug abgeht? Teils Sie eine Bitte mit, warum Ihre Sendung (la spedizione) noch nicht bei uns eingetroffen ist. Er verriet (rivelò, denunciò) mir nicht, wovon die Rede war. Sagen Sie mir offen, womit ich Ihnen dienen kann!

III. - Die Aufgaben: Übersetzen Sie: 1. Un difetto, per piccolo che sia, è sempre il principio di una più grande... 2. Dove è tanta luce, è anche tanta ombra (der Schatten). 3. Per quanto interessante sia questo romanzo, non me lo comprerò... 4. Nel caso che toverete più presto, telefonatemi... 5. Sebbene il vino fosse eccellente, egli non ne bevveva che un po'. 6. Se non fosse Alessandro (Alexander), vorrei esser Diogene. 7. Affinchè parlate bene tedesco, dovete fare molti esercizi di traduzione.

Prof. HEINZ BORGÄSSER.

CORSO DI INGLESE

MARTEDÌ 14 MAGGIO - ORE 19,3.

CINQUANTUNESIMA LEZIONE

(Ventesimesima del Corso per principianti). I numeri: 1 = one - 2 = two - 3 = three - 4 = four - 5 = five - 6 = sex - 7 = seven - 8 = eight - 9 = nine - 10 = ten - 11 = eleven - 12 = twelve - 13 = thirteen - 14 = fourteen - 15 = fifteen - 16 = sixteen - 18 = eighteen - 19 = nineteen - 20 = twenty - 30 = thirty - 40 = forty - 50 = fifty - 60 = sixty - 70 = seventy - 80 = eighty - 90 = ninety - 100 = a hundred.

100 si può tradurre tanto con a hundred quanto con one hundred.

1000 si può tradurre tanto con a thousand quanto con one thousand.

1.000.000 si può tradurre tanto con a million quanto con one million.

Per i numeri composti si procederà così segue: 21 = twenty one - 22 = twenty two - 23 = twenty three - 24 = twenty four - 25 = twenty five, ecc.

Two hundred = cento si usa la congiunzione and; tale congiunzione si adopera anche dopo thousand (1000) e dopo million (un milione), purchè però il numero seguente sia minore di cento. Es.: 125 = a hundred and twenty five.

Nell'anno 1887 = In the year one thousand and eighty seven. 1.000.000 = One million and sixty thousand.

Da 1100 a 1900 si dice abitualmente eleven hundred, twelve hundred, thirteen hundred, ecc. invece di dire «one thousand and...». «one thousand two hundred», «one thousand three hundred», ecc.; il sistema viene applicato soprattutto quando si tratta di indicare l'anno.

Nell'anno 1840 mio padre pagò quella casa 1500 sterline = In the year eighteen hundred and forty my father save fifteen hundred pounds for that house.

Espresso, nella lingua parlata, e quando si tratta di numeri inferiori a cento, si usa metter prima le unità e poi le decine. Es.: Mi costò qualche cosa di più di 25 scellini = It cost me something more than five and twenty shillings. Ho 36 anni = He is six and thirty.

I numeri ordinali: 1° = the first - 2° = the second - 3° = the third - 4° = the fourth - 5° = the fifth - 6° = the sixth - 7° = the sixth - 8° = the eighth - 9° = the ninth - 10° = the tenth, ecc. ecc.

Si procederà così, sempre aggiungendo al numero cardinale le due lettere finali th, che servono a formare il numero ordinale.

Dopo il numero venti, si procederà aggiungendo il th al numero delle unità, lasciando invariato il numero delle decine. Es.: 218 = the twenty first - 22° = the twenty second - 23° = the twenty third - 24° = the twenty fourth - 25° = the twenty fifth, ecc. Th 101° = the hundred and first; il 1000° = The thousandth; il 1000000° = the millionth.

I numeri ordinali si adoperano per indicare i giorni del mese. Es.: Ai dieci del mese = On the tenth of the month. Il proscavo parte il quindici di ogni mese per Bombay = The steamer sails on the fifteenth of every month for Bombay.

Una metà = a half. Un terzo, una terza parte = a third, a third part. Una quarta parte = a fourth.

Un quarto = a fifth, ecc. Quando half, una metà è solo, l'articolo si mette dopo; quando invece half è complemento di altra quantità, l'articolo a si metterà prima. Es.: Da te, mezza libbra di caffè = Give me half a pound of coffee. Datami una libbra e mezza = Give me a pound and a half.

VENERDÌ 17 MAGGIO - ORE 19,3

CINQUANTADUESIMA LEZIONE

(Ventesimesima del Corso di perfezionamento).

Lettura di due brani tolti dal primo capitolo delle Memorie di Oscar Browning. (Continuazione della lezione precedente).

You gave yourself great airs and could take liberties which now seem to me to have been in your bad taste and were then bitterly resented although nothing was said. I was the result of Watson, and I doubt whether it was for the advantage of ourselves or of the world that we should have won that battle. It produced a type of swaggering egotism, now happily extinct, who made us deeply disliked and in the course of years aroused a desire for retaliation, which eventually resulted 'n a day: from which we are now suffering. At this time the english were straining paribaldians.

(Continua a pag. 39)

# La prosa

## CAPODANNO

Un atto in tre tempi di Giuseppe Achille. Novità (Domènica 12 maggio - Primo Programma, ore 22.30).

Una gherminella mal riuscita, nella quale è implicita la condanna di quella sorta di individualismo che sperano con la loro furberia di darla ad intendere, mescolando troppo facilmente il profano con ciò che — senza essere sacro — è nondimeno rispettabile. La sera di San Silvestro, un tale offre a un amico (solitario, naturalmente, perché scapolo) di suprirlo nei confronti di un'amica abbastanza romantica per attenderlo con un augurio. Poiché questo tale preferisce invece divertirsi in qualche locale allegro, l'amico fingerà di esser lui, telefonerà all'amica (una certa somiglianza di voce può agevolare l'imbroglio) e le dirà i rituali affettuosi auguri con molte scuse per essere trattenuto da affari improrogabili.

Ebbene, questo amico che si presta è, in fondo un buon diavolo. Non ha l'anima dell'inganno. Leggermente turbato dalla situazione, reso malinconico dall'alcol, fa del sentimento, s'imbroggia, cade in contraddizioni e insomma fa nascere il sospetto nella povera signora così cinicamente giocata.

La commedia è paradossale e scherzosa. Ma ha un fondo di morale: già a chi è solo? Certe ricorrenze mettono nel pensiero gli spini della tristezza e lo inducono a tentar di gabbare la vita. Ma la vita è più forte e si vendica. *Casalba*

## IL SIGNORE DELLE GARDENIE

Un atto di Oreste Biancoli (Lunedì 13 maggio - Terzo Programma, ore 21.30).

Oreste Biancoli è uno scrittore leggero e piacevole. Lo schietto che egli presenta in questo atto intitolato *Il signore delle gardenie* ha tutti i caratteri della sua vena umoristica e divertente.

Un ladro riesce a fare un colpo giocando sulla vanità di un'attrice. Questo è il nucleo dell'azione, semplice, ma divertente e sottile.

## AMORE E RAGGIO

Dramma in cinque atti di Federico Schiller (Martedì 14 maggio - Secondo Programma, ore 21).

Dramma dai grandi effetti romantici, questo giovanile lavoro del celebre drammaturgo tedesco. Tutto permeato di reazioni al cupo ambiente politico e sociale settecentesco che si avviava alle riscosse rivoluzionarie con fremiti di gioventù. L'intrigo (*Kabale*) deforma e sovverte i valori umani e civili: nel piccolo Stato ove avviene l'azione, il Principe è sotto tutela di una donna straniera (una inglese), e il Principato nelle rapagioni mani di Ministri senza coscienza, capaci di qualunque delitto pur di affermarsi padroni e circuire il loro stesso Capo. Amore, libertà, sentimento patrio, sanità e purità morale, tutto è travolto nelle oscure onde di una foga ammorbata, l'arrivismo di pochi potenti.

Quali le forze che possono eroicamente ribellarsi? Quelle dei giovani, a qualunque classe appartengano. Nel dramma, tali forze saranno soverchiate; è vero: vedremo morir di veleno la inebriata Luisa Miller, giovinetta sognante, figlia di un musicante popolano; e di veleno morire il suo gentilissimo innamorato Ferdinand. Entrambi vittime del raggio, della frode, della violenza politica. Ma quale stupenda vittoria morale! Attorno ai loro corpi innocenti, la maledizione sembra metere vittime nel campo avversario. Il padre di Ferdinand, colpito nella sua stessa creatura, concessa pubblicamente le proprie colpe e si dà a brigo a quegli schiavetti di Ferdinand, volentieri a incatenare innocenti. La famiglia Miller è distrutta, un dolcissimo amore è perduto: ma da quel momento pare che le ali di una grande rivendicazione si spieghino sul popolo oppresso. La stessa concubina del Principe, Lady Milford, rinuncia al mal potere e in veste di penitente si avvia verso gli schiavetti di Ferdinand a chieder perdono. Tutto simbolicamente prepara l'avvento di nuovi tempi e nuovi destini. La gioventù germanica chiede aria, luce, fede, amore e ideale. Il Poeta è certamente largo di mano nella materia: ma senza dubbio riesce a creare un clima di caldissima umanità a cui il pubblico ancor oggi soggiace. Si

può ben dire che le opere classiche resistano tuttora se, come in questa, gli affetti non si siano scagliati col tempo; ma, tuttora vivi e fervidi, riscaldo i nostri cuori con gli eterni e immutabili accenti della passione. *Casalba*

## L'ANNUNCIAZIONE A MARIA

Mistero in quattro atti e un prologo di Paul Claudel (Giovedì 16 maggio - Primo Programma, ore 21).

Terza versione di «La jeune fille et Violaine», l'annonce faite à Marie, fu scritta dopo l'Otage. In quest'opera Claudel senza aver nulla perduto del suo lirismo iniziale, lo modera, lo libera dalle sue stesse esuberanze, magnifiche se si vuole ma eccessive. L'annuncio è un mistero, il mistero dell'amore. Claudel vi presenta i due soli amori che in conclusione esistono: l'amore di Dio e l'amore di se stessi. Cristianamente, il poeta non ci rappresenta e raffigura l'amore di Dio come un sentimento disincarnato. La sua eroina, Violaine, non è un anello, ma una giovane fanciulla di una purezza che pur essendo quasi perfetta, resta tuttavia umana. Se ella ama il Signore prima di ogni cosa, si sente tuttavia legata da un dolcissimo sentimento al suo fidanzato, Jacques Hury. Non è perché ella ha cessato di amare l'uomo che suo padre le destina, che ella si sacrifica e si accosta alla lebbra, alla morte, ma perché ha compreso la sua vocazione, perché sa che l'amore è al di là del possesso e che questo vero amore va «usque ad mortem, mortem autem crucis».

La rivale di Violaine, sua sorella Mara, detta la Nera, ama anche ella Jacques di un amore non meno forte di quello di Violaine. Lo ama al di là della giustizia, ma lo ama per se stessa, anzi ama se stessa in Jacques e per conseguenza il suo amore è avvelenato e la spinge verso il male. Per non soffrire, farà soffrire, mentre Violaine prende su di sé la sofferenza degli altri. Opponendo la luminosa Violaine alla tenebrosa Mara, Claudel oppone l'amore all'amore. Qui non si tratta d'intenzioni ma di qualità, o più esattamente l'amore di Violaine è positivo, quello di Mara negativo. Tutto il dramma proviene dal fatto che la causa umana delle tenebre in cui è avvolta Mara, è la stessa che promana dalla luce di Violaine.

Ciò premesso racconteremo brevemente l'intreccio.

Nel prologo Violaine incontra Pierre de Créon, il costruttore di cattedrali, divenuto lebbroso perché in altri tempi ha desiderato la fanciulla. Costei comprende la sua sofferenza attuale e prima di congedarsi da lui, gli perdona il male ricevuto, e sentendo di dovere soccorrerlo, lo bacia in volto. Mara, la sorella di Violaine, assiste nascosta a questa scena. Nel primo atto il sindaco di Courbernion, Anne Vercoers, ha deciso di partire in pellegrinaggio per Gerusalemme. Egli prende congedo da sua moglie, dai suoi fanciulli e da Jacques Hury, a cui egli ha destinato per moglie Violaine. Il matrimonio dovrà avvenire al più presto. Nel terzo atto Mara gelosa, rivela al giovinotto l'esistenza del bacio dato al lebbroso Jacques, però, non si turba per questo. Durante un colloquio con lui, Violaine gli dichiara, su di amarlo ma anche gli confessa lealmente che essi non sono fatti per essere sposi in questo mondo e gli mostra le prime tracce della lebbra da cui è stata colpita. Jacques la maledice e la scaccia brutalmente, non soltanto come una lebbrosa, ma anche come fidanzata infedele. Il terzo atto si svolge qualche anno più tardi nella notte di Natale. Mara, portando un bambino morto fra le braccia, va, pazza di dolore, a trovare la sorella lebbrosa che si è rifugiata in una grotta, dove trascorre santamente la vita. Mara si umilia davanti a Violaine e le domanda di intervenire presso il Signore perché risusciti il suo bambino. Violaine finisce per cedere alle suppliche e quando restituisce il bimbo alla madre, questa vive, respira. Per sigillo del miracolo i suoi occhi neri sono diventati azzurri come quelli di Violaine. Nel quarto atto Pierre de Créon trasporta Violaine che sta per spirare: l'ha trovata mezzo sepolta sotto un mucchio di sabbia. Prima di morire Violaine fa com-



Fernando Soleri, Nella Bonora, Silvio Bargas e Giovanni Cimarra nella commedia «Una ragazza dell'altro mondo» di G. Galloni.

prendere a Jacques Hury che lo ha sempre amato, che gli è sempre rimasta fedele e gli spiega la ragione del suo sacrificio. Jacques intuisce che Mara ha ucciso la sorella, ma Violaine l'obbliga a perdonare. Dopo la morte di Violaine, Anne Vercoers rimprovera: sua moglie e la figlia maggiore non sono più a casa. Il redde pellegrino comprende di essere ritornato per morire a sua volta e rende grazie al Signore. Mara confessa il suo peccato ed è perdonata. Al crepuscolo mentre l'«Angelus» suona, il dramma si conclude in canti e in cori di gloria e di risurrezione.

## IL MONDO DI CARTA

Tre atti di Mario Corsi e Maso Salvini (Venerdì 17 maggio - Terzo Programma, ore 20.40).

In questa commedia garbata, da lui scritta in collaborazione con Maso Salvini, Mario Corsi, mette in rilievo figure colte dalla vera vita dell'arte. Tutti gli attori di teatro sono un poco come questi personaggi di Mario Corsi, che ha sapientemente disegnato una sintesi, un poco rosa forse, ma non pertanto men vera, delle passioni, degli ideali, delle tristezze e delle battaglie della vita teatrale. È un mondo a parte, questo, nel quale gli uomini vivono una doppia vita: la propria individuale e quella dei loro personaggi, e nessuno, nemmeno essi stessi, sanno distinguere con precisione il limite che separa la vera dalla vita fittizia, i veri dolori dai dolori immaginari. Gente che vive in sostanza due vite; che raddoppia la propria capacità di soffrire ad ogni nuova interpretazione di personaggi. Un mondo di carta, ma non pertanto meno illusorio di quello apparentemente più solido nel quale si muovono gli uomini che vivono soltanto la vita loro e non chiedono alla fantasia il triste privilegio di accrescere la propria fatica umana.

## SUOR SPERANZA

Un atto di Gueflo Civinini (Sabato 18 maggio - Terzo Programma, ore 21.15).

In un cortile di un vecchio convento di suore, ogni giorno si dà convegno una piccola folla di derelitti che viene ad elemosinare la zuppa che le dolci sorelle di Cristo preparano sempre senza chiedere mai nulla. Curiosi e diversissimi tipi si trovano lì alla stessa ora, piovuti dai più strani luoghi e provenienti dalle più diverse e disparate classi sociali. Nobili spiantati, che hanno una storia di lussi e di decadenza da raccontare, poeti e inventori mancati che non ebbero il coraggio di farsi strada al momento opportuno e, per ultimo capita una specie di elegante avventuriero, ormai al tramonto della sua fortunosa vita, Gianetto.

Costui riconosce in una delle pietose suore, la sua fidanzata di un tempo che è ormai divenuta Suor Speranza e le vuole spiegare le cause che lo spinsero ad abbandonarla.

Da uomo mondano qual è, non si accorge che tali argomenti sono ormai lontani dall'animo di Suor Speranza, la quale non ha voluto convalescere di allora nemmeno il nome che portava al secolo. Egli ancora una volta non si accorge che la vita procede e non è possibile arrestarla e tanto meno costringerla a tornare indietro; ormai la piccola Cecilia di allora è divenuta Suor Speranza e lui, povero derelitto, ha bisogno dopo tanto lusso e tanta vita della modesta zuppa del convento per calmare gli spasmi del suo stomaco affamato.

Suor Speranza gli dirà di tornare, ma questo dolce invito ella lo fa e lo farà sempre a tutti.

which was not shared by the Vatican. Yet every night, at the « table d'hôte » dinner, we invited itinerant minstrels to our table and sang « the Garibaldi Hymn » at the top of our voices without any regard to the feeling of Pius IX and cardinal Antonelli, whose guests we were.

**Traduzione:**  
 Vol vi davate grandi arie e potevate prendervi delle libertà che ora mi sembrano esser state di gran cattivo gusto, e cui, allora, la gente amaramente si risentiva, benché non ne facesse parola. Tutto ciò era il risultato di Waterloo, e dubito che fosse a vantaggio nostro o del mondo l'aver vinto quella battaglia. Ne derivò un tipo di inglese « mangiato », ora fortunatamente estinto, che si rese profondamente sgraditi e che originò, con l'andar degli anni, un desiderio di rappresentarla che ebbe per risultato l'evento di « quel giorno » di cui oggi sopraffiamo le conseguenze. A quel tempo l'inglese era fortemente garbaldino, sentimento non condiviso dal Vaticano. Tuttavia ogni sera, al momento del pranzo in albergo, invitavamo al nostro tavolo menestrelli vagabondi per cantare a gran voce l'Inno di Garibaldi, senza alcun rispetto per i sentimenti di Pio IX e del cardinale Antonelli, di cui eravamo ospiti.

Two notable examples of this spirit were Sir William Bentinck in Sicily and Tom Maitland at Corfu. Bentinck bullied Queen Caroline at Palermo in a disgraceful manner which she once had to examine from original documents for the « English Historical Review » and the « Quarterly ». He drew, up for Sicily a ridiculous Constitution, which happily never came

into force. The last paragraph of it was that if any question arose as to the interpretation of the Constitution, reference was to be made for decision to the Constitution of England, as if it were contained in a written document which could be used as a book. Poor Maria Carolina was driven from her country and with great difficulty reached Vienna, where, before she died, she had the good sense to tell her niece Marie Louise that she had done very wrong in leaving Napoleon and that the marriage tie, once formed, should never be broken.

**Traduzione:**  
 Un esempio notevole di questo stato di spirito erano Sir William Bentinck in Sicilia e Tom Maitland in Corfu. Bentinck fece il tracollo in modo vergognoso con la regina Carolina a Palermo, cosa che io doveti prendere in esame su documenti originali per la « Rivista Storica Inglese » e per « Il Trimestre ». Egli creò a favore della Sicilia una ridicola Costituzione, che fortunatamente non è mai entrata in vigore. L'ultimo paragrafo di essa prevedeva per ogni questione di interpretazione della Costituzione il riferimento alle decisioni contenute nella Costituzione Inglese, come se tutti fosse registrato in documenti scritti da consultarsi come un libro. La povera Maria Carolina venne espulsa dal proprio paese e con grande difficoltà raggiunse Vienna, dove, prima di morire, ebbe il buon senso di dire alla propria nipote Maria Luisa che era stato suo grande errore abbandonare Napoleone e che il vincolo matrimoniale, una volta formato, non dovrebbe più essere spezzato.

KATHLEEN SANDERS LOVATELLI.



RETTANGOLINI SILLABICI

1. Specializzato nel portare bacconi... a Firenze — 2. Gli abitanti del regno che ha per capitale Copenhagen — 3. Personaggio « fiabesco » — 4. « Prima cantava... adesso fischia » — 5. Lontana e appartata — 6. Si celebra in dicembre — 7. Pianta aromatica delle labiate — 8. Berretto sacerdotale — 9. Chi indugia a pagare il suo debito — 10. Le Buccanti — 11. Dal grosso naso — 12. Varietà di funghi mangerecci.

1	4
2	5
3	6
7	10
8	11
9	12

CORSO DI FRANCESE

MERCOLEDÌ 15 MAGGIO - ORE 19,0  
 TRENTASETTESIMA LEZIONE

DEL VERBO (sequito)

La forma interrogativa. — Nella forma interrogativa francese si possono pronome al verbo unendolo con un trattino. Es.: Tu as (tu hai), As-tu? (hai tu?).

Nelle forme composte, il pronome sarà fra l'ausiliario e il participio passato. Es.: J'ai chanté (lo ho cantato). Ai-je chanté? (lo ho cantato?).

I verbi possono coniugarsi in forma interrogativa soltanto nel modo indicativo e nel condizionale.

Quando la prima lettera del singolare termina con una « e » muta, quest'ultima vocale prende l'accento acuto (é) nelle forme interrogative e esclamative. Es.: J'aime (amo), je parle (parlo), je chante (canto), aimé-je? (amo io?), parlé-je? (parlo io?), chanté-je? (canto io?).

Quando la terza persona del singolare termina con una vocale, si mette la f fonetica tra il verbo e il pronome, nella forma interrogativa esclamativa. Es.: Aime-t-Il? (ama egli?), aimera-t-Il? (amerà egli?), puisse-t-Il?...! (possa egli!...).

Se il soggetto del verbo di terza persona non è uno dei pronomi, si interviene all'interrogazione si farà ponendo prima il soggetto, poi il verbo e dopo di questo uno dei pronomi. Es.: Jean, chanté-t-Il? (canta Giovanni?). Cet homme-ci marchera-t-Il? (marcherà quest'uomo?). Répondra-t-elle? (risponderà colei?). Le cousin et la cousine sont-ils arrivés? (il cugino e la cugina sono arrivati?).

Col verbo être il vocabolo ce (ciò), impiegato come soggetto, può passare dopo il verbo. Es.: Est-ce vrai? (è vero ciò?).

I vocaboli « combien, comment, où, quand » usati interrogativamente, significano: « Quante quantità », « di quelle maniere », « in quel luogo », « in quale persona? ». Il soggetto di terza persona rappresentato da nome o pronome non personale può anche mettersi dopo il verbo, purché la domanda incominci con uno di questi vocaboli, e quindi sia usato come complemento. Es.: Combien coûte cette étoffe? Cette étoffe combien coûte-t-elle? In quanto costa questa stoffa? Comment s'appelle ce garçon? Comment s'appelle-t-il? Come si chiama questo ragazzo? Quand partirez-tu? Quand partirez-tu? Quali genitori? Qui inviteront les parents? Les parents qui inviteront-ils? = chi inviteranno i tuoi genitori? Avec qui voyagez-tu tes frères? Tes frères avec qui voyagezont-ils? = con chi viaggeranno i tuoi fratelli?

Chi, usato come soggetto, precede necessariamente il verbo. Es.: Qui parle le français? Qui est-ce qui parle le français? = chi parla francese? Essi spesso s'inganna premettendo al verbo la forma est-ce que equivale nel senso e nell'uso italiano a « è in quel verso che ». Dopo questo est-ce que si mette subito il soggetto del verbo che si coniuga. Si dirà quindi: Est-ce que je parle? Parlé-je? = parlo io?, ecc.

Interrogando, ponendo semplicemente il pronome al verbo, si fa un'interrogazione diretta. Valendo delle decisioni est-ce che si esprime menzogna o dubbio. Es.: Venez-vous? = venite voi? Est-ce que vous venez? = è proprio vero che venite?

Con certi verbi che alla prima persona del singolare terminano con un « e » muta, il verbo di est-ce che è obbligatorio. Es.: Est-ce que je cours? = Corro io? Si dice invece benissimo: Suis-je? (sono io?), al-

je? (ho io?), ecc., perché in questi ultimi casi non si produce cacofonia.

Forma negativa. — Si ottiene mettendo il verbo fra le preposizioni, come si tratta di un tempo composto, si pone il participio passato a pas o a point. Davanti ad un verbo al presente dell'infinito le particelle ne pas, ne point sono unite. Es.: Non pas (non saggere), non point (non amare). Ma all'infinito passato si dice: N'avoir pas lu, n'avoir point aimé (non aver letto, non aver amato).

Ce avoir, être, savoir (avere, essere, sapere) e talvolta aimer (amare), usati all'infinito presente, possono pure mettersi fra ne e pas, e si dirà quindi: « n'avoir pas, n'être pas, ne savoir pas, n'aimer pas », anche si dirà: n'avoir pas avoir, ne pas être, ne pas savoir, ne pas aimer ».

SABATO 18 MAGGIO - ORE 19,0

TRENTOTTESIMA LEZIONE

Testo di lettura:

CLAIR DE LUNE

La lune s'était levée. Une vapeur légère, semblable à une gaze d'argent, tout en adoucissant les contours des objets, n'empêchait point de les discerner. On voyait parfaitement la façade du château, dont quelques fenêtres s'éclairaient d'une lueur rouge, tandis que certaines vitres, frappées de lentilles grises de l'astre nocturne, scintillaient brusquement comme des écailles de poisson. A cette heure, les tons roses de la brique prenaient une nuance lilas d'une extrême douceur et les taches d'ombre de la toiture se perdaient sur l'ardoise neuve des toits, comme sur de l'acier poli, glisssaient des reflets blancs, et la dentelle noire de la crête se découpait sur un ciel d'une transparence laiteuse. Les gouttes de lumière tombaient dans les feuilles des arbustes, rejaillissaient de l'émail des vases et constellaient de diamants éparpillés la pelouse qui s'étendait devant la terrasse. Si l'on regardait au loin, spectacle non moins enchanteur, on découvrait les allées du parc se perdant en des fuites et brumes d'azur, au bout desquelles brillaient parfois des luciers argentines provenant d'une statue de marbre au d'un jet d'eau.

THÉOPHIL GAUTIER

Traduzione:

CHIARI DI LUNA

La luna si era levata. Una vapore leggero, simile a un velo d'argento, addolcendo i contorni degli oggetti, non impediva affatto di discernersi. Si vedeva perfettamente la facciata del castello, del quale qualche finestra era illuminata d'una luce rossa, mentre certi vetri, colpiti dai raggi dell'astro notturno, scintillavano bruscamente come delle scaglie di pesce. A quest'ora, i toni rosei del mattone prendevano una sfumatura lilas, una vapore dolcezza, non le strisce di pietra, delle tinte grigio-perla. Sull'ardesia nuova dei tetti, come su acciaio levigato, scivolavano riflessi bianchi, e il ricamo nero della cresta si frangeva su un cielo d'una trasparenza lattiginosa. Gocce di luce cadevano sulle foglie degli arbusti, schizzavano dallo smalto dei vasi, e costellavano « i diamanti » sparsi, il prato che si stendeva davanti alla terrazza. Se si guardava all'infinito, spettacolo non meno incantevole, si scorgevano i viali del parco, che si perdevano in fughe e in nebbie azzurre, in fondo ai quali brillavano a volte riflessi argentei provenienti da una statua di marmo o da un getto d'acqua.

THEOPHIL GAUTIER

Testo di lettura:

CLAIR DE LUNE SUR CARTIAGE

La lune se levait au ras de l'eau, et sur la ville encore couverte de ténèbres des points lumineux, des bleuets bruns d'un bleu d'acier, d'un bleu d'acier, cour, quelque hallon de toile suspendu, l'angle d'un mur, un collier d'or à la potrine d'un dieu. Les

boules de verre sur les toits des temples rayonnaient sur les têtes couronnées, les dômes, les vitres ruines, des tas de terre noire, des jardins faisaient des masses sombres dans l'obscurité, et des filets de pêcheurs s'étendaient d'une maison à l'autre comme des gigantesques drapeaux déployés leurs ailes. On n'entendait plus le grincement des roues hydrauliques qui apportaient l'eau au dernier étage des palais; et au milieu des terrasses les chamois reposaient tranquillement couchés sur le ventre à la manière des atruches. Les portiers dormaient dans les rous contre le seuil des maisons: l'ombre des colonnes s'allongait sur les places désertes; au loin quelquefois la fumée d'un sacrifice brûlant encore s'échappait par les tuiles de bronze et la brise lourde apportait avec des parfums d'aromatés, les senteurs de la marine et l'exhalaison des murailles chauffées par le soleil.

GUSTAVE FLAUBERT.

Traduzione:

CHIARI DI LUNA A CARTAGINE

La luna si alzava a fior d'acqua, e sulla città ancora coperta di tenebre brillavano dei punti luminosi, dei chiarori: il timone di un carro in un cortile, qualche straccio di tela sospeso, l'angolo di un muro, una collana d'oro sul petto di un dio. Le sfere di vetro sui tetti dei templi mandavano raggi quasi come le grandi sfere di vetro, e le tinte grigio-perla, delle scaglie di pesce. A quest'ora, i toni rosei del mattone prendevano una sfumatura lilas, una vapore dolcezza, non le strisce di pietra, delle tinte grigio-perla. Sull'ardesia nuova dei tetti, come su acciaio levigato, scivolavano riflessi bianchi, e il ricamo nero della cresta si frangeva su un cielo d'una trasparenza lattiginosa. Gocce di luce cadevano sulle foglie degli arbusti, schizzavano dallo smalto dei vasi, e costellavano « i diamanti » sparsi, il prato che si stendeva davanti alla terrazza. Se si guardava all'infinito, spettacolo non meno incantevole, si scorgevano i viali del parco, che si perdevano in fughe e in nebbie azzurre, in fondo ai quali brillavano a volte riflessi argentei provenienti da una statua di marmo o da un getto d'acqua.

GUSTAVE FLAUBERT.

IRINA SCIRCOFF.

**ITALIANI, MANGIATE PESCE!**

**PER VOI, MANGIATE PESCE**

Come si cucina il pesce?

SARÀ IN GRATELLA ALLA PESCATORA

Bisogna avere due gratelle leggere, sottili e fitte. Disognanti i pesci si lasciano per due ore in un piatto con sale, aceto e rosmarino. Poi si sciolano, si avvolgono in olio, pane grattato e ripieno, e si friggono ordinatamente su una delle gratelle in modo che si ricupino il minor spazio possibile. Cottì i pesci da una parte, si sovrappone l'altra gratella, e si friggono ambedue insieme in modo che i pesci cambino lato e gratella, e si finisce di cuocerli. Il fuoco sia di legna. Andrà il Conoscitore a Lettore ed altri pesci piccoli sono appetitissimi arrostiti alla pescatora.

Ascoltate tutti i **MERCOLEDÌ** e le **DOMENICHE** alle ore 20 circa, il **Radio** del **Commissariato Gio. Sale** per la pesca.

Direttore responsabile: GIGI MICHELOTTI.

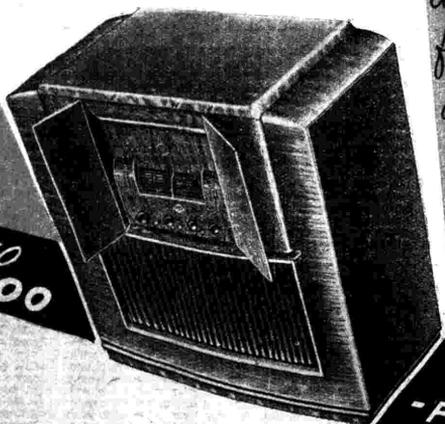
Società Editrice Torinese - Corso Valdocco, 2 - Torino.

SENZA COMMUTATORE  
 QUADRANTI SCALA SOSTITUIBILI

GLI APPARECCHI IMCARADIO  
**NON INVECCHIANO**  
 SONO SEMPRE AGGIORNABILI

CHIEDERE LISTINO 1340 CON ELENCO  
 COMPLETO STAZIONI TRASMITTENTI  
 AD IMCARADIO - ALESSANDRIA

Mod. IF 103 PREZZO  
 Lt. 5800



*Radiofono a 10 valvole  
 di alta musicalità: 3  
 altoparlanti elettro-  
 dinamici a cono  
 leggerissimo per 3  
 canali musicali  
 distinti. Comando  
 frontale per esclu-  
 dere e combinare  
 a volontà i tre  
 canali musicali.*

BASSA FREQUENZA  
 BREVETTATA  
 -FONORILIEVO-

**ESAGAMMA 3**

BREV. FILIPPA

**IMCARADIO**  
 ALESSANDRIA